

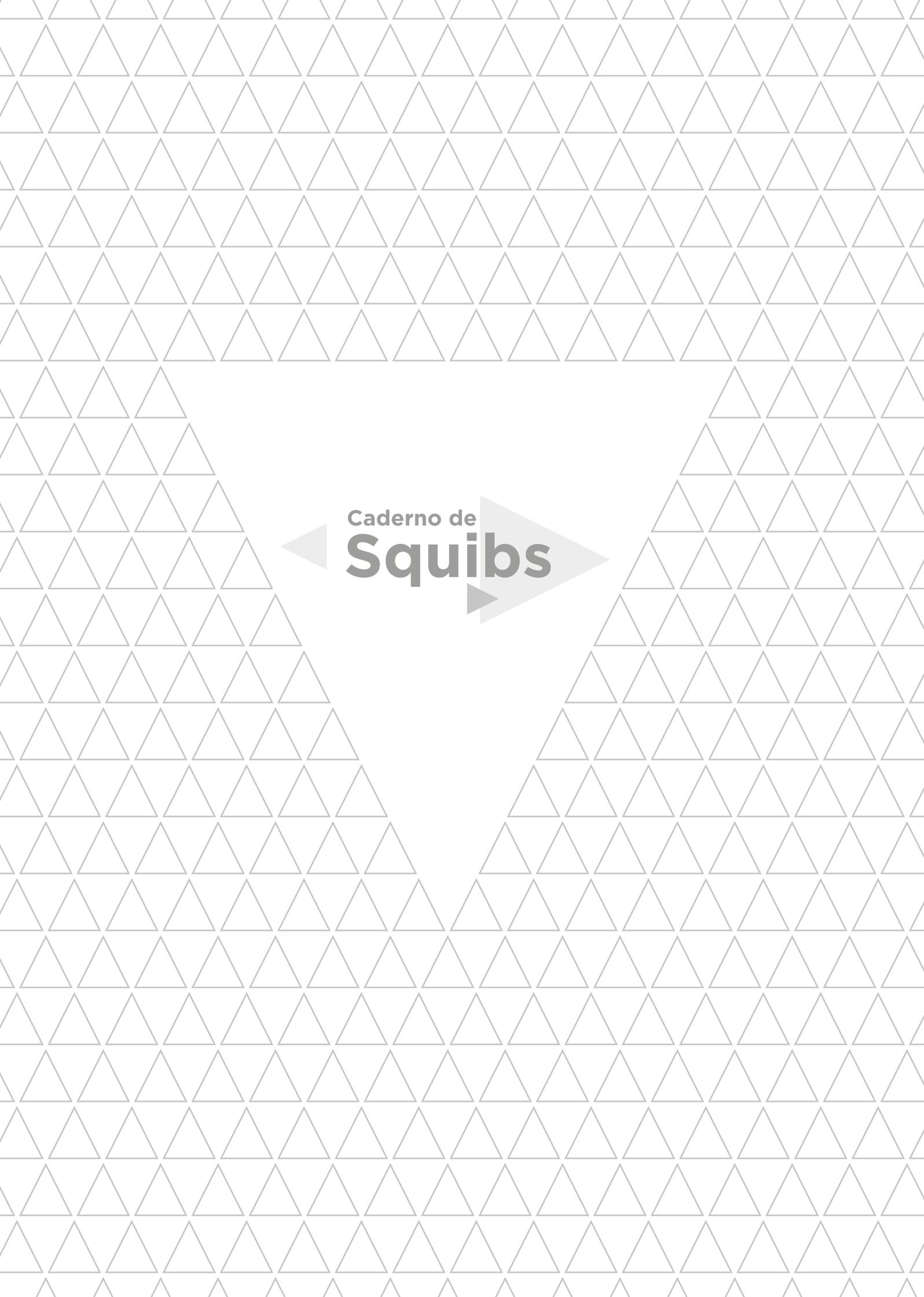


Caderno de  
**Squibs**

TEMAS EM ESTUDOS FORMAIS DA  
LINGUAGEM

V. 7 - N. 2 - 2021





Caderno de  
**Squibs**

## ORGANIZADORES

**Ana Paula Scher**

Universidade de São Paulo

**Maurício Resende**

Universidade Federal de Minas Gerais

**Paulo Medeiros Junior**

Universidade de Brasília

**Helena da Silva Guerra Vicente**

Universidade de Brasília

**Marcus Vinicius da Silva Lunguinho**

Universidade de Brasília

**Elisabete Luciana Morais Ferreira**

Universidade de Brasília

**Arion de Souza Cruz**

Universidade de Brasília

## CONSELHO EDITORIAL

**Heloisa Maria Moreira Lima de Almeida Salles**

Universidade de Brasília

**Rozana Reigota Naves**

Universidade de Brasília

**Helena da Silva Guerra Vicente**

Universidade de Brasília

**Eloisa Nascimento Silva Pilati**

Universidade de Brasília

**Marcus Vinicius da Silva Lunguinho**

Universidade de Brasília

**Paulo Medeiros Junior**

Universidade de Brasília

**Paula Guedes Baron**

Universidade de Brasília

**Elisabete Luciana Morais Ferreira**

Universidade de Brasília

**Bruna Elisa da Costa Moreira**

Universidade de Brasília

**Cristiany Fernandes da Silva**

Universidade de Brasília (egressa)

## EDITORES-CHEFES

**Marcus Vinicius da Silva Lunguinho**

Universidade de Brasília

**Helena da Silva Guerra Vicente**

Universidade de Brasília

**Paulo Medeiros Junior**

Universidade de Brasília

## EDITORES CONVIDADOS

**Ana Paula Scher**

Universidade de São Paulo

**Maurício Resende**

Universidade Federal de Minas Gerais

APOIO

Laboratório de Estudos Formais da Gramática - LEFOG  
Programa de Pós-Graduação em Linguística - PPGL



**Universidade de Brasília**

## CONSELHO CIENTÍFICO

**Aroldo Leal de Andrade**

Universidade Federal de Minas Gerais

**Marina Rosa Ana Augusto**

Universidade do Estado do Rio de Janeiro

**Indaiá de Santana Bassani**

Universidade Federal de São Paulo

**Simone Lúcia Guesser**

Universidade Federal de Roraima

**Ana Paula Quadros Gomes**

Universidade Federal do Rio de Janeiro

**Telma Moreira Vianna Magalhães**

Universidade Federal de Alagoas

**José Ferrari Neto**

Universidade Federal da Paraíba

**Roberta Pires de Oliveira**

Universidade Federal de Santa Catarina

**Gabriel de Avila Othero**

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

**Sandra Quarezemin**

Universidade Federal de Santa Catarina

**Núbia Saraiva Ferreira Rech**

Universidade Federal de Santa Catarina

**Marcelo Amorim Sibaldo**

Universidade Federal de Pernambuco

**Claudia Roberta Tavares Silva**

Universidade Federal de Pernambuco

**André Luis Antonelli**

Universidade Estadual de Maringá

**Fábio Bonfim Duarte**

Universidade Federal de Minas Gerais

**Andrew Nevins**

Universidade Federal do Rio de Janeiro  
University College London

**Andrea Knöpfle**

**Marcus Vinicius da Silva Lunguinho**

Universidade de Brasília

**Alessandro Boechat de Medeiros**

Universidade Federal do Rio de Janeiro

**Bruna Elisa da Costa Moreira**

Universidade de Brasília

**Jairo Morais Nunes**

Universidade de São Paulo

**Déborah de Mendonça Oliveira**

Universidade Católica de Brasília

**Lilian Coelho Pires**

Univ. do Estado de Santa Catarina

**Poliana Camargo Rabelo**

**Alexandre Costa-Leite**

Universidade de Brasília

**Ana Paula Scher**

Universidade de São Paulo

**Maria Cristina Figueiredo Silva**

Universidade Federal do Paraná

**Keli Cristiane Eugênio Souto**

Universidade Estadual de Montes Claros

**Zenaide Dias Teixeira**

Universidade Estadual de Goiás

**Thiago Costa Chacon**

Universidade de Brasília

**Aveliny Mantovan Lima**

Universidade de Brasília

**Ezekiel J. Panitz**

Universidade de São Paulo

**Leonor Simioni**

Universidade Federal do Pampa

**Patricia de Araujo Rodrigues**

Universidade Federal do Paraná

**Helena da Silva Guerra Vicente**

Universidade de Brasília

**Rerisson Cavalcante de Araújo**

Universidade Federal da Bahia

**Eloisa Nascimento Silva Pilati**

Universidade de Brasília

**Carlos Felipe da Conceição Pinto**

Universidade Federal da Bahia

**Lara Frutos González**

Universidade Estadual do Oeste do Paraná

**Rozana Reigota Naves**

Universidade de Brasília

**Teresa Cristina Wachowicz**

Universidade Federal do Paraná

**Virgínia Andrea Garrido Meirelles**

Universidade de Brasília

**Esmeralda Vailati Negrão**

Universidade de São Paulo

**Heloisa Maria M. Lima de Almeida Salles**

Universidade de Brasília

**Maria Eugenia Lammoglia Duarte**

Universidade Federal do Rio de Janeiro

**Eduardo Kenedy**

Universidade Federal Fluminense

**Renato Miguel Basso**

Universidade Federal de São Carlos

**Aquiles Tescari Neto**

Universidade Estadual de Campinas

**Suzana Fong**

Massachusetts Institute of Technology

**Jéssica Viana Mendes**

University of Maryland

**Ana Regina Vaz Calindro**

Universidade Federal do Rio de Janeiro

**Lílian Teixeira de Sousa**

Universidade Federal da Bahia

**Janayna Maria da Rocha Carvalho**

Universidade Federal de Minas Gerais

**Karina Gomes Bertolino**

Universidade de São Paulo

**Adeilson Pinheiro Sedrins**

Universidade Federal do Agreste de Pernambuco

Universidade Federal Rural de Pernambuco

**Maria José Gnatta Dalcuche Foltran**

Universidade Federal do Paraná

**Roberlei Alves Bertucci**

Universidade Tecnológica Federal do Paraná

**Marcos Barbosa Carreira**

Universidade Estadual de Ponta Grossa

**Eneida de Goes Leal**

Pontifícia Universidade Católica

do Rio Grande do Sul

**Ruth Elisabeth Vasconcellos Lopes**

Universidade Estadual de Campinas

**Luisandro Mendes de Souza**

Universidade Federal do Paraná

**Paulo Medeiros Junior**

Universidade de Brasília

---

## LEITURA E PREPARAÇÃO DOS MANUSCRITOS

Maurício Resende

Elisabete Luciana Morais Ferreira

Arion de Souza Cruz

## PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO

Rodrigo Araújo

Linguística. UnB. Caderno de *Squibs*: temas em estudos formais da linguagem. Programa de Pós-Graduação em Linguística.

Laboratório de Estudos Formais da Gramática (LEFOG).  
Vol.7, N.2 (dez. 2021). Brasília, DF: Universidade de Brasília.  
Departamento de Linguística, Português e Línguas Clássicas.  
Semestral. 2015.

ISSN: 2447-1372 (VERSÃO ON-LINE)

CDD 410

CDU 81



# SUMÁRIO

## 8 NOTA INICIAL

---

## 10 APRESENTAÇÃO

---

### ARTIGO CONVIDADO

- 16 **THEME VOWELS AND A ROOT-BASED APPROACH TO MORPHOLOGY: EVIDENCE FROM BRAZILIAN PORTUGUESE**  
Filomena Sandalo
- 

### *SQUIBS*

- 32 **NOMINALIZAÇÕES INFINITIVAS NO PORTUGUÊS BRASILEIRO: EVENTIVIDADE E ESTRUTURA ARGUMENTAL**  
Dalila Maria de Souza | Paula Roberta Gabbai Armelin
- 44 **EM FAVOR DE RAÍZES SEM DIACRÍTICOS**  
Claudia Souza Coelho | Paulo Ângelo Araújo-Adriano
- 53 **DISCUTINDO A ESTRUTURA DAS PASSIVAS ESTATIVAS NO PORTUGUÊS BRASILEIRO: EVIDÊNCIAS DE COMPLEXIDADE ESTRUTURAL**  
Karina Carolina Vieira | Paula Roberta Gabbai Armelin | Lydsson Agostinho Gonçalves
- 66 **A REALIZAÇÃO FONOLÓGICA DE ASPECTO EM LIBRAS**  
Hadassa Rodrigues Santos
- 

### ARTIGOS

- 77 **SEMÂNTICA(S) E RAÍZES: DISCUTINDO A NATUREZA DAS RAÍZES NA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA**  
Beatrice Nascimento Monteiro | Elisângela Gonçalves
- 94 **MORFOLOGIA AVALIATIVA EM MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA**  
César Elidio Marangoni Junior
- 111 **EMPRÉSTIMOS EM MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA: TERMOS DO INGLÊS EM COREANO E PORTUGUÊS**  
Ana Paula Scher | Raquel Gesqui Malagoli
- 129 **REVISITANDO A ESTRUTURA DOS *BLENDS* NA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA: CONTRIBUIÇÕES DE DADOS COMERCIAIS**  
Lydsson Agostinho Gonçalves | Maíra Candian
-



# NOTA INICIAL

NOTA INICIAL

OTA

ICIAL



## SOBRE O TERMO *SQUIB* EM LINGUÍSTICA POR MARCUS LUNGUINHO

O termo *squib*, tal qual se conhece em Linguística, é uma criação atribuída ao linguista John Robert Ross e se refere a um gênero textual que ficou popular a partir dos anos 1960 com a revista *Linguistic Inquiry*, que teve Ross como um dos primeiros responsáveis pela seção destinada justamente à publicação desse tipo de textos, denominada *Squibs and Discussion*.<sup>1</sup>

Como um gênero textual, o *squib* apresenta características específicas tanto de forma quanto de conteúdo. No que se refere à forma, um *squib* é um texto curto, cuja extensão é medida em termos de páginas ou de número de palavras a depender do periódico. Por exemplo, na revista *Linguistic Inquiry*, o manuscrito de um *squib* não pode ultrapassar doze páginas escritas em espaço duplo.<sup>2</sup> Já na revista brasileira D.E.L.T.A. (Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada), o manuscrito de um *squib* deve ter extensão máxima de 6000 palavras.<sup>3</sup>

No que se refere ao conteúdo, um *squib* é um texto que aborda questões pontuais, tanto de natureza teórica quanto empírica. Do ponto de vista teórico, um *squib* pode trazer uma reflexão crítica sobre aspectos internos de uma teoria, tais como inconsistências internas, pressupostos que não estão apresentados de maneira explícita ou que precisam ser incorporados de modo a que essa teoria possa fazer as previsões corretas e/ou desejáveis. Já do ponto de vista empírico, um *squib* pode apresentar um conjunto de dados que servem para confirmar as previsões de uma teoria ou que se configuram como problemas para essa teoria. Os problemas apontados no *squib* podem ou não ser resolvidos. Além dessas questões teóricas e empíricas, um *squib* também pode servir para trazer à luz para a comunidade científica uma literatura pouco conhecida ou esquecida, em que questões importantes ou dados relevantes são discutidos. Em resumo, a função de um *squib* é fomentar a pesquisa ou apresentar observações teóricas que são de interesse para a pesquisa.<sup>4</sup>

---

1 Segundo o que se apresenta em: <https://www.ucl.ac.uk/pals/research/linguistics/li-squibs>. Nessa página, o leitor pode ainda ter acesso a um depoimento do próprio Ross acerca da etimologia da palavra *squib*.

2 De acordo com as orientações que se encontram em: <http://www.mitpressjournals.org/page/sub/ling>.

3 Conforme se lê nas orientações constantes em: <http://www.scielo.br/revistas/delta/iinstruc.htm>.

4 As informações deste parágrafo são, em grande parte, baseadas em: <http://www.ledonline.it/snippets/>.



# APRESENTAÇÃO

APRESENTAÇÃO

A  
Ç  
Ã  
O



O dossiê temático *Morfologia Distribuída* (v. 7, n. 2), do **Caderno de Squibs: temas em estudos formais da linguagem**, reúne nove trabalhos que discutem aspectos formais das línguas naturais, ancorados no modelo teórico da Morfologia Distribuída (MD) (HALLE; MARANTZ, 1993, 1994). Esse modelo, que este ano completa oficialmente 29 anos, configura uma versão não lexicalista da arquitetura da gramática, engendrada pela teoria da Gramática Gerativo-Transformacional, e é atualmente um dos modelos mais bem difundidos e promissores dentro dos estudos formais.

De maneira geral, como explicitado em Halle e Marantz (1994), três propriedades (tomadas em conjunto) caracterizam essa teoria, quais sejam: (i) os mecanismos de formação de palavras são os mesmos da formação de sentenças; (ii) o conteúdo fonológico só é manipulado depois que as estruturas já foram geradas; (iii) diferentes estruturas podem receber a mesma realização fonológica. Tais propriedades, conhecidas respectivamente como “estrutura sintática hierárquica por toda derivação”, “inserção tardia” e “subespecificação”, configuram a versão clássica do modelo e têm se mantido constantes desde a primeira versão da teoria.

Adicionalmente, porém, assim como qualquer teoria científica, a MD está sempre sujeita a revisões, reformulações e readequações. Atualmente, dentro desse movimento, dois tópicos estão no centro das discussões entre os adeptos da teoria, a saber, (i) a configuração de domínios específicos na derivação das estruturas (as “fases da palavra”) e (ii) a natureza dos primitivos do modelo (o “conteúdo das raízes”) e, em particular, a visão alossêmica das raízes.

No que concerne ao desenvolvimento de trabalhos em MD no Brasil, são 18 anos de estudos, cuja data “oficial” remete à criação do *Grupo de Estudos em Morfologia Distribuída* da USP (GREMD), sob a coordenação de Ana Paula Scher. Hoje em dia, além de na USP, há pesquisadores trabalhando com esse modelo em todo o País; em particular, na UNICAMP, UFRJ, UFMG, UFPR, UFBA, UNIFESP, UFJF, UnB, dentre outras. Na esteira desse movimento, este dossiê visa a reunir um conjunto de trabalhos recentes em MD sendo desenvolvidos por pesquisadores em diferentes níveis de formação e(ou) titulação acadêmica, desde a iniciação científica, mestrado, doutorado, pós-doutorado, até a docência na universidade.

A proposta deste dossiê surgiu em 2020 na USP, em uma disciplina do programa de pós-graduação (*Morfossintaxe: Morfologia Distribuída*), ministrada por Ana Paula Scher e Maurício Resende, em paralelo com as discussões desenvolvidas pelo GREMD, naquele mesmo ano. Alguns dos trabalhos — bem como das parcerias — que compõem este dossiê surgiram naquele contexto e ressaltam o crescimento eminente do interesse por essa teoria bem como a versatilidade e produtividade desse modelo para descrever e explicar os fenômenos em diversas línguas, com ênfase nos fenômenos morfológicos e de suas interfaces (como a fonologia, a sintaxe, a semântica e a pragmática).

Mais especificamente, dos nove trabalhos que compõem este dossiê, três deles se debruçam sobre questões internas à teoria — a saber, o estatuto dos traços diacríticos, o

conteúdo semântico das raízes e os primitivos da derivação morfológica/sintática — e os outros seis se dedicam à formalização de certos fenômenos linguísticos — quais sejam: aspecto, morfologia avaliativa, nominalizações infinitivas, passivas estativas, cruzamento vocabular e empréstimos — em português brasileiro, Libras e coreano.

Assim, abrindo o dossiê, o artigo convidado é de Maria Filomena Spatti Sandalo e se intitula **Theme vowels and a root-based approach to Morphology: evidence from Portuguese**. Nesse artigo, a partir da observação de dados contendo vogais temáticas em interação com diminutivos, de metafonia vocálica e de colocação de clíticos, no português brasileiro, a autora argumenta em favor de uma configuração estrutural em que morfemas se associem diretamente à raiz, uma proposta que está em consonância com a hipótese fundamental do modelo da Morfologia Distribuída, a saber, que a raiz é um dos primitivos da gramática. Sua solução para a questão investigada oferece um tratamento simples para o que a autora denomina “problemas fonológicos complexos”.

Na sequência, encontram-se quatro *squibs* e quatro artigos que abordam tópicos distintos e têm como arcabouço teórico comum o modelo da Morfologia Distribuída.

O primeiro *squib*, de Dalila Maria de Souza e Paula Roberta Gabbai Armelin, intitulado **Nominalizações infinitivas no português brasileiro: eventividade e estrutura argumental**, defende que as nominalizações infinitivas do português brasileiro, tratadas como nominais zero por não exibirem a realização fonológica do sufixo nominalizador, não sejam sistematicamente impedidas de licenciar uma estrutura argumental. A partir da investigação do comportamento empírico de um conjunto de nominalizações infinitivas dessa língua, que leva em conta as propriedades propostas em Grimshaw (1990) para o diagnóstico de nominais com estrutura argumental, as autoras identificam essas nominalizações como nominais com estrutura argumental (ASNs), por serem eventivas e licenciarem estrutura argumental. A proposta renova o debate em torno desses dados, já que questiona a hipótese geral de que nominais zero são incompatíveis com estrutura argumental.

O segundo *squib*, de Claudia Souza Coelho e Paulo Ângelo Araújo-Adriano, intitulado **Em favor de raízes sem diacríticos**, aborda a questão da necessidade ou não de se assumir a presença de diacríticos nas raízes para lidar com certas informações gramaticais dependentes delas, tais como classe e gênero. Com base em fatos relativos à marcação de gênero e classe, os autores afirmam que o sistema computacional opera normalmente, sem a necessidade de se postularem diacríticos nas raízes. Para as marcas de classe, a proposta é que elas sejam identificadas pelos itens de Vocabulário que realizam as raízes, estando, portanto, ausentes da sintaxe e não provocando efeitos em LF. Quanto ao gênero, os autores assumem, seguindo Resende & Santana (2019), que as informações sobre essa categoria estão nos nominalizadores, provocando, assim, os efeitos esperados em LF, diferentemente dos traços de classe.

O terceiro *squib*, de Karina Vieira, Paula Roberta Gabbai Armelin e Lydsson Agostinho Gonçalves, intitulado **Discutindo a estrutura das passivas estativas no português brasileiro: evidências de complexidade estrutural**, explora os dados de participios estativos dessa língua e aponta para a inadequação do tratamento oferecido em Embick (2004) para dados semelhantes, que sugere que esse tipo de participio resulta da concatenação entre a raiz e um núcleo aspectual. Como os dados do grego, já discutidos em outros trabalhos, os dados do português sugerem mais complexidade estrutural na composição desses participios e indicam que a distinção entre passivas estativas e resultativas depende não apenas do participio relevante, mas, também, dos outros elementos que constituem a sentença.

O quarto *squib*, de Hadassa Rodrigues Santos, intitulado **A realização fonológica do aspecto em Libras**, discute o conteúdo fonológico correspondente à realização do traço de telicidade e duração de eventos na Língua Brasileira de Sinais (Libras), tendo como base a Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993) e o Modelo Prosódico (BRENTARI, 1998). A autora conclui que as articulações da face inferior (boca, bochechas e queixo) correspondem à contraparte fonológica dos traços de aspecto. Nesse sentido, podem remeter aos traços que determinam as propriedades semânticas das eventualidades (telicidade, por exemplo), tais como [±CONTÍNUO] e [±PONTUAL], que se realizam por modulações do movimento manual e das expressões não manuais, em uma simetria articulatória e semântica.

Entre os artigos, o primeiro, de Beatrice Nascimento Monteiro e Elisângela Gonçalves, intitulado **Semântica(s) e raízes: discutindo a natureza das raízes na Morfologia Distribuída**, investiga a natureza das raízes, considerando sua semântica e avaliando propostas que assumem que raízes são destituídas de conteúdo semântico, bem como outras que atribuem semântica a essas unidades. As autoras constataam que diferentes concepções de semântica têm sido associadas às raízes e afirmam que, se por um lado as propostas que envolvem uma noção de semântica atrelada a categorias (como raízes que denotam entidade, estado e evento) não são compatíveis com o pressuposto da Morfologia Distribuída de que as raízes são acategoriais, por outro, essa compatibilidade se verifica se as perspectivas adotadas são as de que as raízes têm traços enciclopédicos ou apresentam um núcleo semântico conceitual.

O segundo artigo, de César Elidio Marangoni Júnior, intitulado **Morfologia avaliativa em Morfologia Distribuída**, se concentra na interface entre a morfologia, a semântica e a pragmática, por meio da discussão sobre a morfologia avaliativa e seus possíveis tratamentos dentro de um modelo teórico como a Morfologia Distribuída. Os fatos empíricos escolhidos para a discussão envolvem dados de diminutivos, aumentativos, formas truncadas e *blends* e a leitura avaliativa que podem apresentar. Por meio de traço dissociado [EVAL] que é adicionado a uma estrutura já categorizada e determina o item de Vocabulário que preencherá o nó terminal relevante, o autor oferece um tratamento unificado para essas formações e, nesse sentido, contempla os efeitos pragmáticos atrelados a diminutivos, aumentativos, pejorativos e afetivos.

O terceiro artigo, de Ana Paula Scher e Raquel Gesqui Malagoli, intitulado **Empréstimos em Morfologia Distribuída: termos do inglês em coreano e português**, investiga o fenômeno dos empréstimos linguísticos segundo a Morfologia Distribuída. São analisadas algumas ocorrências de empréstimos de termos do inglês nas línguas coreana e portuguesa, sob a hipótese de que a faculdade da linguagem humana possui propriedades que explicam o funcionamento dessas formas emprestadas, independentemente da tipologia das línguas em foco ou da relação que possam estabelecer entre si. As questões da pesquisa procuram determinar os principais alvos do empréstimo linguístico, a forma como são recebidos na língua de destino e o que os termos emprestados nos revelam sobre as estruturas gramaticais envolvidas. Para as autoras, a língua de destino toma como um bloco monomorfêmico a palavra emprestada da língua de origem e a insere em sua Lista 1 como uma nova raiz, que passa a se comportar como as outras raízes dessa língua, requerendo categorização ao entrar na derivação.

Por fim, o quarto artigo, de Lydsson Agostinho Gonçalves e Maíra Candian, intitulado **Revisitando a estrutura dos blends na Morfologia Distribuída: contribuições de dados comerciais**, encerra este volume com a análise de um conjunto de nomes de bebidas alcoólicas preparadas com cachaça, cuja formação envolve o próprio termo “cachaça” e um termo que designa o sabor de uma fruta que é misturada à cachaça no preparo da bebida. Com base em literatura recente sobre *blends* e formas truncadas, os autores apontam para a existência de um núcleo avaliativo — [EVAL] — e defendem que o componente morfológico seja acessado pela Lista 3, numa influência direta da Enciclopédia na inserção de Vocabulário, na sobreposição de segmentos fonológicos e na leitura apreciativa dos *blends* formados.

Ao nos propormos a organização deste volume da revista *Caderno de Squibs*, nossa expectativa era a de que pudéssemos oferecer à comunidade científica da área de Linguística Formal um material que fosse, ao mesmo tempo, instigante e desafiador. Acreditamos ter cumprido essa tarefa da melhor maneira possível e, por isso, apresentamos nossos agradecimentos a todos os autores que participaram dessa empreitada, bem como aos nossos pareceristas — sem os quais este trabalho não teria sido possível. Deixamos, também, um agradecimento especial aos editores do *Caderno de Squibs*, que prontamente aceitaram a nossa proposta e nos ofereceram todo o suporte necessário para a realização deste volume.

Ana Paula Scher  
Maurício Resende



**ARTIGO  
CONVIDADO**



ARTIGO  
CONVIDADO  
ARTIGO  
CONVIDADO  
ARTIGO  
CONVIDADO



# THEME VOWELS AND A ROOT-BASED APPROACH TO MORPHOLOGY: EVIDENCE FROM BRAZILIAN PORTUGUESE

---

FILOMENA SANDALO\*

---

## ABSTRACT

This research makes use of data from thematic vowels interacting with diminutives and metaphony in Brazilian Portuguese to argue for a grammatical configuration in which morphemes can merge directly at the root. This article, therefore, offers evidence in favor of an approach to morphological theory based on the root as the primitive unit, as proposed by Distributed Morphology. In short, this paper argues that, by starting from the root, we have simple answers to complex phonological problems. Therefore, this work diverges from theories that argue that the stem is the primitive, and which assume that minimal category-neutral units are unmotivated and unnecessary.

**Keywords:** root; word; diminutives; metaphony; Brazilian Portuguese.

## RESUMO

Este trabalho faz uso de dados de vogais temáticas em interação com diminutivos e metafonía no português brasileiro para argumentar por uma configuração gramatical em que os morfemas possam se ligar diretamente à raiz. Este artigo, portanto, oferece evidências a favor de uma abordagem da teoria morfológica baseada na raiz como a unidade primitiva, como proposto pela Morfologia Distribuída. Em suma, este texto argumenta que, partindo das raízes, temos respostas simples para problemas fonológicos complexos. Este trabalho diverge, portanto, de teorias que defendem que o radical é o primitivo e que assumem que unidades mínimas de categorias neutras são desmotivadas e desnecessárias.

**Palavras-chave:** raiz; palavra; diminutivos; metafonía; português brasileiro.

---

1 Universidade Estadual de Campinas, Unicamp. E-mail: sandalo@unicamp.br. I thank Andrew Nevins, Mauricio Resende, and an anonymous reviewer for helpful comments. All errors are obviously mine.

## 1 INTRODUCTION

Bermúdez-Otero (2013, p. 05) states that Morphological Theory has two ways to deal with primitives in grammatical derivations, if one assumes the levels of constituency root, stem, and word from Lexical Phonology and Morphology and related approaches:

- ROOT-DRIVEN approach will take the root as the starting point of grammatical derivations, resorting to diacritics such as inflectional class features where necessary to deal with idiosyncrasies in root-to-stem derivation. This is the line taken by most proponents of DM, who assume that lexical storage is restricted to exponents of  $\sqrt{\text{nodes}}$  and of single functional heads (e.g. Halle and Marantz 1993, Embick 2010).
- STEM-DRIVEN approach, in contrast, will assume that the permanent lexicon contains entries for stems and stem-deriving suffixes, complete, in the case of Spanish, with theme vowels. Generalizations over these lexical entries, if cognitively real, will be expressed by means of lexical redundancy rules in the sense of Jackendoff (1975).

On the basis of the behavior of theme vowels in Spanish, Bermúdez-Otero (2013) argues for a stem-driven approach. The present paper, on the basis of Portuguese theme vowels and their interaction with diminutives, vowel metaphony, and clitic placement argues instead for a root-driven approach.

## 2 THE [-E] CLASS THEME VOWELS AND PLURALS OF DIMINUTIVES IN PORTUGUESE

This section examines the behavior of theme [-e] in diminutive plural forms. We will see that the phenomenon supports a root-driven approach to morphology in spite of the existing idiosyncrasy of theme vowel placement.

In Portuguese, like in Spanish, nominal and adjectival stems typically belong to one of three inflectional classes, distinguished by their respective theme vowels: [-o], [-a], or [-e] (see Camara Jr. (1956)). There is massive lexical idiosyncrasy and the theme vowel that a particular stem will select cannot be predicted from the phonological shape of its root or from its syntactic features. Moreover, there are many words that lack a theme vowel (e.g. *café* 'coffee'). Therefore, since the occurrence of theme vowels is unpredictable, it is perhaps natural to propose that theme vowels and roots are stored together at the stem. Table 1 shows examples of theme vowels in Portuguese.

**TABLE 1 — PORTUGUESE THEME VOWELS**

[-o]	
masc	lobo 'wolf', figo 'fig', peito 'chest', rato 'rat', livro 'book', libido 'libido', tribo 'tribe'
fem	
[-a]	
masc	cometa 'comet', fantasma 'ghost', drama 'play', mapa 'map'
fem	girafa 'giraffe', dama 'lady', fada 'fairy', ilha 'island', lâmpada 'lamp'
[-e]	
masc	abacate 'avocado', clube 'club', padre 'priest' tigre 'tiger', verde 'green'
fem	arte 'art', ave 'bird', chave 'key', cidade 'city', sorte 'luck', pele 'skin'
∅	
masc	chá 'tea', café 'coffee', jovem 'young', rei 'king', pá 'shovel', boi 'bull'
fem	bagagem 'baggage', coragem 'courage', lei 'law'

Source: elaborated by the author.

Of particular interest here is the [-e] class. Bermúdez-Otero, following Camara Jr. (1970), notes that the [-e] class is divided in two subclasses: the [-e]-only and the ordinary [-e]-class. The same is true for Portuguese. In both Spanish and Portuguese, there are words that end in [-e] in the singular and plural forms (*pele, peles* 'skin, skins'), the so-called e-only class. There are, however, other words in which [-e] appears in the plural forms exclusively, the so-called ordinary [-e] class, such as *flor* 'flower' (cf. *flor-flores* 'flower, flowers').

**TABLE 2 — [-E] CLASS**

Ordinary [-e] class ([-e] ~ ∅ in singular forms)	[-e] only class
algoz – algozes 'executioner'	ave – aves 'bird'
feliz – felizes 'happy'	crase – crases 'crisis'
ar – ares 'air'	clube – clubes 'club'
dever-deveres 'duty'	craque – craques 'expert'
flor – flores 'flower'	detalhe – detalhes 'detail'
mártir – mártires 'martyr'	deboche – deboches 'jeer'
capaz – capazes 'able'	pirâmide – pirâmides 'pyramid'
raiz – raízes 'root'	time – times 'team'
crúz – cruzeiros 'cross'	sorvete – sorvetes 'ice cream'
	folclore – folclores 'folklore'
	alarme – alarmes 'alarm'
	alegre – alegres 'happy'
	baile – bailes 'ball'
	bosque – bosques 'grove'
	carne – carnes 'meat'
	charme – charmes 'charm'
	cliente – clientes 'client'
	filme – filmes 'film'
	árvore – árvores 'tree'

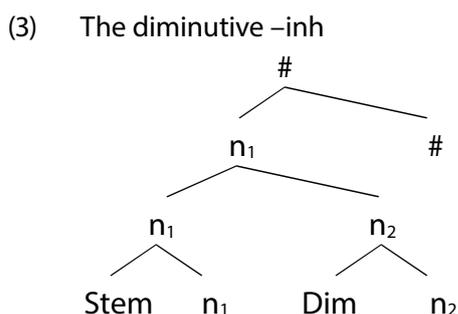
Source: elaborated by the author.

Camara Jr. (1970) proposes that [-e] is a theme vowel that has a zero allomorph in the singular form. Bermúdez-Otero shares Mattoso Camara's view. Bermúdez-Otero's argument is based on the fact noted by Bonet (2006) that an epenthetic vowel [e] is not always final, whereas the theme [-e] is always stem-final. Bonet compares the Spanish word *padre*, with a stem-final theme [-e], *Al Sader*, adapted from the pronunciation of the Arabic proper name Al Sadr where the placement of epenthetic [e] is governed by the phonology, which inserts the vowel inside the root. According to this argument, Spanish crucially never uses word-final [e] epenthesis to repair ill-formed syllables. In this analysis, theme vowels and their allomorphs are unpredictable, and this, in turn, is taken as evidence by Bermúdez-Otero that they can be stored together at the stem.

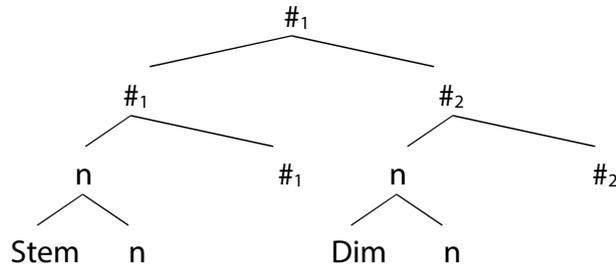
Bachrach and Wagner (2007) first analyzed Portuguese diminutive morphemes from the point of view of syntactic structure. They claim that they are morphological adjuncts, and the two different forms of the diminutive in Portuguese (-*inho* and -*zinho*) reflect a difference in the syntactic scope of the adjunction. They behave as adjuncts rather than heads, since diminutives differ from other derivational affixes in Portuguese in their phonology. They display cases of counter-bleeding opacity (cf. Menuzzi (1993); Lee (1999); Ferreira (2005); Bachrach and Wagner (2007); Bisol (2010); Armelin (2015)), as can be observed in the processes of regressive nasalization (1) and neutralization of [ATR] contrasts (2). Derivational affixes attract the stress, and the unstressed stem vowel fails to undergo nasalization in Portuguese, as in (1a). In diminutives, however, the stem vowel nasalizes despite the fact that stress has shifted away from the root (1b-c). Bachrach and Wagner also note that Portuguese has [ATR] contrast in a stress position, but the [+/- ATR] contrast is lost when stress is shifted away from the root due to suffixation (2a). With diminutives, however, the contrast is maintained (2b-c). Stress in Portuguese is mainly penultimate (BISOL, 2007).

- (1) Regressive nasalization (BACHRACH; WAGNER, 2007)
  - a. fãm-a, fam-os-o 'fame, famous'
  - b. cãm-a, cãm-inh-a 'bed, small bed'
  - c. cãm-a, cãm-a-zinh-a 'bed, small bed'
  
- (2) Cyclic Stress Effects: [+/- ATR] contrast (BACHRACH; WAGNER, 2007)
  - a. a. bɛl-a, bel-ez-a 'beautiful, 'beauty'
  - b. b. bɛl-inh-a 'little beautiful one'
  - c. c. bɛl-a-zinh-a 'little beautiful one'

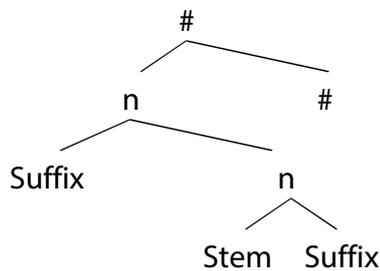
Bachrach and Wagner take the facts above to propose the following syntactic structure for derivational suffixes of Portuguese, where # stands for number:



(4) The diminutive -zinh



(5) Other derivational suffixes of Portuguese



Of crucial importance to us here is the plural of diminutives. But before we discuss the facts, it is important to point out that the regular plural morpheme in Portuguese is -s suffixed to a word:

(6) louco-loucos 'crazy one, crazy ones'

However, sometimes, adding -s to a base triggers phonological changes (see Ferreira (2005); Becker, Clemens and Nevins (2017); and Becker et al. (2018), among other studies, for a broader discussion of glide alternation):

- (7) a. *jornaw* - *jornai-s*  
'newspaper- newspapers'
- b. *hotew* - *hotei-s*  
'hotel - hotels'
- c. *porco* - *porco-s*  
'pig - pigs'
- d. *corpo* - *corpo-s*  
'body - bodies'

- (8) a. *coração* - *coraçõe-s*  
'heart - hearts'
- b. *capitão* - *capitãe-s*  
'captain - captains'

The plural goes inside and outside of *-zinh*, as predicted by the syntactic structure in (9):

- (9) a. *jornawzinho - jornaizinho-s*  
'little newspaper- little newspapers'  
b. *hotewzinho - hoteizinho-s*  
'little hotel - little hotels'
- (10) a. *porkinho - pørkinho-s*  
'little pig - little pigs'
- (11) a. *corpinho - cørpinho-s*  
'little body - little bodies'

The continued overapplication of these processes supports the structure in (4), whereby *-zinho* is an adjunct, outside the scope of changes directly affecting the stem. Nonetheless, there is an empirical problem for Bachrach and Wagner's proposal with the diminutives in *-zinh* when attached to the ordinary e-class roots ending in *r*. For roots ending in *r*, the analysis leads to predictions that are not borne out, as in (12). The pluralized forms of the ordinary e-class obligatorily have [-e]. But in the diminutive plural the [-e] is optional, and in fact, the forms without [-e] are preferred (cf. Ferreira (2005)).

- (12) a. *flor – flores*                      *florzinha - florezinhas ~ florzinhas*  
'flower(s)'                                  'little flower(s)'  
b. *mar – mares*                         *marzinho - marzinhos ~ marezinhos*  
'sea(s)'                                        'little sea(s)'

One cannot propose that the adjunction can be inside or outside number, because forms like *hotewzinhos*, with a singular stem, are ungrammatical in Standard Brazilian Portuguese. Although possible in some dialects, this is not Standard Brazilian Portuguese: there is *hoteizinhos*, but *florzinhas ~ florezinhas*. Words from the ordinary e-class ending in *r* are thus the only forms allowed to not carry a plural stem in the diminutive plural (FERREIRA, 2005).

Crucially, however, the same is not true for the e-only class. The plural (13) *arvorezinha* 'little tree' cannot vary with *\*arvorzinha*.

- (13) a. *árvore - árvores*                      *arvorezinha - arvorezinhas \*~ arvorzinhas*  
'tree(s)'    'little tree(s)'

Recall that Bermúdez-Otero (as well as Mattoso Camara) proposes that [-e] is a theme vowel. Bermúdez-Otero (2013, p. 7) states that "stems never enter the derivation without their theme vowels, and so it is perfectly feasible to store full stems in the lexicon". If stems are stored, one cannot distinguish between *florezinhas* and *arvorezinhas*. Both have the theme [-e] in the plural stem when *-zinh* is added, since [-e] is the theme allomorph for the plural in both cases.

- (14) a.  $[[\text{árvores}]_{\text{num}}][\text{inhas}]_{\text{num}}]_{\text{num}}$   
b.  $[[\text{flores}]_{\text{num}}][\text{inha}]_{\text{num}}]_{\text{num}}$

How does one know that [-e] cannot be deleted in (14a), but can in (14b)? The stems are identical in that both carry [-e].

Ferreira (2005) proposes that the [-e] that appears on the plural forms exclusively is an epenthetic vowel, rather than a theme vowel. That is, in "the cases of words ending in *r*, such as *flor* 'flower', [...] the plural forms contain an epenthetic vowel preceding the plural marker -s, which is a strategy to avoid complex codas in BP" (FERREIRA, 2005, p. 117). The analysis of [e] in this context as epenthesis is also in Lee (1993) and Santana (2019).

In this analysis, in the case of *-zinh* derivations, the epenthetic theme vowel is not obligatory, because the word has been resyllabified (*flor+s+zinh+a*), and [-s] is deleted in this context (*flor-zi-nha*). In *flores*, the epenthesis is obligatory, since a cluster of *r* and *s* is ungrammatical in a word boundary in Portuguese. Note that the sequence *rs* in coda is allowed: *perspectiva* 'perspective'. But the sequence *rs* never occurs in a word boundary in words native to this language.<sup>1</sup>

These facts support an analysis that roots must be stored independently of [-e], otherwise one would be not able to separate plural forms like *florezinhas* and *arvorezinhas*.

One could try to save a stem-based approach by claiming that the stem for words like *flor* is *flor+∅*. The [-e] vowel could be part of the plural allomorph, *-s ~ -es*. In this analysis, however, the *-es* alternation should occur at the same time as the *-is* alternation (*papel-papéis*) or any other alternation that affects plurality. The *-is* allomorph (as well as any of the other irregular plural allomorphs), however, never fails in Standard Brazilian Portuguese.

To sum up, the root must be stored for the knowledge that roots ending in *r* of the ordinary e-class accept [-e] deletion (as in 12), but not roots ending in *r* of the e-only class (as in 13). That is, the behavior of diminutives in Portuguese indicates that roots must be stored independently from theme vowels, since one must distinguish roots in the ordinary e-class from the e-only class in order to derive the correct output of different pluralized diminutive forms in this language.

Therefore, in a root-based approach, it can be stated that *arvor-* is an athematic root that subcategorizes for the theme vowel [-e], found in both the singular and plural. The root *flor* is also athematic. In the diminutive singular and plural, *árvore* retains its theme vowel obligatorily. By contrast, *flor* displays epenthesis to avoid *rs* in word-final position, and it can display overapplication of epenthesis in the plural, leading to the possibility of either *florzinhas* or *florezinhas*.<sup>2,3</sup>

1 Note that *rs* is accepted, however, in the plural forms of loan words: *designers*, *ubers*, *gamers*, which suggests a different grammar for loan words. One anonymous reviewer has suggested considering [e] as part of the root in an analysis in terms of root allomorphy (*mar ~ mare* and *flor ~ flore*, for instance). But the presence of an [e] vowel would face the same problems as a stem-driven approach in this case.

2 In a stem approach, assuming that [-e] is always theme, the two words would rely on the thematic vowel (*árvore+s+zinhas* and *flore+s+zinhas*), generating *florezinhas* e *arvorezinhas*. Assuming the possibility of an epenthesis of [e], we would have *árvore+s+zinhas* and *flor+s+zinhas*, if the first is thematic and the second epenthetic, generating *florzinhas* and *arvorezinhas* (see Ferreira (2005) for this analysis). It would certainly be possible to generate the variation in a weighted optimality theory with the hypothesis that there is a thematic vowel [-e] and an epenthetic vowel [e]. However, Bermúdez-Otero's hypothesis that both are epenthetic and stored as words cannot generate the difference between *florzinhas~florezinhas* and only *arvorezinhas*. Therefore, if a root-based analysis is able to straightforwardly account for the facts, it should not be rejected.

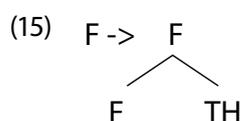
3 A reviewer observed the existence of words such as *arvorinhas* and *florinhas*. They are indeed possible, but



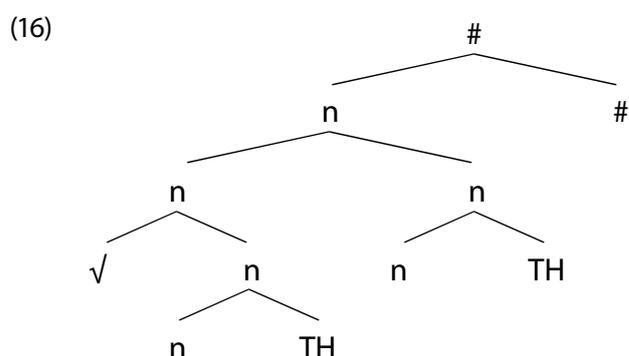
### 3 INNER STEMS AND VOWEL METAPHONY

There are two possible views of morphology under evaluation: ROOT-BASED (or  $\sqrt{\text{NODE-BASED}}$ ) and STEM-BASED (or LEXEME-BASED). In the former, a derivational affix can attach to a root; in the latter, it always attaches to a stem. A stem contains a theme vowel. There are, however, words that do not have a theme vowel before a derivational morpheme (e.g. *contista* /kont-ist-a/ 'story teller'). Note that the absence of a theme vowel in this position is not across the board. There are words that have a theme vowel before a derivational morpheme; see, for instance, *afinação* /afin-a-sãw/ 'tuning'. Bermúdez-Otero defends a stem-based approach and he must therefore explain the absence of a theme vowel before certain derivational morphemes. In a root-based approach, this is not necessary, since one would say that in the first case the derivational affix attaches to a root, whereas it attaches to a stem in the second case (root vs. stem morphemes). If all affixes attach to a stem, the absence of a theme vowel in the first case must be accounted for and a vowel deletion rule must be proposed.

Oltra-Massuet and Arregi (2005, p. 46) propose that, in Spanish, a TH position is morphologically adjoined to all functional heads in verbs:



Oltra-Massuet and Arregi's proposal for verbs is extended to nouns by Bermúdez-Otero, and thus, a noun has the syntactic structure in (16); that is, a noun has an inner and an outer stem and, therefore, two theme vowels. The inner one, however, can be empty or deleted by rule, and thus, he accounts for absence of the theme vowel in certain cases.




---

they do not favor one analysis over the other, as both can equally account for the data. In an analysis in which [e-] is a theme vowel stored with the root, a vowel deletion rule ( $V \rightarrow \emptyset / \_\_\_ V$ ), as proposed by Bermúdez-Otero, would be applied to derive the data. And a hypothesis based on the root would derive the data by adding the suffix *-inha* directly to the root, also generating the data.

Unfortunately, there is no criterion guaranteed to reliably distinguish between root-based and stem-based derivations in all relevant cases in Spanish.

However, Portuguese offers evidence against Bermúdez-Otero's no bare root proposal. Portuguese is well known for its vowel metaphony, a phenomenon common in Iberian languages, but with no equivalence in Spanish (PENNY, 2009). Portuguese metaphony is a process in which a vowel harmonizes with a theme vowel. An example from Harris is below. Note that the harmonization process occurs when the theme vowel is deleted:<sup>4</sup>

- (17) /serv-i-o/ > [sirvo] 'I serve' (HARRIS, 1974)  
to serve-TH-1sg.present

Harris (1974) discussed metaphony in verbs, but it also occurs in nouns. It operates within the seven-vowel system of Portuguese (/a/, /e/, /e/, /i/, /o/, /ɔ/, /u/) and is most clearly evident in nouns with the raising of tonic low /ɔ/ to mid-high position (with the consequent neutralization of the /ɔ/ ~ /o/ contrast in these circumstances). This process occurs before the theme vowel /-o/ in the singular form exclusively:

- (18) a. /pɔrku/ > [porku] *porco* 'pig'  
/pɔrkos/ > [pɔrkus] *porcos* 'pigs'  
/pɔrka(s)/ > [pɔrka(s)] *porca(s)* 'sow(s)'  
b. /gordo/ > [gordu] *gordo* 'fat'  
/gordo/ > [gordos] *gordos* 'fat pl.'  
/gorda(s)/ > [gorda(s)] *gorda(s)* 'fat fem(s).'

The word in (19) contains the suffix -os 'ous':

- (19) /formɔso/ > [formozu] *formoso* 'beautiful (masc. sing.)'  
/formɔsos/ > [formɔzus] *formosos* 'beautiful (masc. pl.)'  
/formɔsa(s)/ > [formɔza(s)] *formosa(s)* 'beautiful (fem. sing./pl.)'

As in the other cases, /ɔ/ harmonizes before the theme vowel /-o/ in the singular form.

Now consider when superlative morphemes are added. Portuguese has two superlative morphemes -íssim and -érrim. Compare /formɔso/ and /formɔsa/ when the superlative suffixes are added, generating *formosíssimo/formosíssima* and *formosérrimo/formosérrima*:

- (20) [formozerimo] vs. [formozerima] 'very formous masc vs fem'  
[formozisimo] vs. [formozisima] 'very formous masc vs fem'

Note that metaphony occurs when -íssim is added, but not when -érrim is added. The vowels are always neutralized to /o/ in the case of -érrim attachment. A very interesting contrast peculiar to Portuguese.

<sup>4</sup> Portuguese verbs have the following theme vowels: [-a], [-e], [-i], and [-o] (CAMARA Jr., 1970).

The harmony phenomenon in *-íssim* attachment can be captured if this morpheme is added to a word. If *-íssim* is added to a word that contains a theme vowel, metaphony is accounted for. Harmony applies and the theme vowel is deleted. A phenomenon like verb metaphony is discussed by Harris (1974) (cf. /serv-i-o/ > [sirvo] 'I serve'). As in the case of verbs, the theme vowel is deleted before a suffix that begins with a vowel.

- (21) /formɔs-o/ > /formɔso+ísim+o/ > [formoz**í**simo] 'very formous'  
[form**o**zisimo] vs. [forməzisima] 'very formous masc vs. fem'

That is, one can assume the presence of an inner theme vowel that is deleted, but that triggers metaphony when *-íssim* is added. This phenomenon, parallel to verb metaphony, is discussed in detail by Harris (1974).<sup>5</sup>

When *-érrim* is added, the vowels are neutralized and there is no metaphony. In a root-based approach, this is straightforward: a root morpheme is attached to a bare root. So, metaphony cannot apply, since there is no inner theme vowel to agree with.<sup>6</sup>

- (22) /formɔs+érrim+o/

When metaphony does not apply, a rule of unstressed vowel neutralization applies, which is very productive in Portuguese (cf. Harris (1974), Camara Jr. (1970)).

Additional evidence for the claim that *-érrim* is a root morpheme comes from words like *paupérrimo* and *pobríssimo*. Both words mean the same thing, 'very poor'. But *-érrim* attaches to a root, *pauper-*, and *-íssim* to a word, *pobre* 'poor'. There is no word *pauper* in Portuguese. *Pauper* must be a root. Below are other examples comparing *-érrim* and *-íssim*. Note that *-érrim* attaches to a smaller domain than *-íssim*:

- |      |         |               |                |
|------|---------|---------------|----------------|
| (23) | acre    | - acérrimo    | ~ acríssimo    |
|      | áspero  | - aspérrimo   | ~ asperíssimo  |
|      | célebre | - celebérrimo | ~ celebríssimo |
|      | íntegro | - integérrimo | ~ integríssimo |
|      | livre   | - libérrimo   | ~ livríssimo   |
|      | magro   | - macérrimo   | ~ magríssimo   |
|      | mísero  | - misérrimo   | ~ miseríssimo  |
|      | negro   | - nigérrimo   | ~ negríssimo   |

<sup>5</sup> Portuguese has a post-syntactic phonological rule of vowel harmony and another of vowel neutralization in unstressed positions (see Kenstowicz and Sandalo (2016), for example, for both rules). But, interestingly, in careful speech, in the Standard dialect, where the rules of harmony and neutralization do not apply, there is a clear contrast to be explained: the presence of an open vowel can only occur in the case of the suffix *-íssim*. This puzzle cannot be explained in a stem-based approach, since the intermediate theme vowel would always be there and the phonological contrast would remain a mystery.

<sup>6</sup> An anonymous reviewer asked if *formɔs-* is indeed a root. In this paper, the root is assumed to be *formɔs-*, since there is no space to discuss the status of derivational affixes as roots. It could be the result of a merge of two roots. However, the relevant point is the evidence for the absence of the internal theme vowel. That is, the issue addressed here is the phonological phenomenon of metaphony, which cannot be explained if the theme vowel is always present.

To sum up, Portuguese metaphony is evidence of when a theme vowel is in the underlying form, but is deleted. This is because metaphony applies when the theme vowel is deleted in Portuguese (HARRIS, 1974). If metaphony fails to apply, this means that a theme vowel was never there. Therefore, there are root morphemes, that is, morphemes that attach to bare roots, and a root-based view of morphology is necessary.

#### 4 CLITIC PLACEMENT: MESOCLISIS

Although the main data is from Brazilian Portuguese, there is evidence from European Portuguese for roots as primitives. Portuguese exhibits a complementary distribution between pronominal enclisis and proclisis that cannot be attributed to finiteness distinctions, as in other Romance languages. In Portuguese, clitic placement is sensitive to the presence of certain triggers, such as negation and complementizers. If there is a trigger, pronominal clitics are proclitics; otherwise, they are enclitics:<sup>7</sup>

- (24) a. Ele viu-**me**.  
he saw-CL1sg.  
'He has seen me.'
- b. Ele não **me** viu.  
he NEG CL1sg. saw  
'He has not seen me.'

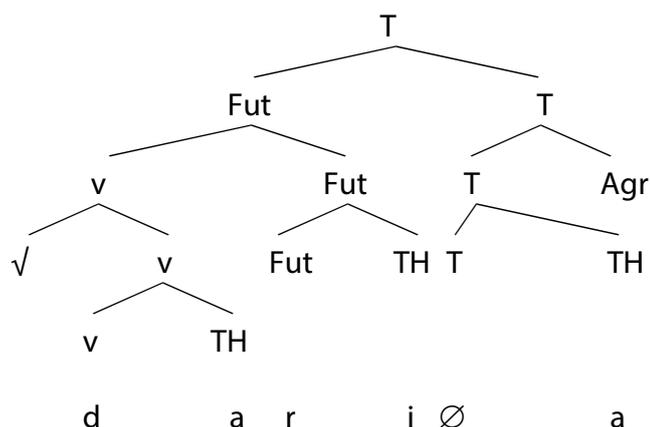
Future tense and conditionals offer an interesting case to the discussion: the clitic must be infixal if there is no trigger of proclisis. A pronominal clitic appears before the future/conditional morpheme:

- (25) a. Dar-**me**-ia (cf. Não me daria 'One would not give it to me')  
*give-CL1sg.-CONDITIONAL*  
'One would give it to me'
- b. Dar-**me**-á (cf. Não me dará 'One will not give it to me')  
*give-CL1sg.-FUTURE*  
'One will give it to me'

<sup>7</sup> Note that Portuguese is not an isolated case of a language that displays proclisis/enclisis alternation in tensed clauses (cf. Shlonsky (2004); Ouhalla (2005), among others).

As previously mentioned, Ultra-Massuet and Arregi claim that a theme vowel attaches to each head, so they propose the following structure for future tense and conditional in Iberian languages:

(26) Future and Conditional verbs, according to Ultra-Massuet and Arregi (2005)



Ultra-Massuet and Arregi (2005) have argued that the future and conditional have two tense heads: one marked by *-r*, which is a future tense, and a second adjoined tense node.

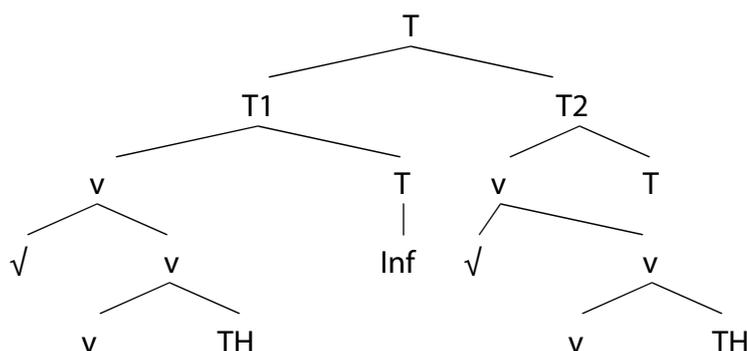
An enclitic clitic in Portuguese goes after the first tense marker (the *-r* morpheme), as seen in (25) above.

That is, if we assume their analysis, the Portuguese clitic breaks into the middle of a constituent, since the clitic would be placed between Fut and TH, which is impossible.

One could say that it goes at the end of the constituent and then undergoes metathesis to its surface position and this is why it surfaces before the supposed theme vowel. But this is absolute neutralization, since this possibility never surfaces if the proposed theme vowel is empty. We would propose a metathesis rule with a questionable empty category.

I maintain with Harris (1969) that the element analyzed as an intermediate theme vowel by Ultra-Massuet and Arregi is actually an auxiliary verb, a second root node. Below, I propose a syntactic structure that builds on Harris' (1969) insight.

(27)



As evidence for his analysis of a second root node, Harris notes the phonological similarity between the auxiliary *ir* 'go' and *haver* 'to have' and the conditional and future tenses for some verbs in Spanish. In Portuguese, the similarity is very productive:

- (28) a. Eu **ia** sair em dois dias. 'I would leave in two days.'  
 b. Eu sair**ia** em dois dias. 'I would leave in two days.'
- (29) a. Eu **hei** de sair em dois dias. 'I will leave in two days.'  
 b. Eu sair**ei** em dois dias. 'I will leave in two days.'

Harris suggests that the analysis of such tenses as a verb in the infinitive and an auxiliary verb in a raising structure is still active in the language. The facts about mesoclitic clitics in Portuguese support Harris' analysis, and strongly questions the existence of an inner stem and the existence of theme vowels attached to all F heads, as proposed by Oltra-Massuet and Arregi. Therefore, it goes against intermediate theme vowels as default.

Galves and Sandalo (2012) propose that a clitic in Portuguese must be c-commanded by a functional head. If a clitic is not c-commanded by such a head, it undergoes Lowering, a right dislocation operation of Merger (EMBICK; NOYER, 2001), in which a head lowers post-syntactically to adjoin to the next available head. Constraints that prohibit certain configurations (or filters) are common after syntax, in phonological form, and this constraint is an instance of such a filter (see Arregi and Nevins (2012) for post-syntactic constraints). Evidence for this analysis comes from the fact that Lowering processes create units more closely attached to each other than those resulting from prosodic attachments, since this is a Merger operation, that is, an incorporation process. Now, if a clitic undergoes Lowering, it follows that it turns out to be an affix-like element. This is exactly what the phonological and syntactic evidence shows about pronominal enclitics in Portuguese (cf. Vigário (1999, 2003); Bermúdez-Otero and Luís (2009); Duarte and Matos (2000); among others).

As predicted by Lowering, the clitic lowers to the first available head. Mesoclisism in Portuguese is predicted by this analysis and no constituent is split by the clitic.

To sum up, Portuguese offers evidence from diminutives, vowel metaphony, and clitic placement for the need for morphemes in the grammar that attach to a bare root, and therefore, for a root-based analysis of morphology.

## REFERENCES

- ARMELIN, Paula R. G. *A Relação entre Gênero e Morfologia Avaliativa nos Nominiais do Português Brasileiro: uma abordagem sintática da formação de palavras*. PhD thesis – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2015.
- ARREGI, Karlos; NEVINS, Andrew. *Morphotactics: Basque Auxiliaries and the Structure of Spellout*. Dordrecht: Springer, 2012.
- BACHRACH, Asaf; WAGNER, Michael. Syntactically driven cyclicity vs. output-output correspondence: the case of adjunction in diminutive morphology. *In: Proceedings of the 30th Penn Linguistics Colloquium*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2007.
- BECKER, Michael; CLEMENS, Lauren Eby; NEVINS, Andrew. Generalization of French and Portuguese plural alternations and initial syllable protection. *Natural Language and Linguistic Theory*, 35, p. 299-345, 2017.
- BECKER, Michael; NEVINS, Andrew; SANDALO, Filomena; RIZZATO, Érick. The Acquisition Path of [w]-final Plurals in Brazilian Portuguese. *Journal of Portuguese Linguistics*, v. 17, n. 4, p. 1-17, 2018. DOI: <https://doi.org/10.5334/jpl.189>.
- BERMÚDEZ-OTERO, Ricardo. The Spanish lexicon stores stems with theme vowels, not roots with inflectional class features. *Probus*, v. 25, n. 1, p. 3-103, 2013.
- BERMÚDEZ-OTERO, Ricardo; LUÍS, Ana. Cyclic domains and prosodic spans in the phonology of European Portuguese functional morphs. Handout 'Old World Conference in Phonology 6', Edinburgh, 24 Jan. 2009.
- BISOL, Leda. O acento, mais uma vez. *Letras & Letras*, [S. l.], v. 18, n. 2, 2007.
- BISOL, Leda. O diminutivo e suas demandas. *DELTA*, v. 26, n. 1, p. 59-63, 2010.
- BONET, Eulália. Gender allomorphy and epenthesis in Spanish. *In: MARTÍNEZ-GIL, Fernando; COLINA, Sonia (ed.). Optimality-theoretic studies in Spanish phonology*. Amsterdam: John Benjamins, 2006. p. 312-338.
- CAMARA Jr., Joaquim Mattoso. *Uma forma verbal portuguesa: estudo estilístico-gramatical*. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1956.
- CAMARA Jr., Joaquim Mattoso. *Estrutura da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Editora Vozes, 1970.
- DUARTE, Inês; MATOS, Gabriela. Romance clitics and the minimalist program. *In: COSTA, João (ed.). Portuguese Syntax*. Oxford: OUP, 2000. p. 116-142.
- EMBICK, David. *Localism versus Globalism in Morphology and Phonology*. Cambridge: MIT Press, 2010.
- EMBICK, David; NOYER, Rolf. Movement operations after syntax. *Linguistic Inquiry*, 32.4, p. 555-595, 2001.
- FERREIRA, Marcelo. Diminutives in Brazilian Portuguese and Output-Output Correspondence. *In: GESS, Randall; RUBIN, Edward (org.). Theoretical and Experimental Approaches to Romance Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins, 2005. p. 109-123.

GALVES, Charlotte; SANDALO, Filomena. From intonational phrase to syntactic phase: The grammaticalization of enclisis in the history of Portuguese. *Lingua*, 122.8, p. 952-974, 2012.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. Distributed Morphology and the Pieces of Inflection. In: HALE, Kenneth; KEYSER, Samuel Jay (ed.). *The View from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*. Cambridge: MIT Press, 1993. p. 111-176.

HARRIS, James. *Spanish Phonology: A Study of the Phonological Component of a Transformational Generative Grammar of Spanish*. PhD thesis – Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, 1969.

HARRIS, James. Evidence from Portuguese for the elsewhere condition in phonology. *Linguistic Inquiry*, v. 4, p. 61-80, 1974.

JACKENDOFF, Ray. Morphological and semantic regularities in the lexicon. *Language*, 51.3, p. 639-671, 1975.

LEE, Seung-Hwa. Epêntese no português. *Estudos Lingüísticos XXII: Anais dos Seminários do GEL*, vol. II, p. 847-854, 1993. Ribeirão Preto, Brazil.

LEE, Seung-Hwa. Sobre a formação de diminutivo do português brasileiro. *Revista de Estudos da Linguagem*, v. 8, n. 1, 1999.

MENUZZI, Sérgio. *On the prosody of the diminutive alternation -inho/-zinho in Brazilian Portuguese*. University of Leiden ms. 1993.

KENSTOWICZ, Michael; SANDALO, Filomena. Pretonic vowel reduction in Brazilian Portuguese: Harmony and Dispersion. *Journal of Portuguese Linguistics*, v. 15, n. 6, p. 1-19, 2016. Available at: <https://jpl.letas.ulisboa.pt/article/id/5642/>.

OUHALLA, Jamal. Clitic placement, grammaticalization, and reanalysis in Berber. In: CINQUE, Guillelmo; KAYNE, Richard (ed.). *The Oxford Handbook of Comparative Syntax*. Oxford: OUP, 2005. p. 607-638.

OLTRA-MASSUET, Isabel; ARREGI, Karlos. Stress-by-structure in Spanish. *Linguistic Inquiry*, 36.1, p. 43-84, 2012.

SANTANA, Beatriz Pires. *Morfologia Ornamental: as vogais temáticas do português brasileiro*. PhD dissertation – Universidade Federal do Paraná, Curitiba, 2019.

SHLONSKY, Ur. Enclisis and proclisis in the structure of CP and IP. In: RIZZI, Luigi (ed.). *The Structure of CP and IP*, Vol. 2. Oxford: OUP, 2004. p. 239-253.

PENNY, Rauph. Vowel Harmony and Metaphony in Iberia: A Revised Analysis. *Estudos de Lingüística Galega*, v. 1, p. 113-124, 2009.

VIGÁRIO, Marina. Pronominal cliticization in European Portuguese: A postlexical operation. *Catalan Working Papers in Linguistics*, v. 7, p. 219-238, 1999.

VIGÁRIO, Marina. *The Prosodic Word in European Portuguese*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2003.



***SQUIBS***

*SQUIBS*

*SQUIBS*





# NOMINALIZAÇÕES INFINITIVAS NO PORTUGUÊS BRASILEIRO: EVENTIVIDADE E ESTRUTURA ARGUMENTAL

---

DALILA MARIA DE SOUZA\* | PAULA ROBERTA GABBAI ARMELIN\*\*

---

## RESUMO

O estatuto dos nominais zero, isto é, sem sufixo nominalizador fonologicamente realizado, tem sido alvo de debates no âmbito dos estudos linguísticos. De forma geral, a literatura especializada aponta que tais formações são incompatíveis com a estrutura argumental do verbo correspondente (GRIMSHAW, 1990; ALEXIADOU, 2001; BORER, 2013). As nominalizações infinitivas do português brasileiro, no entanto, parecem apresentar um comportamento distinto: tais formações denotam evento e mantêm a estrutura argumental do verbo de base. Assim, seguindo Souza (2021), argumentamos, a partir do comportamento empírico de dados das nominalizações infinitivas do PB e com base nos diagnósticos de Grimshaw (1990), contra a ideia de que nominais zero são sistematicamente barrados do licenciamento de estrutura argumental.

**Palavras-chave:** nominalizações, eventividade, estrutura argumental

## ABSTRACT

The status of zero nominals, that is, nominals without a phonologically realized nominalizing suffix, has been subject of debate in linguistic studies. In general, the specialized literature points out that such formations are incompatible with the licensing of argument structure (GRIMSHAW, 1990; ALEXIADOU, 2001; BORER, 2013). The infinitive nominalizations of Brazilian Portuguese, however, seem to present a different behavior: such formations denote event and maintain the argument structure of the base verb. Thus, following Souza (2021), we argue, based on the empirical behavior of BP infinitive nominalizations data, and on Grimshaw (1990)'s diagnoses, against the idea that zero nominals are systematically barred from the licensing of argument structure.

**Keywords:** nominalization, event reading, argument structure

---

\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Programa de Pós-Graduação em Linguística. *E-mail:* dalila.masouza@gmail.com.

\*\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Programa de Pós-Graduação em Linguística. *E-mail:* armelin.paula@ufff.br.

## 1 INTRODUÇÃO

As discussões em torno da natureza das nominalizações vêm fomentando amplos debates nos estudos gerativistas. Basta rememorar a distinção entre nominalizações gerundivas e derivadas proposta em Chomsky (1970), que inaugura a chamada Hipótese Lexicalista, perspectiva que passa, então, a se consolidar no quadro gerativista através da ideia central de que o léxico é um componente gerativo capaz de produzir estruturas complexas do nível da palavra.

Na mesma direção de Chomsky (1970), Grimshaw (1990) reintroduz as nominalizações no centro das discussões ao apontar que os nominais derivados não formam uma classe homogênea. A autora propõe, então, que as nominalizações podem ser divididas em três diferentes classes, a saber, os nominais de evento complexo (*Complex Event Nominals*), os nominais de evento simples (*Simple Event Nominals*) e os nominais de resultado (*Result Nominals*), sendo que, entre outros fatores, a diferença crucial entre tais classes está no fato de que somente o primeiro tipo licenciaria uma estrutura argumental obrigatória.

Apesar da proposta de Grimshaw (1990) ser desenvolvida no âmbito das propostas lexicalistas, as propriedades empíricas apontadas pela autora vêm fomentando também análises de natureza sintática em que a presença de estrutura argumental seria, na verdade, fruto de projeções funcionais específicas responsáveis pela introdução dos argumentos relevantes. Nessa perspectiva, então, caberia distinguir entre um domínio verbal que licencia a presença de argumentos e um domínio nominal que projeta na estrutura sintática traços de natureza nominal. Nessa linha de raciocínio, é importante ressaltar que a releitura feita por Marantz (1997) a respeito do tratamento oferecido em Chomsky (1970) para as nominalizações é um dos trabalhos pioneiros da perspectiva teórica da Morfologia Distribuída (MD), que surge, no início da década de 1990, exatamente como uma alternativa à perspectiva lexicalista.

Ainda que bastante sucinto, o percurso histórico acima delineado parece ilustrativo quanto à importância das nominalizações para os estudos gerativistas. Inserindo-se nesse debate, este trabalho revisita as nominalizações infinitivas (1a-c) do português brasileiro (PB). Para tanto, valemo-nos das nomenclaturas mais recentes na tipologia de nominalizações (BORER, 2013; IORDĂCHIOAIA, 2021) e vamos nos referir aos nominais identificados por Grimshaw (1990) da seguinte maneira: os de evento complexo serão chamados de nominais de estrutura argumental (ASNs), conforme ilustram os dados abaixo (1a,b,c) e as outras duas classes, a saber, os nominais de evento simples e de resultado, serão agrupadas sob o rótulo de nominais referenciais (RNs), conforme (1d).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Tendo em vista a observação de um dos pareceristas sobre uma possível falta de naturalidade dos dados apresentados no presente trabalho, apontamos que todos os dados atendem às caracterizações aceitas na literatura para os ASN, foco deste trabalho. Uma alternativa para aferir a aceitabilidade dessas sentenças é a aplicação de testes de aceitabilidade, que é um objetivo futuro no âmbito dessa pesquisa.

- (1)
- a. O doar de livros pelos ex-alunos ajudou a criar o acervo da biblioteca.
  - b. O corrigir dos trabalhos pela banca foi interrompido por ordem do diretor.
  - c. O cantar dos pássaros emocionou a todos os visitantes.
  - d. O exame das provas pelo júri durou toda uma semana.

O paradigma em (1) acima, traz dados do PB que ilustram a divisão entre ASNs e RNs. Nos dados de (1a, b, c) podemos observar a manutenção da estrutura argumental da forma de base, bem como a ocorrência de uma leitura de evento nas sentenças. Em contrapartida, o dado em (1d), não apresenta leitura eventiva, denotando o resultado do evento de “examinar as provas pelo júri”, a outra propriedade apontada nos dados para os ASNs, isto é, a manutenção da estrutura argumental, também não parece ocorrer nesse dado, evidenciando que os nominais referenciais não parecem apresentar a exigência de manutenção da estrutura argumental da forma verbal de base.

Mais especificamente, incluímos as nominalizações infinitivas do PB no contexto das chamadas nominalizações zero, que não apresentam um afixo nominalizador fonologicamente realizado. Esse tipo de nominalização também tem chamado a atenção dos pesquisadores e seu estatuto permanece ainda como um debate relevante para as teorias linguísticas<sup>2</sup>. Grimshaw (1990), por exemplo, propõe que a nominalização zero não forma ASNs, mas somente RNs, o que equivale a dizer que as nominalizações zero não apresentam estrutura argumental. Nas abordagens sintáticas de formação de palavras, como a MD e o modelo Exoesqueletal (BORER, 2003), a perspectiva mais difundida é a de que RNs são derivações a partir da raiz, enquanto ASNs são nominais derivados de verbos categorizados, dos quais herdamos estrutura funcional (ALEXIADOU, 2001; BORER, 2013). Por outro lado, Lordãchioaia (2021) aponta que os nominais zero nem sempre se comportam como derivações a partir de uma raiz, tendo o potencial de licenciar estrutura argumental. Contribuindo para fomentar essa discussão, apontamos, a partir de argumentos empíricos, que as nominalizações infinitivas do PB tratadas neste trabalho<sup>3</sup> são ASNs. Tal assunção nos leva à implicação que, conseqüentemente, as nominalizações zero podem apresentar estrutura argumental obrigatória.

<sup>2</sup> Para aprofundamento nas discussões sobre nominais deverbais não afixais no PB, indicamos a leitura de Lobato (1999).

<sup>3</sup> Reconhecemos a existência de outros tipos de infinitivos no PB para além dos ASNs discutidos neste artigo. Por razões de escopo, nosso foco é mostrar que nominais zero podem ter estrutura argumental. Dessa forma, não desenvolvemos uma discussão sobre os outros tipos de infinitivo da língua. Para uma visão mais ampla nessa perspectiva, remetemos o leitor a Resende (2020).

## 2 OS NOMINAIS ZERO NA LITERATURA: A ABORDAGEM DE BORER (2013)

Tomando os nominais zero como domínio empírico para articular o modelo Exoesqueletal, Borer (2013) valida a generalização de Grimshaw (1990), observando que, de maneira geral, os nominais zero são sistematicamente barrados da formação de ASNs.

- (2)
- a. \*the walk of the dog for three hours  
\*‘O passear do cachorro por três horas.’
  - b. \*the dance of the fairy for a whole evening  
\*‘O dançar da fada por uma noite inteira.’
  - c. \*the (gradual) fall of the trees for two hours/in two minutes  
\* ‘O cair (gradual) das árvores por duas horas/em dois minutos.’
  - d. \*the salute of the officers by the subordinates  
\*‘O saudar dos oficiais pelos subordinados.’
  - e. \*the import of goods from China in order to bypass ecological regulations  
\*‘O importar de mercadorias da China para contornar os regulamentos ecológicos.’

(BORER, 2013, p. 332)

- (3)
- a. the walking of the dog for three hours  
‘O passeio do cachorro por três horas.’
  - b. the dancing of the fairy for a whole evening  
‘A dança da fada por uma noite inteira.’
  - c. the (gradual) falling of the trees for two hours (multiple events)  
‘A queda (gradual) das árvores por duas horas (eventos múltiplos).’
  - d. the saluting of the officers by the subordinates  
‘A saudação dos oficiais pelos subordinados.’
  - e. the viewing of the results by the visiting committee  
‘A visualização dos resultados pelo comitê visitante.’

(BORER, 2013, p. 332)

Enquanto os dados em (2a-e) apontam que os nominais zero não podem ter estrutura argumental, os argumentos passam a ser licenciados nas nominalizações em *-ing* apresentadas em (3a-e). A análise de Borer (2013) para derivar esse contraste conta com a articulação de um sistema que dispensa, por oposição à MD, a ocorrência de núcleos categorizadores. Mais especificamente, o comportamento dos nominais zero é derivado

pela autora a partir de uma categorização contextual, em que raízes sem categoria se concatenam com segmentos de projeção estendida e, assim, tornam-se, efetivamente, equivalentes da categoria nominal naquele contexto estrutural.

- (4) a. [<sub>D</sub> the [<sub>C=N</sub> admit ]] [<sub>D</sub> O [<sub>C=N</sub> admitir ]]  
 b. [<sub>#</sub> much [<sub>C=N</sub> love ]] [<sub>#</sub> muito [<sub>C=N</sub> amor ]]  
 c. [<sub>CL</sub> raid-s [<sub>C=N</sub> raid ]] [<sub>CL</sub> raid-s [<sub>C=N</sub> ataque ]]

(BORER, 2013, p. 335)

Nas formações (4a-c) acima, a categoria da raiz é definida, respectivamente, pelo Determinante em (4a), pelo quantificador em (4b) e pelo núcleo Classificador, relacionado à expressão da pluralidade em (4c). Um dos argumentos elencados por Borer (2013), tal como reportado em Iordăchioaia (2021), para uma derivação de nominais zero diretamente da raiz, como em (4), é a possibilidade de que tais nominais apresentem uma alteração de acento em relação ao verbo correspondente, tal como apontado em Kiparsky (1982). Nas abordagens sintáticas de formação de palavras, tais alterações de natureza fonológica são tomadas como diagnóstico de relações de localidade na estrutura sintática:

- (5) a. permit<sub>[V]</sub> > pérmit<sub>[N]</sub> ('permitir' > 'o permitir')  
 b. progréss<sub>[V]</sub> > prógrèss<sub>[N]</sub> ('progredir' > 'o progedir')

(IORDĂCHIOAIA, 2021, p. 238)

Segundo Borer (2013), ASNs devem necessariamente incluir uma estrutura verbal e o comportamento dos nominais zero está diretamente relacionado ao fato de que eles não contêm projeções desta natureza. A esse respeito, Borer (2013) aponta, como sistematizado em Iordăchioaia (2021), que, se os nominais zero fossem capazes de incluir uma estrutura verbal em sua composição, eles deveriam também estar disponíveis com formas verbais complexas que incluem afixos verbalizadores fonologicamente realizados, o que não parece ser uma possibilidade.

- (6) a. crystal(l)-ize > \*the crystal(l)-ize-.n (cf. crystallization ('cristalização'))  
 b. acid-ify > \*the acid-ify-.n (cf. acidification ('acidificação'))

(IORDĂCHIOAIA, 2021, p. 239)

Mais precisamente, então, na abordagem de Borer (2013) nominais zero do inglês são raízes em um contexto nominal, sem nenhuma estrutura adicional. Dessa forma, nominais zero são verdadeiramente monomorfêmicos, abordagem que não seria possível de ser articulada com categorizadores, cuja presença aumentaria a complexidade estrutural da formação.

Na próxima subseção, veremos como as generalizações de Borer (2013) podem apresentar alguns desafios empíricos, detectados a partir do trabalho de Iordăchioaia (2021) para o inglês.

### 3 NOMINAIS ZERO DO INGLÊS E OS CONTRASTES EMPÍRICOS DE IORD CHIOAIA (2021)

Segundo Iordãchioaia (2021), a generalização de que os nominais zero do inglês não podem formar ASNs é desafiada por contraexemplos encontrados em *corpora* de texto natural. A autora se utiliza de dados disponíveis no site <www.english-corpora.org> (DAVIES; FUCHS, 2015; DAVIES, 2017): COCA (*Corpus of Contemporary American English*), NOW (*News on the Web*) e GloWbE (*Corpus of Global Web-based English*).

Como parecem apontar os dados a seguir, é possível encontrar nominais zero do inglês realizados com estrutura argumental:

- (7) a. Trump defended his salute of one of Kim's generals. (NOW)  
'Trump defendeu sua saudação a um dos generais de Kim.'
- b. Dave headed off for his first daily walk of the dog. (GloWbE)  
'Dave saiu para sua primeira caminhada diária com o cachorro.'
- c. I have made the conscious choice not to exercise much beyond a brisk walk of the dog. (GloWbE)  
'Fiz a escolha consciente de não me exercitar muito além de um passeio rápido com o cachorro.'

(IORDÃCHIOAIA, 2021, p. 240)

Ainda segundo a autora, a alteração da acento, apesar de ser, de fato, uma propriedade dos nominais zero, não bloqueia automaticamente a realização da estrutura argumental. Como pode ser visto em (8), há alteração de acento na comparação das formas de *import*. Mesmo assim, o nominal correspondente pode apresentar estrutura argumental (9a-b).

(8)  $\text{impórt}_{[V]} > \text{íport}_{[N]}$  ('importar')

- (9) a. And ending that also means ending import of slaves. (GloWbE)  
'E acabar com isso também significa acabar com a importação de escravos.'
- b. Tokyo allowed the continued import of South African coal (COCA)

(IORDÃCHIOAIA, 2021, p. 240)

Na mesma linha de Iordãchioaia (2021), apontamos, na próxima seção, que os dados de nominalizações infinitivas do PB também parecem se configurar como um contraponto à generalização de Borer (2013), uma vez que seu comportamento é compatível com o dos ASNs, apesar de não terem um afixo nominalizador fonologicamente realizado.

## 4 AS NOMINALIZAÇÕES INFINITIVAS DO PB COMO ASNS

Inicialmente, é interessante ressaltar que, seguindo Souza (2021), rejeitamos a ideia de que o afixo *-r* seja homófono entre o comportamento derivacional e flexional, contra Miguel (1996) para o espanhol, Brito (2012) para o português europeu e Resende (2020) para o PB. Assim, não estamos analisando tal morfema como a realização de um afixo categorizador. Um dos argumentos que parecem sustentar essa ideia é que o morfema *-r* ocorre nas formas infinitivas, ainda que estas não estejam nominalizadas. Da mesma forma, é importante ressaltar que a simples ocorrência do morfema *-r* não é suficiente para nominalizar a forma infinitiva, que necessita de um determinante fonologicamente realizado<sup>4</sup> ou de um elemento que revele a existência da camada DP, tal como fazem os possessivos por exemplo.

- (10) a. \*Cantar dos pássaros alegrou a todos.  
 b. O cantar dos pássaros alegrou a todos.  
 c. Seu cantar alegrou a todos.

O que os dados acima apontam é que a inserção da forma infinitiva em uma posição canônica de nome, mas sem a camada de DP realizada, tal como acontece em (10a), resulta em um dado agramatical, o que parece apontar para o fato de que a marca *-r* não integra a camada nominal da formação já que sozinha não poderia garantir o estatuto nominal da formação.

A partir desse raciocínio, esta subseção tem por objetivo contribuir para a descrição dos nominais infinitivos do PB a partir dos diagnósticos propostos em Grimshaw (1990) e sistematizados na tabela a seguir, especificamente apontando para a compatibilidade entre o comportamento dos ASNs e os nominais infinitivos.

**TABELA 1 — ASNS NA TIPOLOGIA DE GRIMSHAW (1990)**

Propriedade	ASN
a. Interpretação	Leitura de evento
b. Estrutura Argumental	Obrigatória
c. Modificadores agentivos	Licenciam modificadores orientados para o agente
d. <i>By phrase</i>	Licenciam <i>by phrase</i>
e. Modificadores aspectuais	Licenciam modificadores aspectuais
f. Controle	Licenciam controle de argumento implícito
g. Número	Não podem ser pluralizados

Fonte: adaptado de Souza (2021, p.76-77)

4 Um parecerista sugere que o que torna (10a) agramatical é a incompatibilidade de nomes nus com a leitura episódica, já que no PB a ausência de determinante, em posição argumental, parece provocar uma leitura genérica. Entendemos que, de fato, o PB parece apresentar essa genericidade, no entanto, no âmbito dessa pesquisa, associamos a obrigatoriedade de um elemento que evidencie a nominalização dessa estrutura à presença do DP.

A primeira propriedade diz respeito à leitura de evento atrelada a tais formações. Os nominais infinitivos do PB apresentam leitura eventiva, como aponta o paradigma a seguir<sup>5</sup>:

- (11) a. O corrigir das provas pelo professor demanda toda a semana de trabalho.  
b. O cantar dos pássaros me confortou no período de luto.  
c. O falir das grandes empresas prejudica toda a classe trabalhadora.

Como se pode notar, nos dados em (11a), temos que o evento de corrigir as provas é que demanda que o professor se dedique toda uma semana, em (11b), novamente, temos que o evento de cantar<sup>6</sup> dos pássaros foi o que gerou o conforto no interlocutor e, em (11c), o mesmo comportamento pode ser observado. Em contraste, as sentenças a seguir, em que os infinitivos nominais estão inseridos em contextos que buscam forçar uma leitura de resultado, são agramaticais.

- (12) a. \*O corrigir das provas está em cima da mesa.  
b. \*O examinar do paciente deu negativo.

Nesse mesmo sentido, é interessante ressaltar que o contraste entre as formações em (11) e (12) revela que a presença de estrutura argumental e de leitura eventiva parecem estar relacionadas, uma vez que a alteração na interpretação eventiva da sentença tem como consequência a alteração também no licenciamento de estrutura argumental. A respeito especificamente da estrutura argumental, Grimshaw (1990) propõe que os ASNs, em oposição aos RNs, apresentam estrutura argumental obrigatória e, na nossa percepção, esse é também o caso dos infinitivos nominais do PB, como evidenciam os dados em (13) a seguir:

- (13) a. \*O gritar assustou os médicos.  
b. O gritar da criança assustou os médicos.  
c. \*O corrigir demanda toda a semana de trabalho.  
d. O corrigir das provas pelos professores demanda toda a semana de trabalho.

Por outro lado, em uma estrutura de RNs, evidenciada, por exemplo, pela alternância entre o infinitivo nominal e outros tipos de formas nominalizadas, tal como se pode ver a seguir, a obrigatoriedade de estrutura argumental parece não ser necessária:

- (14) a. O grito assustou os médicos.  
b. A correção demanda toda a semana de trabalho.

5 Como as discussões feitas no âmbito deste trabalho são no domínio da produtividade e não da produção propriamente dita, ficam fora do nosso escopo as discussões a respeito de um possível bloqueio morfológico em relação a outras possibilidades de nominalizações, como em “correção e “falência”, por exemplo.

6 Interessante ressaltar que a preposição associada ao agente em “o cantar dos pássaros” é “de”, cuja natureza, em contraposição à preposição “por”, é um ponto importante de discussão.

Arelada à obrigatoriedade de argumentos, outra propriedade importante dos ASNs, a partir da proposta de Grimshaw (1990), é a possibilidade de inserção de modificadores agentivos. Os nominais infinitivos do PB, quando apresentam um verbo de base agentiva, também acabam por licenciar esse tipo de modificação.

- (15) a. O interromper proposital da pauta da reunião irritou o diretor.  
b. O quebrar das velhas paredes com martelletes facilitou a reforma da casa.

Os dados acima apontam que o licenciamento de modificadores reveladores da presença de um agente, tais como *proposital* em (15a) e também o modificador instrumental *com martelletes* em (15b), é possível nos nominais infinitivos do PB, o que parece apontar para a existência de um agente nessas formações.

Além dos modificadores agentivos, a proposta da autora também traz como diagnóstico na sua tipologia de nominais a possibilidade de modificação de um ASN com um PP agentivo, ou mais especificamente através de uma *by phrase*. Como previsto, tal elemento também é permitido na nominalização infinitiva do PB.

- (16) O interromper proposital da pauta pelos militantes irritou o diretor.

Da mesma maneira, outra propriedade apontada na descrição dos ASNs é a ocorrência de modificadores aspectuais de natureza adverbial. É importante notar, então, que esse tipo de modificação também é possível quando o que está em jogo são os nominais infinitivos do PB, como se pode ver em (17), a seguir:

- (17) a. O cantar dos pássaros *durante toda a madrugada* é ensurdecador.  
b. O treinar *todos os dias* é o que qualifica os atletas olímpicos.  
c. O discursar do presidente *por duas horas* inflamou os operários.

Além disso, os infinitivos nominais, assim como os ASNs, permitem estruturas de controle que sugerem a presença de um argumento implícito, como evidenciado a seguir:

- (18) a. O traduzir do livro pelos editores para acessar um público mais amplo foi uma ótima ideia.  
b. O organizar das leituras pelos professores para ajudar os alunos durante o ano letivo foi uma ótima ideia.

Os verbos *acessar* e *ajudar* em (18a-b), acima, são formações que apresentam argumento externo. O ponto central do diagnóstico apontado por esses dados é que tal elemento não está explicitado na estrutura argumental desses predicados propriamente, mas é possível interpretá-lo através do controle exercido, por exemplo, pelos PPs agentivos associados às formações *traduzir* e *organizar* na primeira parte das sentenças.

A última característica que selecionamos na comparação entre os ASNs e os infinitivos nominais do PB diz respeito à impossibilidade de pluralização dessas formações. A variação de número é uma propriedade tipicamente licenciada no domínio nominal que, no entanto,

não é, de maneira geral, licenciada nem nos ANs, nem nos infinitivos nominais, tal como fica evidente nos dados a seguir:

- (19) a. \*Os corriges das provas pelo professor
- b. \*Os cantares do coral
- c. \*Os dançares dos bailarinos

Em contrapartida, vale salientar que os RNs, ao contrário do que ocorre nos nominais infinitivos, licenciam a pluralização mais facilmente, como se pode ver em (20):

- (20) a. As correções das provas estão na mesa.
- b. Os exames duraram duas horas.

Em suma, as propriedades elencadas nesta seção delimitam um aspecto importante da natureza das nominalizações infinitivas do PB, apontando para o fato de que tais infinitivos nominais do PB parecem, ainda que sem um categorizador fonologicamente realizado, apresentar um comportamento correspondente aos ASNs.

## 5 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Este trabalho analisa o comportamento empírico de um conjunto de nominalizações infinitivas do PB, tomando como base as propriedades propostas em Grimshaw (1990) para o diagnóstico de nominais de estrutura argumental. Assim, a partir da aplicação desse conjunto de propriedades identificamos as nominalizações infinitivas do PB como ASNs, uma vez que tais formações são eventivas e licenciam estrutura argumental.

Além disso, propomos que o morfema *-r* nos nominais infinitivos do PB não seja a realização de um afixo categorizador, uma vez que a simples ocorrência do morfema *-r* não é suficiente para nominalizar a forma infinitiva, que necessita de um determinante fonologicamente realizado ou de um elemento que revele a existência da camada DP.

Finalmente, o comportamento dos infinitivos nominais do PB como ASNs, aliado ao fato de tais formações serem instâncias de nominais zero, traz um interessante ingrediente para o debate em torno dessas nominalizações, ao contrariar a hipótese assumida na literatura especializada que, de forma geral, aponta que nominais zero são incompatíveis com estrutura argumental (GRIMSHAW, 1990; ALEXIADOU, 2001; BORER, 2013).

## REFERÊNCIAS

ALEXIADOU, Artemis. *Functional Structure in Nominals: Nominalization and Ergativity*, Amsterdam: John Benjamins, 2001.

ALEXIADOU, Artemis; BORER, Hagit (ed.). *Nominalization: 50 Years on from Chomsky's Remarks*. Oxford: Oxford University Press, 2021.

BORER, Hagit. Exo-skeletal vs. Endo-skeletal explanations: syntactic projections and the lexicon. In: MOORE, John; POLINSKY, Maria (ed.). *The Nature of Explanation in Linguistic Theory*. Chicago: University of Chicago Press (CSLI), 2003. p. 31–67.

BORER, Hagit. *Taking Form: Structuring Sense*, v. III. Oxford: Oxford University Press, 2013.

BRITO, Ana Maria. A nominalização do infinitivo no português europeu: aspectos sintáticos e semânticos. In: *Textos selecionados do XXVII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 2011, Lisboa: APL, p. 88-120, 2012.

CHOMSKY, Noam. Remarks on Nominalization. In: JACOBS, Roderick A.; ROSENBAUM, Peter S. (ed.). *Readings in English Transformational Grammar*. Waltham, MA: Ginn & Co, 1970. p. 184-221.

DAVIES, Mark. *The new 4 billion word NOW corpus, with 4–5 million words of data added every day*. Corpus Linguistics. Birmingham: University of Birmingham, 2017.

DAVIES, Mark; FUCHS, Robert. *Expanding horizons in the study of World Englishes with the 1.9 billion-word Global Web-based English Corpus (GloWbE)*, *English World-Wide*, v. 36, n. 1, p. 1-28, 2015.

GRIMSHAW, Jane. *Argument Structure* Cambridge, Mass: The MIT Press. 1990.

IODĂCHIOAIA, Gianina. Categorization and nominalization in zero nominals. In: ALEXIADOU, Artemis; BORER, Hagit (ed.). *Nominalization: 50 Years on from Chomsky's Remarks*. Oxford: Oxford University Press, 2021.

KIPARSKY, Paul. From Cyclic Phonology to Lexical Phonology. In: HULST, Harry van der; SMITH, Norval (ed.). *The Structure of Phonological Representations*. Dordrecht: Foris, 1982. p. 131-175.

MARANTZ, Alec. No Escape from Syntax: Don't Try Morphological Analysis in the Privacy of Your Own Lexicon. In: DIMITRADIS, Alexis; SIEGEL, Laura; SUREK-CLARK, Clarissa; WILLIAMS, Alexander (ed.). *Proceedings of the 21st Penn Linguistics Colloquium*. Working Papers in Linguistics, Philadelphia, p. 201-225, 1997.

MIGUEL, Elena. Nominal Infinitives in Spanish: An Aspectual Constraint. *Canadian Journal of Linguistics*, v. 41, n. 1, p. 29-53, 1996.

RESENDE, Maurício Sartori. *A Morfologia Distribuída e as peças da nominalização: morfofonologia, morfossintaxe, morfossemântica*. Tese (Doutorado em Linguística) – Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade de Campinas, Campinas, 2020.

SOUZA, Dalila Maria de. *A nominalização em uma perspectiva sintática: estatuto categorial e estrutura funcional das nominalizações infinitivas do português brasileiro*. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Programa de Pós-Graduação em Linguística, Universidade Federal de Juiz de Fora, 2021.

*Squib* recebido em 5 de dezembro de 2021.

*Squib* aceito em 17 de fevereiro de 2022.



# EM FAVOR DE RAÍZES SEM DIACRÍTICOS

---

CLAUDIA SOUZA COELHO\* | PAULO ÂNGELO ARAÚJO-ADRIANO\*\*

---

## RESUMO

Muitos autores assumem e até propõem que raízes possuem diacríticos para lidar com certas informações gramaticais dependentes das raízes, como classe e gênero (cf. EMBICK; HALLE, 2005; OLTRA-MASSUET, 1999; HARRIS, 1999; ALCÂNTARA, 2010; BASSANI; LUNGUINHO, 2011; entre outros). Entretanto, mesmo com o sistema computacional operando sobre raízes sem diacríticos, os fenômenos que motivam a existência dessas marcações (cf. autores acima) podem ser derivados, como será exemplificado com a marcação de gênero e classe neste squib, marcações comumente estudadas. Em vista disso, nosso objetivo é defender a adiacriticidade das raízes, a partir de fenômenos já explorados na literatura. Para tanto, trazemos algumas evidências que sugerem que raízes não possuem traço de classe, a partir de Acquaviva (2009), e outras evidências relacionadas a gênero, trabalhadas em Resende e Santana (2019). Todas parecem sugerir que introjetar diacríticos nas raízes não só cria um problema teórico como também coloca em xeque a eficiência computacional.

**Palavras-chave:** diacrítico de raízes, diacrítico de classe, diacrítico de gênero, raízes sem diacrítico

## ABSTRACT

Many authors assume and even propose that roots have diacritics to deal with particular representation dependent upon the roots, such as class and gender (cf. EMBICK; HALLE, 2005; OLTRA-MASSUET, 1999; HARRIS, 1999; ALCÂNTARA, 2010; BASSANI; LUNGUINHO, 2011; entre outros). However, even with a computational system operating on roots without diacritics, the phenomena that motivate the existence of those marks (cf. Authors cited above) could be derived, as will be exemplified with the gender and class mark in this squib, marks commonly studied. With that goal, we aim to defend the non-diacritic approach of roots with the phenomena already investigated in the literature. To do that, we bring some evidence suggesting roots do not have class features, as in Acquaviva (2009), and other evidence related to gender, investigated in Resende and Santana (2019). All of them seem to suggest that introjecting diacritics into the roots raises a theoretical problem and puts at stake the computational efficiency.

**Keywords:** root diacritics, class diacritics, gender diacritics, roots without diacritics

---

\* Universidade de São Paulo, USP. *E-mail:* claudia.coelho@usp.br. O presente trabalho foi realizado com apoio da FAPESP, Processo 2020/05241-0.

\*\* Universidade Estadual de Campinas, Unicamp. *E-mail:* pauloangeloaa@gmail.com. O presente trabalho foi realizado com apoio da FAPESP, Processo 2019/17443-9.

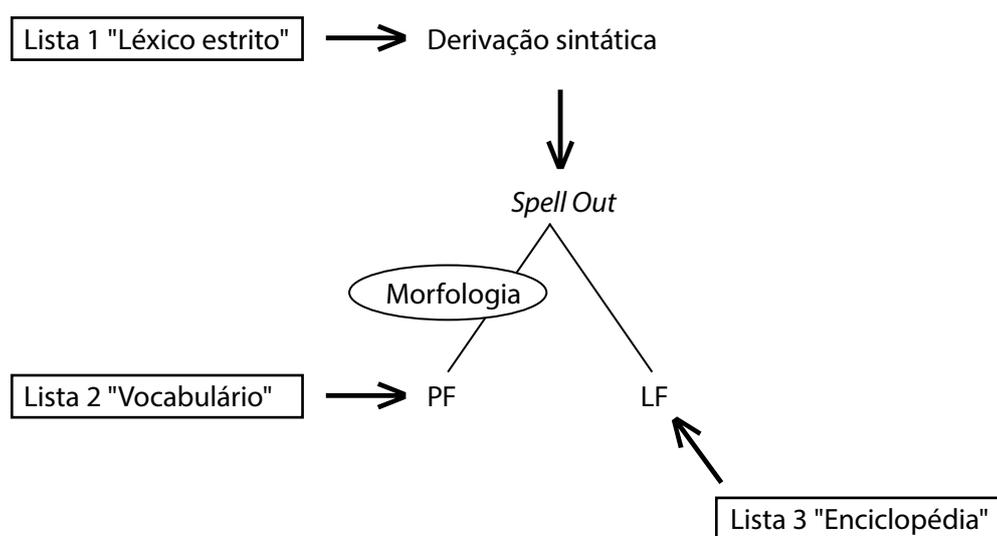
Este trabalho foi concebido no bojo do curso de Morfossintaxe: Morfologia Distribuída oferecido por Ana Scher e Maurício Resende na Universidade de São Paulo (2020). Agradecemos a ambos pelos comentários em versões primárias deste texto e aos alunos do curso pelos apontamentos críticos. Também agradecemos aos pareceristas anônimos pela apreciação e sugestões a este squib.

# 1 INTRODUÇÃO

A ideia de que o sistema computacional opera com itens providos de traços, propriedades abstratas, não é nova na Gramática Gerativa. Chomsky (1957), por exemplo, já propunha que o que explica a má formação semântica mas boa formação sintática de *colorless green ideas sleep furiously* ('ideias verdes incolores dormem furiosamente') seria justamente a postulação de que as palavras dessa sentença apresentam propriedades intrínsecas: cada uma é associada a um traço categorial (adjetivo, adjetivo, nome, verbo, advérbio, respectivamente) e, nessa sequência, respeitam a ordem esperada do inglês, a despeito da sua má formação semântica.

Dentro do quadro da Morfologia Distribuída (doravante MD), a palavra é gerada inteiramente pela sintaxe: um nome nada mais é que a Concatenação de uma raiz, "nua", acategorial a um categorizador *n*, um nominalizador; já um verbo é gerado quando Concatenar é estabelecido entre os objetos raiz e um verbalizador *v* – (*plant*, *n*) para *planta* e (*plant*, *v*) para *plantar*, respectivamente. Assim, quando enviadas as estruturas sintáticas acima para a interface PF (Forma Fonológica), o componente morfológico entra em ação, ativando operações condizentes às condições de boa formação morfológica das línguas, é o caso das operações de fusão, fissão, inserção de vogal temática, entre outros. Posteriormente, o conteúdo fonológico dos nós terminais nutridos pela sintaxe são inseridos – operação denominada de Inserção de Vocabulário. Adicionalmente, em LF (Forma Lógica), a partir de instruções contextuais, a estrutura gerada recebe conteúdo semântico.

## (1) Arquitetura da Gramática



Uma diferença clara entre o modelo da MD em relação a um modelo lexicalista é, portanto, a maquinaria operante do sistema computacional: para o segundo, a operação é norteadada

pelas palavras, com conteúdo fonológico, semântico e morfológico. Já para o primeiro, abordagem que vamos perseguir aqui, os primitivos do sistema computacional são as raízes, carentes de traços gramaticais, semântica e fonologia. É sobre a emergência de um primitivo acategorial, sem informação prévia, que muitos trabalhos em morfologia se debruçaram nos últimos anos.

Em vias de justificar o título deste texto, assumimos que diacríticos são tudo que está intrinsecamente associado a essas raízes e desempenha influência morfológica. Na literatura, o termo costuma aparecer relacionado a classe (cf. SANTANA, 2019) e a gênero (cf. HARRIS, 1999; ALCÂNTARA, 2010). No fim deste texto, vamos mostrar que as raízes são adiacríticas, isto é, não apresentam nenhuma informação prévia, os diacríticos, relevante para o componente morfológico. Ou seja, tudo o que seria inerente à raiz e relevante para a morfologia é, em última instância, derivado pela sintaxe. Isso, no fundo, não tem nada de inovador, visto que a faculdade da linguagem projetada pela MD já é derivada pela sintaxe mesmo (como proposto por HALLE; MARANTZ, 1994). No melhor dos casos, tendo em vista a epistemologia da MD, raízes também não teriam traços, para o que ainda não se parece ter encontrado evidências substanciais. Em vias de cumprir com os objetivos deste *squib*, dividimo-lo em sete partes, incluindo esta seção introdutória: na próxima seção, são apresentadas algumas propostas em favor de traços de classe, para que, na seção três, apresentemos, ancorados na literatura, uma alternativa para a sua inexistência. Em seguida, trazemos, na seção quatro, trabalhos que defendem diacríticos para gênero e, na sequência, propostas que dispensam tal propriedade às raízes (quinta seção). Na sexta seção, exploramos a hipótese de uma raiz desprovida também de traços de seleção-categorial). Na última seção, apresentamos as considerações finais.

## 2 DIACRÍTICOS DE CLASSE

Investigando a estrutura verbal do catalão, Oltra-Massuet (1999) propõe uma hierarquia de marcação para a vogal temática do verbo. A primeira conjugação, altamente produtiva e hospedeira de novos verbos, seria a classe *default*, a menos especificada. Para que o sistema computacional decida qual vogal temática inserir nos outros contextos, na segunda e na terceira conjugação, as raízes carregariam combinações de traços com a instrução da vogal temática adequada. Assim, uma raiz apenas com o valor negativo para o traço  $\alpha$  cairia na classe I, enquanto as outras classes seriam derivadas pela instrução dada pela conjugação de três traços,  $\alpha$ ,  $\beta$  e  $\gamma$ , como exposto a seguir (OLTRA-MASSUET, 1999, p. 21):

- |     |    |                 |                              |
|-----|----|-----------------|------------------------------|
| (2) | a. | Conjugação I    | $[-\alpha]$                  |
|     | b. | Conjugação II   | $[-\alpha, +\beta]$          |
|     | c. | Conjugação IIIa | $[+\alpha, -\beta, -\gamma]$ |
|     | d. | Conjugação IIIb | $[+\alpha, -\beta, +\gamma]$ |

46

Entendemos, à luz de Oltra-Massuet (1999), que os traços que funcionam como uma instrução para a Lista 2 inserir os corretos itens de Vocabulário nada mais são que diacríticos, uma

informação presente na raiz, sem impacto sintático-semântico, visto que a própria autora propõe haver uma regra de boa formação morfológica que insere, pós-sintaticamente, uma projeção temática para cada projeção funcional. Assim, o diacrítico de classe presente na raiz é copiado para a posição de tema, que realiza a vogal temática correspondente. Após o trabalho de Oltra-Massuet (1999), outras propostas como a de Harris (1999) também propuseram que a informação idiossincrática de classe verbal (e também nominal) seria codificada por um diacrítico (cf. ALCÂNTARA, 2010, para o português). Por outro lado, outros trabalhos, os quais discutimos no decorrer deste texto, demonstraram que, na realidade, os mesmos fenômenos são explicados sem a presença de diacríticos nas raízes.

### 3 A ADRIACRITICIDADE DE CLASSE

A postulação de diacríticos nas raízes cria problemas teóricos e empíricos. No plano da teoria, Acquaviva (2009) discute que a representação de diacríticos diretamente nas raízes faz com que esses primitivos não sejam realmente acategoriais, pois essa marcação é a representação das correlações observadas: se um nome, classe X, se um verbo, classe Y. Dessa forma, a raiz tem uma informação verbal ou nominal, o que não se conforma com a Hipótese de Decomposição Lexical<sup>1</sup>, ou seja, se uma das maiores premissas da MD é que a formação da palavra ocorre por toda a derivação sintática, sendo as categorias da palavra (se nome, verbo ou adjetivo) dependentes da estrutura sintática, os diacríticos acabam negando tal pressuposto, transformando, às últimas consequências, raízes em itens lexicais.

Um problema empírico apontado por Acquaviva (2009) para essa postulação de diacríticos são os pares de raízes de mesma categoria — como os verbos do italiano *arrossare* ‘tornar vermelho’ e *arrossire* ‘ficar vermelho’ — mas que pertencem a diferentes classes de conjugação. Esses verbos partilham da mesma raiz com o adjetivo *rosso* ‘vermelho’, mas se assumirmos que existem diacríticos nas raízes, o fato de eles diferirem quanto à conjugação implica que ou temos uma “mesma base” marcada por um diacrítico de classe no caso de *arrossare*, por outro diacrítico de classe para *arrossire* e para *rosso* temos a marcação de adjetivo — o que, na verdade, é o mesmo que dizer que temos três raízes diferentes — ou temos raízes que são acidentalmente homófonas, mas sem relação entre si — algo difícil de dizer, dada a proximidade dos seus significados. Acquaviva (2009) argumenta, então, que se existe um núcleo invariante subjacente a esses três elementos — uma “mesma base” —, então esse núcleo é a raiz, uma raiz sem traços. Se a escolha dos diacríticos for uma parte integral da raiz, a identidade formal dessas três raízes distintas só pode ser tratada pela gramática como acidental.

Outro problema empírico para a marcação de diacríticos na raiz é o fenômeno de formas duplas de plural, em que um nome singular tem dois ou mais plurais alternantes com diacríticos distintos. Se gênero ou classe são partes constitutivas da raiz, então devem existir duas raízes homófonas nos casos em (3), uma que se realiza no singular e outra apenas no

<sup>1</sup> “[... Roots have no morphosyntactic category, no gender, and no form of class affiliation”] (HARRIS, 1996, p. 105, nota 15).

plural<sup>2</sup>, dada a alternância entre -i e -a em (3a) e entre -ás e -yó em (3b), que realizam não só gênero mas também número. Tanto essa restrição de número, quanto a sobreposição semântica das raízes não têm uma expressão gramatical, sendo puramente um acidente. Por outro lado, se existe um núcleo invariante subjacente que não tem traços, a raiz dos elementos em (3) seria, de fato, esse núcleo, como no caso discutido em (2). Acquaviva (2009) toma essa segunda posição, pois essa seria a que se conforma com a Hipótese de Decomposição Lexical.

- (3) a. **Italiano**  
osso 'bone', masc.sg. ossi 'bones' masc.pl. ossa 'bones' fem.pl.

(ACQUAVIVA, 2008 apud ACQUAVIVA, 2009)

- b. **Somali**  
dáas 'shop', masc.sg. daas-ás 'shops', masc.pl. daas-yó 'shops' fem.pl.

(LECARME, 2002, p. 120 apud ACQUAVIVA, 2009)

Além desses problemas, Acquaviva observa que se as raízes possuem diacríticos, especialmente diacríticos de classe, como os de declinação e de conjugação, essa informação deveria estar presente/ser acessível durante a derivação sintática, entretanto, não a vemos participar de relações de concordância, por exemplo. Além disso, os núcleos que se concatenam às raízes não são sensíveis aos seus diacríticos: isso levaria a nominalizações restritas a raízes de segunda declinação, ou a adjetivos restritos a nomes com plural irregular. Suponhamos que existisse um nominalizador qualquer, *-bão*, por exemplo, que só se associasse a raízes da primeira conjugação, de forma que teríamos a nominalização *cantabão*, do verbo *cant-ar*, mas não as nominalizações *escrebão* (de *escrev-er*) e *partibão* (de *part-ir*). Esse tipo de restrição não parece ocorrer.<sup>3</sup>

Segundo Acquaviva (2009) e Resende e Santana (2019), discutimos duas soluções alternativas para a marcação de diacríticos: os diacríticos de classe estão nos expoentes das raízes, não nos nós em que essas raízes são inseridas; os diacríticos de gênero estão nos categorizadores, não nas raízes.

Acquaviva (2009) argumenta que fazer a distinção necessária entre os nós das raízes e os itens vocabulares de raiz permite tomar os diacríticos de classe (os de declinação e os de

2 Um parecerista anônimo indagou se pode haver alguma outra informação interveniente que defina a forma do morfema de plural, deixando a informação do diacrítico da raiz inativa. Acreditamos que esse possa ser o caso, por exemplo, de estruturas com mais de um categorizador, em que a informação do diacrítico da raiz é computada no domínio do primeiro categorizador e, caso haja um segundo categorizador, logo outro domínio cíclico, a informação do diacrítico da raiz, computada no primeiro ciclo, fica inativa para os próximos domínios. Investigações mais aprofundadas, entretanto, precisam ser conduzidas para verificar se esse seria o caso dos dados do italiano apresentados em (3).

3 Um parecerista anônimo nos apontou que o sufixo verbalizador *-iz* forma verbos da primeira conjugação e o sufixo *-ec* forma verbos de segunda conjugação. À primeira vista, esses dados tornam nossa argumentação mais complexa. Entretanto, assumimos que esses não são casos que envolvem diacríticos, mas traços substanciais que têm reflexos sintático-semânticos. Para uma discussão nesses termos, ver Resende (2020).

conjugação) como propriedade dos itens vocabulares, não dos nós terminais. Segundo o autor, após a inserção de Vocabulário, nenhum dos problemas apresentados acima ocorre se os diacríticos estiverem nas formas que realizam esses nós. Se esses traços pressupõem uma categoria, então o item de Vocabulário está restrito aos contextos que a definem. Uma das evidências apresentadas por Acquaviva (2009) em defesa dessa proposta é a insensibilidade dos diacríticos quanto à diferença entre elementos lexicais e gramaticais, exemplificada por dados do italiano: as classes nominais definidas pelas vogais finais /-o/ e /-i/ (masc. sg. / pl.) e /-a/ e /-e/ (fem. sg. / pl.) aplicam-se a nomes e adjetivos, mas também a alguns demonstrativos e artigos, elementos gramaticais que não envolvem categorizadores. Assim, a propriedade de pertencer a uma dessas classes não depende de uma marcação idiossincrática das categorias lexicais, e isso é esperado se os diacríticos não são propriedade dos nós de raiz, mas dos itens de Vocabulário que os realizam.

#### 4 DIACRÍTICOS DE GÊNERO

Quando analisa as classes formais do Português Brasileiro (PB), Alcântara (2010) propõe que a informação de gênero, por ser arbitrária, isto é, não dependente de uma vogal temática específica (*o menino* vs. *a menina*, mas *o aroma* vs. *a tribo*), precisa ser especificada na entrada vocabular como um traço idiossincrático. Assumindo que o gênero marcado é o feminino, raízes que virão a ser masculinas não portariam um diacrítico de gênero, pois cairiam no *default*. É a raiz que vem a ser feminina que possui um diacrítico *f* – instrução para ser inserido o morfema /a/, de feminino.

Se levamos as conclusões de Acquaviva (2009) às últimas consequências, não só diacríticos que codificam classe seriam dispensáveis, mas também diacríticos que especificam gênero. Essa proposta é apresentada a seguir com Resende e Santana (2019).

#### 5 A ADIACRITICIDADE DE GÊNERO

Explorando o gênero no PB, Resende e Santana (2019) fizeram um levantamento de dados que demonstrou a aparente impossibilidade de formar pares de nomes ou de verbos que têm a mesma raiz e diferem apenas quanto à classe formal, sem que, no caso dos nomes, haja mudança do valor de gênero também. Como demonstrado em (4) abaixo, quando o gênero é o mesmo mas a vogal temática é diferente, há uma mudança drástica de significado que indica diferentes raízes.

- (4) a. leite<sub>MASC</sub> – leito<sub>MASC</sub>  
 b. mente<sub>FEM</sub> – menta<sub>FEM</sub>  
 c. ponte<sub>FEM</sub> – ponta<sub>FEM</sub>  
 d. saque<sub>MASC</sub> – saco<sub>MASC</sub>

Quanto aos verbos, (5) ilustra que uma mesma raiz só pode pertencer a uma classe conjugacional, isto é, há uma relação de um para um, visto que a mudança de conjugação muda drasticamente o significado, o que, novamente, indica a existência de duas raízes diferentes.

- (5)
- a.  $\sqrt{\text{pod+ar}} - \sqrt{\text{pod+er}}$
  - b.  $\sqrt{\text{fal+ar}} - \sqrt{\text{fal+ir}}$
  - c.  $\sqrt{\text{consum+ar}} - \sqrt{\text{consum+ir}}$
  - d.  $\sqrt{\text{fund+ar}} - \sqrt{\text{fund+ir}}$
  - e.  $\sqrt{\text{sent+ar}} - \sqrt{\text{sent+ir}}$
  - f.  $\sqrt{\text{par+ar}} - \sqrt{\text{par+ir}}$
  - g.  $\sqrt{\text{cobr+ar}} - \sqrt{\text{cobr+ir}}$
  - h.  $\sqrt{\text{vend+ar}} - \sqrt{\text{vend+er}}$
  - i.  $\sqrt{\text{ceg+ar}} - \sqrt{\text{seg+uir}}$
  - j.  $\sqrt{\text{ger+ar}} - \sqrt{\text{ger+ir}}$
  - k.  $\sqrt{\text{do+ar}} - \sqrt{\text{do+er}}$

Ao analisar a conjuntura apresentada acima, Resende e Santana (2019) assumem que os traços de gênero estão presentes nos nominalizadores, não nas raízes, visto que nem todas as raízes aparecem em contextos com apenas um valor de gênero:  $\sqrt{\text{barc}}$ , por exemplo, pode receber o valor feminino ou o valor masculino de gênero, ou seja, estar associada a um nominalizador que carrega [masc] ou [fem]. As raízes são, assim, licenciadas no contexto de um nominalizador [masc], de um nominalizador [fem], ou de ambos.

Assumindo também, como Acquaviva (2009), que diacríticos de classe não estão disponíveis na sintaxe, pois estão nos itens de Vocabulário e não nas raízes, Resende e Santana (2019) argumentam que a mesma raiz associada a diferentes vogais temáticas só poderá ter diferentes interpretações se as informações computáveis em LF — nesse caso, gênero — também forem diferentes. Na próxima seção, exploramos a hipótese de que raízes também não portam traços de (c-)seleção, sendo os categorizadores os que carregam essa informação.

## 6 UM POUCO SOBRE C-SELEÇÃO: UM TRAÇO DAS RAÍZES?

Uma propriedade que precisa ser vislumbrada na sintaxe estreita é a seleção categorial das raízes, uma vez que tal relação envolve licenciamento de Caso, para citar uma propriedade sintática. Por exemplo, a raiz  $\sqrt{\text{com}}$ , caso seja categorizada como adjetivo, não atribui Caso, diferente de quando a mesma raiz é concatenada com um verbalizador, como no contraste entre *João é comilão* e *João come carne*. No melhor dos cenários, deveria haver um item para cada complemento, como *v telefonar* e o PP *para*. Porém, sabe-se que esse não é o caso, as línguas possuem múltipla c-seleção, havendo o mesmo *v comprar* disponível para um PP *para a Maria*, um DP *o bolo*. Merchant (2019), por exemplo, nota que a mesma raiz também está disponível para diferentes complementos. É o caso de *pride* 'orgulho' do inglês:

- (6)
- a. Her pride in/\*on/\*of her thoroughness is understandable.
  - b. She prides herself on/\*in/\*of her thoroughness.
  - c. She is proud of/\*on/\*in her thoroughness.

Em vez de associar o correto complemento à raiz, Merchant (2019) propõe que, na realidade, a c-seleção estaria disponível para o categorizador. Assim, o categorizador viria com duas

informações, uma que marca com qual raiz esse categorizador vai figurar e outra que diz respeito a qual tipo de complemento aquela raiz pode se concatenar. No caso acima, para (6c), por exemplo, a gramaticalidade da sentença é derivada pela correta concatenação da raiz com um categorizador *a* (adjetival) que, por sua vez, seleciona uma preposição *of*, mas não um categorizador *a* que seleciona uma preposição *on*, o mesmo valendo para os outros casos. Essa seleção categorial disponível pelo categorizador está apresentada abaixo (MERCHANT, 2019, p. 332):

$$(7) \quad N_{in} \begin{array}{l} \text{CAT [N]} \\ \text{SEL [<\{.\sqrt{PRD}, .\sqrt{TRUST}, .\sqrt{FAITH}, \dots\}, .in>]} \end{array}$$

$$V_{on} \begin{array}{l} \text{CAT [V]} \\ \text{SEL [<\{.\sqrt{PRD}, .\sqrt{RELI}, \dots\}, .on>]} \end{array}$$

$$A_{of} \begin{array}{l} \text{CAT [A]} \\ \text{SEL [<\{.\sqrt{PRD}, .\sqrt{DESIR}, \dots\}, .of>]} \end{array}$$

Dessa forma, pelo fato de a c-seleção ser sensível à categoria do selecionador, Merchant (2009) sugere que são os núcleos categorizadores que têm traços seletoriais, deixando uma propriedade até então destinada às raízes para categorizadores. Em última instância, pelo menos no que tange ao complemento projetado, as raízes também careceriam de traços de c-seleção, traços intrinsecamente sintáticos.

## 7 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Em síntese, a discussão feita por Acquaviva (2009) dos problemas conceituais e empíricos criados pela marcação de diacríticos nas raízes (nos nós de raiz) cria a demanda por análises alternativas dos diacríticos mais investigados: os de classe e os de gênero. Para os de classe, vimos que a divisão crucial entre nós de raiz e os itens de Vocabulário de raiz cria a possibilidade de as marcas de classe estarem presentes nos últimos – ausentes, portanto, da sintaxe e sem efeitos em LF (o que explica a ausência de concordância sintática envolvendo tais marcas, assim como a ausência de sua seleção por outros núcleos).

Vale lembrar que na proposta de Oltra-Massuet (1999), vogais temáticas são tratadas como sem relevância semântica, tanto que são inseridas pós-sintaticamente – cumprem, portanto, uma condição de boa formação (*estritamente*) morfológica. Essa proposta, juntamente com a proposta de que os traços de gênero estão nos nominalizadores, possibilita uma análise como a de Resende e Santana (2019) para o comportamento de vogais temáticas nos verbos, além de gênero nos nomes do PB. Estando nos nominalizadores, presentes na sintaxe, os traços de gênero têm efeitos em LF, diferentemente dos traços de classe. Em suma, tratar como diacríticos de raiz informações que codificam classe e gênero parece, no atual momento da teoria, dispensável. Além disso, a existência de diacríticos e traços de c-seleção nas raízes cria margem para que o primitivo da morfologia seja uma raiz com informações prévias, o que muito se assemelha ao primitivo que motivou a existência do modelo da MD: os itens lexicais.

## REFERÊNCIAS

ACQUAVIVA, Paolo. Roots and lexicality in Distributed Morphology. In: GALANI, Alexandra; REDINGER, Daniel; YEO, Norman (ed.). *YPL2, v. 10 – York Essex Morphology Meeting*. University of York, 2009.

ALCÂNTARA, Cíntia da Costa. As classes formais do português brasileiro. *Letras de Hoje*. Porto Alegre, v. 45, n. 1, p. 5-15, 2010.

BASSANI, Indaia; LUNGUINHO, Marcus Vinicius. Revisitando a flexão verbal do português à luz da Morfologia Distribuída: um estudo do presente, pretérito imperfeito e pretérito perfeito do indicativo. *Revista Virtual de Estudos da Linguagem*. Porto Alegre, edição especial, n. 5, p. 1-29, 2011.

EMBICK, David. Voice asymmetries and the syntax/morphology interface. *MIT Working papers in Linguistics*, Cambridge, v. 32, p. 41-72, 1997.

EMBICK, David; HALLE, Morris. On the Status of Stems in Morphological Theory. In: GEERTS, T.; JACOBS, H. (ed.). *Proceedings of Going Romance 2003*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins. p. 58-59, 2005.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. Some key features of Distributed Morphology. In: CARNIE, A; HARLEY, H. (ed.). *MIT Working Papers in Linguistics 21: Papers on phonology and morphology*. Cambridge: MITWPL, p. 275-288, 1994.

HARRIS, James. The Syntax and Morphology of Class Marker Suppression in Spanish. In: ZAGONA, K. (ed.). *Grammatical Theory and Romance Languages*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins. p. 99-122, 1996.

HARRIS, James. Nasal depalatalization no, morphological well-formedness si: the structure of Spanish word classes. *MIT Working papers in Linguistics*. Cambridge, v. 33, p. 47-82, 1999.

MERCHANT, Jason. Roots don't select, categorial heads do: lexical-selection of PPs may vary by category. *The Linguistic Review*. Berlim, v. 36, n. 3, p. 325-341, 2019.

OLTRA-MASSUET, Isabel. *On the notion of theme vowel: a new approach to Catalan verbal morphology*. 1999. 89f. Tese (Doutorado em Linguística) – Instituto de Tecnologia de Massachusetts, Cambridge.

RESENDE, Maurício; SANTANA, Beatriz Pires. A relação entre raízes, gênero, classe e significado. *Revista da Abralín*, v.18, n. 1, p. 2-55, 2019.

RESENDE, Maurício. *Morfologia Distribuída e as peças da nominalização: morfofonologia, morfossintaxe, morfossemântica*. Tese (Doutorado em Linguística) – Universidade Estadual de Campinas, 2020.

SANTANA, Beatriz Pires. *Morfologia Ornamental: as vogais temáticas do português brasileiro*. Tese (Doutorado em Linguística) – Universidade Federal do Paraná, 2019.

*Squib* recebido em 18 de outubro de 2021.  
*Squib* aceito em 17 de fevereiro de 2022.



# DISCUTINDO A ESTRUTURA DAS PASSIVAS ESTATIVAS NO PORTUGUÊS BRASILEIRO: EVIDÊNCIAS DE COMPLEXIDADE ESTRUTURAL

---

KARINA CAROLINA VIEIRA\* | PAULA ROBERTA GABBAI ARMELIN\*\* | LYDSSON AGOSTINHO GONÇALVES\*\*\*

---

## RESUMO

Este trabalho investiga as estruturas conhecidas como passivas estativas no português brasileiro, sob a perspectiva teórica da Morfologia Distribuída (HALLE e MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997). As estativas são tema de constante debate na literatura. De maneira geral, contudo, existe a tendência de que sejam vistas como detentoras de menos material sintático do que as passivas eventivas, especialmente quanto à formação do particípio. Embick (2004), em particular, defende que o particípio das passivas estativas é formado por apenas uma concatenação entre raiz e um núcleo de aspecto (Asp). Todavia, há contraevidências em diversas línguas, como apontam Alexiadou e Anagnostopoulou (2008) com dados do grego e Alexiadou *et al.* (2014) com dados do alemão. Esses autores identificam estruturas estativas cujos particípios se originam de verbos marcados para transitividade, indicando a presença de uma camada verbal (v). Nosso trabalho se insere nessa discussão, apresentando dados do português brasileiro que evidenciam uma grande complexidade estrutural nos particípios de estativas. Entre essas evidências, incluem-se a presença de vogais temáticas verbais e sufixos verbalizadores na composição desses particípios. Os dados sugerem que a identidade da estativa não pode ser atribuída unicamente ao particípio, mas sim deve levar em consideração os outros elementos que a compõem.

**Palavras-chave:** passivas estativas, particípios, Morfologia Distribuída

---

\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Programa de Pós-Graduação em Linguística. *E-mail:* kvieira110@gmail.com.

\*\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Programa de Pós-Graduação em Linguística. *E-mail:* armelin.paula@uff.br.

\*\*\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Programa de Pós-Graduação em Linguística. *E-mail:* lydsson.goncalves@gmail.com.

Agradecemos aos pareceristas anônimos pelas importantes contribuições. O presente trabalho foi realizado com apoio da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior – Brasil (CAPES) – Código de Financiamento 001.

## ABSTRACT

This paper investigates the structures known as stative passives in Brazilian Portuguese, under the theoretical framework of Distributed Morphology (HALLE & MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997). Statives are a source of constant debate in the literature. Generally speaking, though, there is a tendency of them being analyzed as having less syntactic material than eventive passives, especially in regards to the composition of participles. Embick (2004), in particular, argues that the eventive passive participle is formed just by a merge between the root and an aspect head (Asp). However, there is counter-evidence in several languages, as Alexiadou & Anagnostopoulou (2008) and Alexiadou *et al.* (2014) point out, with data from Greek and German, respectively. Those authors identify stative structures whose participles originate from verbs which are marked for transitivity, indicating the presence of a verbal layer (*v*). Our study takes part in this discussion, presenting data from Brazilian Portuguese which show a high structural complexity in the structure of stative participles. Among the aforementioned evidence is the presence of verbal theme vowels and verbalizing suffixes in the composition of those participles. The data suggest that the identity of the stative sentence cannot be attributed solely to the participle, but should take into consideration the other elements in its composition.

**Keywords:** stative passives, participles, Distributed Morphology

## 1 INTRODUÇÃO

Este trabalho discute a estrutura morfossintática das passivas estativas do português brasileiro (doravante, PB), como em (1a-c), no intuito de demonstrar, através de argumentos de base empírica, que elas possuem uma complexidade estrutural maior do que a literatura tende a assumir que tenham (EMBICK, 2004, para o inglês; MEDEIROS, 2008, para o PB):

- (1) a. O dia está corrido.
- b. A prova está correta.
- c. O menino está cansado.

Desde Wasow (1977) é comum na literatura a ideia de que passivas eventivas e adjetivais sejam formadas em componentes distintos da gramática, a Sintaxe e o Léxico, respectivamente (LEVIN; RAPPAPORT, 1986; HORVATH; SILONI, 2008; MELTZER-ASSCHER, 2011). Embora, por razões de espaço, este trabalho não desenvolva uma proposta de estrutura para tais formações, a perspectiva teórica que embasa a nossa discussão empírica é uma abordagem totalmente sintática, a Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997), doravante MD, em que a geração de qualquer estrutura complexa acontece na sintaxe. Ao assumir a categorização como resultado de operações no componente sintático, a MD abre novas possibilidades de compreensão da identidade das formas participiais nas passivas. Seguindo os pressupostos desse modelo, propomos, neste trabalho, que há evidências empíricas de complexidade estrutural na formação de passivas estativas no PB, crucialmente da possibilidade de uma camada *v*, que categoriza a raiz antes da formação do participio nas passivas estativas.

Para tanto, o trabalho se estrutura da maneira a seguir: inicialmente, revisamos parte da literatura sobre as passivas estativas, discutindo, em particular, as propostas de Embick (2004), Medeiros (2008), Alexiadou e Anagnostopoulou (2008) e Alexiadou *et al.* (2014). Em seguida, abordamos dados do PB que constituem a base empírica para evidenciar a existência de complexidade estrutural nas estativas da língua. Na seção seguinte, apresentamos nossas interpretações teóricas acerca desses dados. Por fim, trazemos as considerações finais.

## 2 AS PASSIVAS ESTATIVAS NA LITERATURA

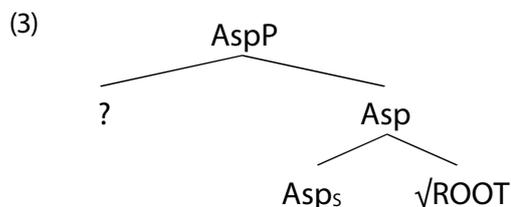
Para discutirmos o funcionamento das passivas estativas, é necessário contextualizá-las a partir da literatura que propõe uma tipologia tripartida das passivas. Mais especificamente, Kratzer (2000), a partir das reflexões de Parsons (1990), propõe que as passivas não só se dividem em duas classes, as verbais e adjetivais, como já era assumido na literatura, mas que as últimas possuem ainda uma subdivisão em passivas de estado alvo e passivas de estado resultante. Dentre outras propriedades, destaca-se o licenciamento da modificação pelo advérbio do alemão *immer noch* ("ainda"): participios de estado alvo, que são compatíveis com *immer noch*, denotam estados transitórios, reversíveis; participios de estado resultante, por outro lado, não podem se combinar com *immer noch* e, segundo Kratzer (2000), seriam

derivados de verbos, introduzindo estados resultantes de um evento que os origina, o que é formalizado pelo emprego de um operador de perfectividade. Os dados do alemão a seguir exemplificam esse comportamento:

- (2) a. *Die Geißlein sind (immer noch) versteckt.* (estado alvo)  
 “As cabras (ainda) estão escondidas.”  
 b. *Das Theorem ist (\*immer noch) bewiesen.* (estado resultante)  
 “O teorema (\*ainda) está provado”

(KRATZER, 2000, p. 385-386)

A proposta de Kratzer (2000) foi bastante influente na literatura, servindo como ponto de partida para diversas outras análises que a sucederam. Embora essa literatura seja vasta, devido às limitações de espaço e escopo do trabalho, nos concentramos, especificamente, em propostas desenvolvidas no âmbito de modelos teóricos compatíveis com a MD. Na mesma linha de Kratzer (2000), Embick (2004) propõe uma subdivisão das passivas do inglês em três tipos: eventivas, resultativas e estativas. Enquanto as passivas eventivas denotam eventos, as resultativas se referem a um estado que advém de um evento e as estativas denotam estados simples, muito similarmente aos adjetivos. Para os limites deste trabalho, focamos nossa discussão na estrutura dos participios das passivas estativas, cuja estrutura, segundo o autor, apresenta menos material sintático do que a das resultativas e eventivas. Mais especificamente, a estrutura proposta em Embick (2004) para os participios estativos traz a concatenação de um núcleo aspectual (Asp) diretamente à raiz, como em (3):

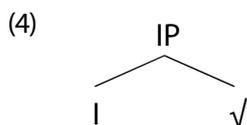


(EMBICK, 2004, p. 364)

Crucialmente, a estrutura acima não envolve um categorizador verbal (*v*). Segundo o autor, a ausência desse núcleo seria responsável por explicar a falta de leitura eventiva, bem como outros fatores empíricos, como a impossibilidade de modificação adverbial<sup>1</sup>. Em suma, a concatenação desse núcleo diretamente à raiz impede a anexação de *v* e produz uma estrutura em que justamente o núcleo desencadeador da leitura de evento está ausente.

<sup>1</sup> O ponto de interrogação na posição de especificador de Asp se refere a questões relacionadas ao licenciamento de argumentos nessas estruturas. Considerando as semelhanças entre as passivas estativas e os adjetivos, o autor levanta a hipótese de que o argumento poderia ser licenciado na posição ocupada pela interrogação, embora não haja no escopo da proposta espaço para o desenvolvimento dessa questão. Além disso, a caracterização AspS se refere a possíveis especificidades do núcleo aspectual das sentenças estativas.

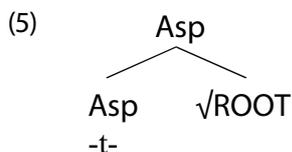
Baseando-se na discussão de Kratzer (2000) e olhando especificamente para os dados do PB, Medeiros (2008), por sua vez, propõe a seguinte estrutura para as passivas de estado alvo:



(MEDEIROS, 2008, p. 185)

Na proposta do autor, um morfema estativo (representado pelo núcleo I), quando concatenado diretamente à raiz, geraria as passivas de estado alvo. Junto a esse núcleo, ou imediatamente acima dele, Medeiros (2008) propõe haver um elemento de natureza adjetival, como o categorizador *a*, que define um domínio de interpretação especial para a raiz. O autor ressalta que somente raízes com semântica compatível poderiam se anexar à estrutura em questão.

Já Alexiadou e Anagnostopoulou (2008) argumentam que é necessário desenvolver distinções mais refinadas no domínio dos participios. O ponto de partida das autoras são as diferentes realizações morfológicas possíveis para o participio no grego, que ora se superficializa através do morfema *-menos* e ora se realiza na forma *-tos*. Segundo as autoras, os participios formados com *-tos* não envolvem a implicação de evento e nem apresentam agentividade. Empiricamente, tais formações não aceitam, por exemplo, modificação orientada para o resultado do evento e nem para o agente ou mesmo a inserção de *by-phrases* ou PPs instrumentais. Assim, as formações com *-tos* são as que mais se aproximam dos estativos de Embick (2004), vistos anteriormente. A proposta das autoras para as formas participiais em *-tos* pode ser vista a seguir:

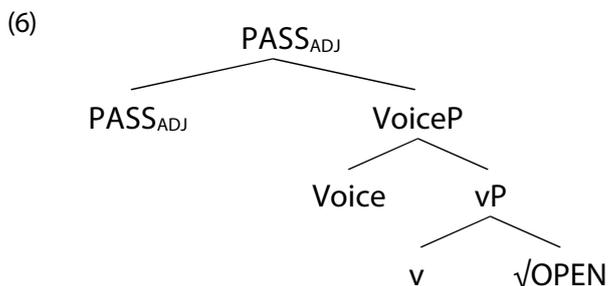


(ALEXIADOU; ANAGNOSTOPOULOU, 2008, p. 38)

Como se vê na estrutura acima, as autoras consideram que *-t-* é, efetivamente, a realização de Asp, núcleo que está diretamente anexado à raiz. A ausência do verbalizador nessa estrutura explica a falta agentividade e a ausência também de uma leitura eventiva. Cabe ressaltar que, na visão das autoras, tal estrutura seria bastante semelhante à estrutura dos adjetivos, em percepção semelhante à de Embick (2004). No entanto, as questões específicas das fronteiras entre tais participios e os adjetivos propriamente ditos são deixados como questão futura.

Por outro lado, a forma participial *-menos* se subdivide em duas estruturas distintas: uma delas correspondente às passivas de estado alvo e outra às de estado resultante, nos termos de Kratzer (2000): nas primeiras, por haver implicação de evento, há a camada *v*; já a estrutura das passivas de estado resultante, por sua vez, apresenta não só *v*, como também *Voice*, para licenciar, respectivamente, a implicação de evento e agentividade. Dessa forma, o trabalho de Alexiadou e Anagnostopoulou (2008) revela evidências de que estruturas estativas, especialmente as passivas de estado alvo com *-menos* no grego, podem conter mais material sintático do que o proposto em Embick (2004) e Medeiros (2008).

Posteriormente, Alexiadou *et al.* (2014) revisitam a questão, demonstrando que participios de estruturas bastante complexas podem estar envolvidos na formação de estativas. Especificamente com relação à anexação de um núcleo Asp diretamente à raiz, os autores apontam que, no alemão, a forma causativa de verbos que participam da alternância causativo-incoativa pode aparecer em estruturas estativas, o que seria incompatível com a estrutura reduzida de Embick (2004). Os dados do alemão evidenciam, na verdade, que, possivelmente, até mesmo a camada introdutora do argumento externo poderia estar envolvida na formação de uma estativa. A estrutura sugerida por Alexiadou *et al.* (2014) para dar conta disso pode ser vista a seguir:



(ALEXIADOU *et al.*, 2014, p. 18)

Nessa estrutura, há um *v* – que licencia a presença de formas verbais complexas – e um núcleo *Voice* – que possibilita a anexação de *by-phrases*. Além disso, nota-se a presença de um núcleo *Pass<sub>adj</sub>* (BRUENING, 2014), que: (i) promove uma alteração de voz; (ii) seleciona um núcleo *Voice* sem especificador; e (iii) estativiza o evento.

Os trabalhos desses autores demonstram, então, uma grande variação na abordagem para as passivas estativas, com grandes divergências quanto ao material sintático. Na próxima seção, entraremos no debate com evidências de que as estativas do PB licenciam uma estrutura mais complexa do que a sugerida por Embick (2004) e Medeiros (2008).

### 3 AS ESTATIVAS DO PB: EVIDÊNCIAS DE COMPLEXIDADE ESTRUTURAL

Uma primeira questão a ser ressaltada com relação às estruturas nos moldes de Embick (2004) e Medeiros (2008) é que, do ponto de vista teórico, é possível que elas, em alguma medida, escapem ao que é previsto na hipótese de categorização tal como definida em Embick e Marantz:

Hipótese de categorização: raízes não podem aparecer (não podem ser pronunciadas ou interpretadas) sem serem categorizadas; elas são categorizadas se concatenando sintaticamente a núcleos funcionais definidores de categoria. (EMBICK; MARANTZ, 2008, p. 6, tradução nossa)<sup>2</sup>

Nessa perspectiva, portanto, a categorização é essencial para a realização das raízes. Uma interpretação teórica plausível para essa ideia é a de que raízes devem realizar um *merge* com um núcleo categorizador antes de qualquer outro – o que não ocorre nas propostas citadas, que permitem a anexação de um núcleo de outra natureza nessa posição. Outra interpretação é a de que a raiz não precisa se concatenar a um categorizador de imediato. Nesse caso, ainda assim ela deverá ser categorizada em algum momento dentro do domínio de *spell-out* em que está inserida, para que seja devidamente lida nas interfaces. Numa abordagem de estativas que anexa Asp diretamente à raiz, o participio aparentemente se constitui apenas desses dois elementos, o que abre a possibilidade de que, ao ser concatenado a uma estrutura maior, encontre um desencadeador de fase antes de fazer *merge* com um categorizador.

Do ponto de vista empírico, para discutirmos a complexidade estrutural das passivas estativas, um primeiro desafio é diferenciá-las das resultativas. Isso por vezes não é trivial e, no PB, se mostra ainda mais desafiador, devido ao compartilhamento sistemático de material morfofonológico entre elas (ambas podem ser construídas com o verbo *estar*, por exemplo). Muitas vezes, as sentenças podem ser ambíguas entre uma e outra leitura, e nem todos os testes disponíveis na literatura (KRATZER, 2000; EMBICK, 2004; ALEXIADOU; ANAGNOSTOPOULOU, 2008; entre outros) para identificá-las funcionam bem para o PB, o que é esperado se considerarmos que tais formações podem ser realizadas por diferentes camadas de material sintático em diferentes línguas. Assim, para este trabalho, buscamos evidências de complexidade estrutural diretamente nos dados do PB, no intuito de demonstrar que é possível que essas estruturas contenham mais material sintático que apenas a raiz e o núcleo Asp. Com isso, contribuímos também propondo alguns novos critérios para a identificação de estativas.

<sup>2</sup> No original: "Categorization assumption: Roots cannot appear (cannot be pronounced or interpreted) without being categorized; they are categorized by merging syntactically with category defining functional heads."

Uma primeira evidência de complexidade estrutural nas estativas do PB é o simples licenciamento de participípios regulares nessas estruturas, que possuem uma vogal temática antes do expoente de Asp (-d-), como se observa nos dados a seguir:

- (7) a. A moça está encantada.  
 b. João está empregado.  
 c. A torre está tombada.

Esse tipo dado é relevante porque a presença da vogal temática sugere a necessidade de que haja uma projeção funcional nos participípios regulares a que tal elemento possa se anexar (HARRIS, 1999). Embora seja possível propor que essa vogal temática seja uma informação relacionada diretamente à própria raiz (por exemplo, via uma especificação diacrítica; cf. EMBICK e HALLE, 2005), é importante considerar que em um uso nominal, algumas bases exibem uma vogal temática diferente da do uso verbal. A vogal *a* de *tombar*, por exemplo, se converte em *o*, em *tombo*. Tal diferença indica que a incorporação da vogal temática está vinculada não à raiz em si, mas é determinada por outros fatores, por exemplo, pela categoria na qual ela se manifesta. Em termos de MD, tal elemento poderia, então, ser analisado como o expoente de um núcleo funcional associado a *v* ou *n*, não como codificada na raiz propriamente dita (EMBICK e HALLE, 2005) ou como parte dela (BERMÚDEZ-OTERO, 2013).

Também há que se ressaltar que o conceito de vogal temática pode incluir mais do que apenas essa vogal que compõe a base verbal ou nominal. Na proposta de Oltra-Massuet (1999), em especial, a vogal temática seria um elemento que acompanha todos os núcleos funcionais. Nesse caso, uma estrutura de raiz + Asp teria espaço apenas para a vogal temática de Asp, o que até poderia ser suficiente para dar conta de participípios irregulares, como em *feito* (considerando -t- como o expoente de Asp), mas não dos participípios regulares<sup>3</sup>. Faz sentido, assim, pensar que pelo menos os participípios de morfologia regular possuem a camada *v* na sua estrutura. Sendo tais formas compatíveis com as passivas estativas, elas devem ser vistas como mais complexas que o proposto em Embick (2004). Outros participípios capazes de formar estativas apresentam mais evidências de uma camada verbal:

- (8) a. A população da França (ainda) está mobilizada.  
 b. O trânsito de São Paulo (ainda) está engarrafado.  
 c. A população do Brasil (ainda) está desmobilizada.

A disponibilidade de participípios complexos como esses em passivas estativas é reveladora, porque os morfemas destacados estão relacionados a estruturas verbais. De maneira mais específica, o morfema -iz-, em (8a), pode ser analisado como a realização fonológica de um categorizador verbal, e possivelmente evidencia também a presença de um núcleo *Voice*, uma vez que os verbos formados a partir dele são transitivos. A formação parassintética em (8b) também evidencia a presença de outros núcleos funcionais. Bassani (2013), por exemplo,

<sup>3</sup> É interessante apontar que mesmo participípios irregulares, como *feito*, aparecem em estruturas verbais complexas, como “As crianças tinham feito muita bagunça”. Nessas formações parece necessariamente haver mais informações que apenas Asp e raiz, o que descarta uma possível generalização de que formas irregulares sejam compostas simplesmente pela associação entre tais núcleos.

propõe que, sintaticamente, os verbos parassintéticos são formados não só com a presença do categorizador *v*, mas também com um núcleo R (relacionador), que é o nó terminal que abriga o prefixo dessas formações. Por sua vez, *des-*, em (8c), é um prefixo que frequentemente seleciona bases verbais<sup>4</sup>. Assim, participípios que os incluem devem possuir também a projeção *v*. Além disso, a compatibilidade com o advérbio *ainda* sugere que há evidência morfológica da camada *v* em participípios estativos com interpretação de estado alvo.

As evidências discutidas favorecem a proposta de que as estativas são lícitas com participípios que apresentam estruturas complexas. Contudo, ainda resta a dificuldade de distinguir as estativas das resultativas. Os dados apresentados podem ser vistos como ambíguos por alguns falantes e, por isso, é preciso encontrar meios para que essa ambiguidade se desfaça. Nesse sentido, um teste que se mostra eficaz no português é checar a aceitabilidade de tais participípios em estruturas predicativas com o verbo *ser*, análogas às que se utilizam de adjetivos:

- (9) a. A população da França é consciente.  
b. A população da França é **mobilizada**.  
c. O trânsito de São Paulo é insuportável.  
d. O trânsito de São Paulo é **engarrafado**.

Nesse uso copular, expressa-se uma propriedade do sujeito, sem qualquer leitura de evento. Estruturas como essas, sem um contexto adicional, são interpretadas como estativas. O participípio passa a funcionar essencialmente como adjetivo, o que vai ao encontro da percepção de Embick (2004) e Alexiadou e Anagnostopoulou (2008), que já viam semelhança entre os adjetivos e os participípios de estativas. Vários participípios regulares e morfologicamente complexos podem ser usados em estativas com o verbo *ser*:

- (10) a. A varinha da fada é encantada.  
b. A Torre de Pisa é tombada.  
c. A população da França é mobilizada / desmobilizada.  
d. O sofá da sala é esverdeado.

O teste com o verbo *ser* foi apresentado no presente, uma vez que, em outros tempos/aspectos, como o pretérito perfeito, a leitura eventiva geralmente se sobressai. Porém, caso seja oferecido um contexto adequado, ainda é possível extrair a leitura estativa:

- (11) a. A população da França foi mobilizada (pelo presidente). (eventiva)  
b. A população da França já foi mobilizada, hoje não é mais. (estativa)

Ainda assim, o uso do verbo *ser*, mesmo no presente, também pode ser ambíguo. Uma sentença como *a população da França é mobilizada pelo presidente* não é agramatical, especialmente se inserida em determinado contexto. Nesse sentido, a coordenação do participípio com um adjetivo (ou outro sintagma de função predicativa) favorece a leitura

<sup>4</sup> É interessante ressaltar que *des-* é um prefixo que também se anexa a nomes não necessariamente derivados de verbos e a adjetivos. De qualquer forma, esse não parece ser o caso da formação em questão.

estativa, além de servir como teste que evidencia que ela é licenciada mesmo com participios complexos:

- (12) a. A população da França é mobilizada e consciente.  
 b. \*A população da França é mobilizada e consciente pelo presidente.  
 c. O trânsito de São Paulo é engarrafado e insuportável.  
 d. \*O trânsito de São Paulo é engarrafado e insuportável pelos motoristas.

A incompatibilidade do agente da passiva com as sentenças (12b) e (12d) demonstra que há de fato uma coordenação de elementos de estatuto semelhante. A literatura tem apontado a incompatibilidade entre as estativas e a inserção de um agente, o que parece também sugerir que as sentenças acima se configuram como tal. O teste ainda traz mais uma contribuição para esse debate: com a sua aplicação, também se pode notar que nem todos os participios irregulares funcionam bem com a leitura estativa. Tal comportamento evidencia, então, que não há uma associação absoluta entre a forma do participio e a leitura estativa, resultativa ou eventiva:

- (13) a. Aquele político é corrupto.  
 b. O jornal matinal é impresso.  
 c. \*A luz da sala é acesa.  
 d. \*A sugestão é aceita.<sup>5</sup>

As evidências reunidas nesta seção apontam, portanto, para a necessidade de abordar as estruturas estativas, resultativas e eventivas não em função dos participios (ou, ao menos, não exclusivamente), mas sim de toda a sequência morfossintática que as estrutura.

## 4 ALGUMAS INTERPRETAÇÕES TEÓRICAS

Dada a discussão realizada na seção anterior, nossa proposta inicial é a de que o ponto-chave para caracterizar a passiva estativa (bem como suas diferenças em relação às resultativas e eventivas) não é a anexação de um núcleo Asp diretamente à raiz na formação dos participios que a compõem, mas a relação desse participio com os outros elementos da estrutura.

Em suma, o núcleo Asp, que abriga a marca participial, pode se concatenar em diferentes posições – diretamente à raiz ou mais alto, após os núcleos de natureza verbal, como o categorizador, por exemplo. Isso já era previsto tanto em Embick (2004) quanto em Alexiadou e Anagnostopoulou (2008) e Alexiadou *et al.* (2014), mas esses autores, de maneira geral, associam a altura de Asp não apenas à forma do participio, mas também ao tipo de leitura desencadeada, o que não se confirma quando confrontado com os dados que discutimos. Basicamente, a formação do participio pode ser mais simples ou mais complexa e, independentemente disso, obter-se uma leitura estativa ou resultativa.

<sup>5</sup> Cabe ressaltar que as sentenças em (13c) e (13d) não são agramaticais com a leitura de evento, por exemplo. Como estativas, porém, não funcionam adequadamente.

Dessa forma, levantamos hipótese de que, qualquer que seja a altura em que Asp se concatene, sua entrada causa uma espécie de interrupção na projeção estendida do verbo. Mais especificamente, Asp carregaria, ao mesmo tempo, traços verbais e nominais, de forma semelhante à proposta de um núcleo *Switch*, nos moldes de Panagiotidis e Grohmann (2005) e Panagiotidis (2015). Contendo traços categoriais mistos, essa projeção seleciona um complemento verbal, ao mesmo tempo em que licencia a entrada de núcleos nominais na estrutura, como os de gênero e número, por exemplo. Exatamente por essa interrupção, surge a necessidade de uma camada verbal adicional acima do particípio, que se manifesta como o verbo copular, nas estruturas em questão. Dessa forma, parece haver uma contribuição significativa desse verbo para que a leitura estativa seja efetivada. Finalmente, uma importante questão que surge a partir dessa proposta é o fato de que não há interpretação eventiva mesmo com a presença de *v*. Para lidar com essa questão, deixamos duas possibilidades como perspectivas futuras. A primeira delas, estaria relacionada à própria natureza desse categorizador, que pode pertencer a um sabor específico, como discutido em Folli e Harley (2005). A segunda<sup>6</sup>, por sua vez, considera a possibilidade de que existam alossemas de *v*, a depender dos traços do próprio núcleo Asp, em linha com a proposta de Marantz (2013).

## 5 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Neste trabalho, revisitamos as discussões acerca das passivas estativas, demonstrando, através de argumentos de base empírica, que elas possuem uma complexidade estrutural maior do que a literatura tende a assumir. Mais especificamente, analisando dados do PB, pudemos averiguar que os particípios disponíveis para as estativas dessa língua se mostram estruturalmente complexos.

Com base nessa constatação, propusemos que a distinção entre estativas e resultativas não pode estar relacionada à estrutura interna do particípio, e sim deve ser derivada da relação entre esse elemento e os que o cercam, em particular o verbo. Finalmente, levantamos hipótese de que o morfema participial (-*d*-) de alguma forma interrompe a projeção estendida do verbo, licenciando a entrada de elementos de natureza não verbal na estrutura.

---

<sup>6</sup> Agradecemos ao parecerista anônimo por nos apontar essa linha de investigação.

## REFERÊNCIAS

ALEXIADOU, Artemis; ANAGNOSTOPOULOU, Elena. Structuring Participles. *Proceedings of the 26th West Coast Conference on Formal Linguistics*. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, p. 33-34, 2008.

ALEXIADOU, Artemis, GEHRKE, Berit; SCHÄFER, Florian. The argument structure of adjectival participles revisited. *Lingua* v. 149, p. 118-138, 2014.

BASSANI, Indaiá de Santana. *Uma abordagem localista para morfologia e estrutura argumental dos verbos complexos (parassintéticos) do português brasileiro*. 2013. Tese (Doutorado em Letras) – Universidade de São Paulo, São Paulo, 2013.

BERMÚDEZ-OTERO, Ricardo. The Spanish lexicon stores stems with theme vowels, not roots with inflectional class features. *Probus*, [s.n], v. 25, n. 1, p. 3-103, 2013.

BRUENING, Benjamin Word Formation is Syntactic: Adjectival Passives in English. *Natural Language and Linguistic Theory*, v. 32, p. 363-422, 2014.

EMBICK, David. On the Structure of Resultative Predicates in English. *Linguistic Inquiry*, n. 35, v. 3, p. 355-92, 2004.

EMBICK, David; HALLE, Morris Halle. On the Status of Stems in Morphological Theory. In: GEERTS, Twan; VAN GINNEKEN, Ivo; JACOBS, Haike (ed.). *Romance Languages and Linguistic Theory, 2003: Selected Papers from "Going Romance", 2003*. Amsterdam: John Benjamins, 2005, p. 37-62.

FOLLI, R., HARLEY, H. Flavors of v. In: KEMPCHINSKY, P., SLABAKOVA, R. (ed.). *Aspectual Inquiries. Studies in Natural Language and Linguistic Theory*, v. 62. Springer, Dordrecht, 2005.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. Distributed morphology and the pieces of inflection. In: HALE, Kenneth; KEYSER, S. Jay. *The View from Building 20*. MIT Press, 1993.

HARRIS, James W. Nasal Depalatalization No, Morphological Wellformedness Sí: The Structure of Spanish Word Classes. In: ARREGI, Karlos; BRUENING, Benjamin; KRAUSE, Cornella; LIN, Vivian (ed.) *Papers on Morphology and Syntax: Cycle One*. Cambridge, MA: MIT, 1999, p. 47-82.

HORVATH, J.; SILONI, T. Active lexicon: Adjectival and verbal passives. In: ARMON-LOTEM, S.; DANON, G.; ROTHSTEIN, S. (ed.). *Current issues in generative Hebrew linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 2008, p. 105-134.

KRATZER, Angelika. Building stative. *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society*, v. 26, 2000, p. 385-399.

LEVIN, B.; RAPPAPORT, M. The formation of adjectival passives. *Linguistic Inquiry* 17. p. 623-661,1986.

MARANTZ, A. No escape from syntax: Don't try morphological analysis in the privacy of your own lexicon. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, v. 4, n. 2, p. 14, 1997.

MARANTZ, A. Locality domains for contextual allomorphy across the interfaces. In: MATUSHANSKY, O.; MARANTZ, A. (ed.). *Distributed Morphology today: Morphemes for Morris Halle*. Cambridge, MA: MIT Press, 2013, p. 95-115.

MEDEIROS, Alessandro Boechat de. *Traços morfossintáticos e subespecificação morfológica na gramática do português: um estudo das formas participiais*. Tese de Doutorado em Linguística, UFRJ, Rio de Janeiro, 2008.

MELTZER-ASSCHER, A. Adjectival passives in Hebrew: Evidence for parallelism between the adjectival and verbal systems. *Natural Language & Linguistic Theory* 29, p. 815-855, 2011.

OLTRA-MASSUET, Maria Isabel. *On the notion of theme vowel: A new approach to Catalan verbal morphology*. PhD Dissertation. Massachusetts Institute of Technology, 1999.

PARSONS, Terence. *Events in the Semantics of English: A Study in Subatomic Semantics*. Cambridge, MA: MIT Press, 1990.

PANAGIOTIDIS, P.; GROHMANN, K. Mixed Projections: Categorical Switches and Prolific Domains. *Linguistic Analysis*, v. 35, p.141-162, 2005.

PANAGIOTIDIS, P. *Categorial Features: A Generative Theory of Word Class Categories*. Cambridge Studies in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

WASOW, T. Transformations and the Lexicon. Formal Syntax. In: CULICOVER, P.; AKMAJIAN, A.; WASOW, T. (ed.), *Formal syntax*. New York, Academic Press, 1977. p. 327-360.

*Squib* recebido em 4 de dezembro de 2021.

*Squib* aceito em 25 de janeiro de 2022.



# A REALIZAÇÃO FONOLÓGICA DE ASPECTO EM LIBRAS

---

HADASSA RODRIGUES SANTOS\*

---

## RESUMO

Este trabalho apresenta resultados de uma pesquisa realizada sobre a Língua Brasileira de Sinais (Libras), que investiga o conteúdo fonológico correspondente à realização do traço de telicidade e duração de eventos. Empenhamo-nos em investigar propriedades temporais que distinguem eventualidades, das quais nos atemos aos pares telicidade/atelicidade e durativo/não durativo. O arcabouço teórico é a Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993) e o Modelo Prosódico (BRENTARI, 1998). Com base no estudo empreendido, este trabalho chega à conclusão de que articulações da face inferior (boca, bochechas e queixo) são especificadas pelos traços [+/- contínuo] e [+/- pontual] correspondendo à contraparte fonológica de traços de aspecto. Fortalecemos as premissas da Morfologia Distribuída ao evidenciar uma motivação semântico-enciclopédica no preenchimento do conteúdo fonológico dos nós terminais gerados pela sintaxe em uma língua não oral. Espera-se que, com os resultados desta pesquisa, poder-se-á contribuir para uma teoria sobre o aspecto que seja vista em conexão com os diferentes componentes da gramática.

**Palavras-chave:** traços fonológicos, aspecto, Libras

## ABSTRACT

This work presents the results of a research carried out on Brazilian Sign Language – Libras, which investigates the phonological content corresponding to the realization of the telicity and durative features. An effort was made to investigate temporal properties that distinguish eventualities, focusing on the telicity/atelicity and durative/non-durative pairs. The theoretical framework used is Distributed Morphology (HALLE; MARANTZ, 1993) and the Prosodic Model of sign languages (BRENTARI, 1998). Based on the study carried out, this work concludes that lower face articulations (mouth, cheeks, and chin) are specified by [+/- continuous] and [+/- punctual] features corresponding to the phonological counterpart of the Aspect features in Libras. The premises of Distributed Morphology are reinforced by demonstrating a semantic-encyclopedic motivation in the filling of phonological content of terminal nodes generated by syntax in a non-spoken language. It is expected that, with the results of this research, it will be possible to contribute to an aspect theory that is seen in connection with the different components of grammar.

**Keywords:** phonological features, aspect, Libras

---

\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Doutora em Linguística e Língua Portuguesa (PUC-MG) e professora no Departamento de Letras Estrangeiras Modernas da UFJF, e-mail: hadassa.rodrigues@ufjf.br.

## 1 INTRODUÇÃO

Em um panorama histórico, a descrição nos níveis fonético-fonológico das línguas de sinais se deu a partir de um viés estruturalista. O primeiro modelo, nomeado de modelo quirêmico, proposto por William Stokoe (1960), estabeleceu as bases para a identificação das unidades mínimas e distintivas que compõem os sinais, os chamados parâmetros<sup>1</sup>.

Posteriormente, Liddell e Johnson (1989) apresentaram um modelo de traços articulatórios e segmentais, com uma descrição mais refinada que a do modelo quirêmico. Nesse modelo, as línguas sinalizadas são decomponíveis em segmentos dinâmicos definidos por uma mudança no articulador (*movement/movimento*), contrastando com segmentos estáticos em que a postura dos articuladores não se altera (*hold/suspensão*). Essa proposta distingue-se do modelo que a antecedeu por ser regida pelo princípio da linearidade, trazendo evidências de que a sequencialidade também desempenha um papel importante nas línguas de sinais.

À medida que as teorias avançaram para uma análise não linearizada de organização fonológica, os modelos fonológicos foram aprimorados para a modalidade visual-espacial. O modelo que adotamos neste trabalho parte da concepção de unidades prosódicas autossegmentais, análogas ao tom contrastivo encontrado em línguas orais (LO), como no mandarim, o modelo prosódico (BRENTARI, 1998). Nos valem deste modelo para descrição de traços não manuais que correspondem à realização de propriedades semânticas de eventualidades<sup>2</sup> em Libras. Vislumbramos que traços dessa natureza podem ser, potencialmente, interpretados como constituintes prosódicos, visto que observamos, em nossos dados, atividades da face inferior, especialmente relacionadas ao articulador boca, que se espriam pelos constituintes dos enunciados verbais em que ocorrem, em consonância ao que vem sendo observado em outras línguas sinalizadas (SANDLER, 1989; CRASBORN et al., 2008).

A fim de elucidar como se verifica essa relação entre forma fonológica e propriedades semânticas da estrutura de eventos nas línguas de sinais, apoiamos-nos na Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993). Em nossa análise, argumentamos que traços da face inferior apresentam um alinhamento temporal em relação à sequência verbal manual, complementando-a ou especificando-a quanto às propriedades semânticas, postulamos traços de dois tipos, são eles: [+/- contínuo] e [+/- pontual], atrelados a duração e telicidade do evento, respectivamente.

Para tanto, este artigo está organizado da seguinte forma: na próxima seção discorreremos sobre as expressões ou marcações não manuais de línguas sinalizadas, evidenciando como articuladores desta natureza se relacionam com a semântica de evento. Nas seções 3 e 4, apresentamos a análise dos traços de telicidade e duração em enunciados eventivos da Libras. Por fim, são apresentadas as considerações finais sobre o trabalho.

1 Os parâmetros correspondem aos constituintes fonológicos das línguas de sinais, sendo eles: Configuração de Mãos (CM), Ponto de Articulação (PA), Orientação da Palma (OR), Movimento (M) e Expressões Não Manuais (ENMs).

2 O termo eventualidade é aqui utilizado em referência às principais categorias acionais: estados, atividades e eventos, nos termos propostos por Comrie (1986), Smith (1991) e Vendler (1967).

## 2 TRAÇOS NÃO MANUAIS E ASPECTO

As chamadas expressões não manuais (ENM) na literatura de línguas de sinais correspondem às articulações, cuja realização requer não apenas o uso da(s) mão(s), mas de diferentes partes do corpo, como movimentos da cabeça, partes da face, ombros e do torso (XAVIER, 2019). Essas articulações podem ser obrigatórias ou não na produção dos sinais, atuam no nível lexical, demarcando contrastes entre os sinais, e se relacionam a domínios sintáticos, distinguindo as sentenças, além de constituir traços suprasegmentais (BRENNAN, 1992; LIDDELL, 2003).

Neste trabalho, consideramos que as ENM podem ser analisadas como a contraparte fonológica de traços sintáticos-semânticos, especificamente, relacionado ao aspecto lexical<sup>3</sup>. Esta hipótese é fundamentada em um modelo de arquitetura de gramática em que se atribui ao componente sintático a responsabilidade da derivação das estruturas linguísticas, a partir de traços funcionais e raízes abstratas.

A Morfologia Distribuída (MD), desenvolvimento recente dentro do escopo gerativista, é uma proposta teórica que busca refletir sobre a relação entre os processos de formação das palavras e os componentes da competência gramatical: a sintaxe, a semântica e a fonologia. O modelo nos apresenta um mecanismo computacional de via única, que opera com as unidades mínimas que compõem a língua e que são distribuídas entre listas. As informações gramaticais são encapsuladas em representações mentais atômicas, puramente abstratas, que correspondem a traços morfossintáticos. Os feixes de traços morfossintáticos podem ter uma contraparte fonológica associada a eles, mas diferente do que se verificava em modelos que o antecedem, o conteúdo fonológico é inserido na estrutura das sentenças e das palavras tardiamente (SCHER, 2003).

Para as línguas de sinais, a inserção de conteúdo fonológico será compatível com a modalidade visual-espacial, pós-sintaticamente, sendo assim, a natureza da fonologia não interfere na estrutura gerada pela sintaxe. Um questionamento recorrente é se traços fonológicos como [+/- voz], típico de línguas orais; ou [+/- flexionado] e [+/- espriado], no caso de línguas de sinais, são capazes de desencadear operações sintáticas (SANTOS, 2020). Esses traços serão relevantes para a geração de uma representação linguística que possa ser externalizada do ponto de vista da articulação dos sons ou dos sinais.

A MD é um modelo adequado tanto para a análise de LO quanto para línguas sinalizadas, pois a sintaxe gera estruturas que independem das particularidades entre as línguas, enquanto o componente morfológico manipula os nós terminais organizados pela sintaxe para adequá-los à distribuição superficial e o componente fonológico, por sua vez, é o responsável por fornecer material compatível com a modalidade expressiva, oral-auditiva ou visual-espacial.

3 O aspecto lexical é o modo pelo qual as línguas descrevem uma determinada eventualidade, a partir da sua constituição temporal interna (COMRIE, 1976), cuja interpretação é resultante da combinação dos traços de dinamicidade, duração e telicidade (VENDLER, 1967; SMITH, 1997).

Neste sentido, com o intuito de descrever traços fonológicos que exprimem a natureza do esquema temporal de eventualidades, buscamos compreender em que medida esses traços se relacionam com a semântica do evento e se apresentam restrições de coocorrência tendo em vista a articulação manual.

A literatura de línguas de sinais postula que articulações não manuais atuam simultaneamente com as mãos para a descrição temporal de eventos (KLIMA; BELLUGI, 1979). Os traços manuais associados à estrutura aspectual do evento, segundo o modelo prosódico<sup>4</sup>, correspondem a traços de [trajetória/path], sendo de dois tipos: [direção] e [contorno]. Verbos que apresentam trajetória podem ser especificados pelo traço [direção] quando possuem um ponto (*p*) em sua posição final (*endpoint*), cuja função é marcar eventos télicos; por outro lado, os verbos especificados pelo traço [contorno] não possuem um ponto final em seu movimento (WILBUR, 2008). Os verbos podem apresentar ou não uma extensão na articulação do movimento, ao que se atribui à presença de um morfema [*extent*] como marcador da duração do evento que representam.

Em direção ao proposto por Wilbur (2008), voltamo-nos a analisar um espelhamento entre traços manuais e não manuais relativos às propriedades semânticas de eventualidades. Nesta direção, o *corpus* da pesquisa constituiu-se de amostras de sinalização natural de três informantes surdos adultos, extraídas do escopo do Projeto do Inventário Nacional da Libras (INDLibras).

A fim de constituir amostras comparáveis, adotamos critérios para a seleção dos enunciados. Os critérios inicialmente adotados correspondem a: a) procurou-se por enunciados eventivos; b) buscou-se, de forma direta, enunciados produzidos com a ocorrência da articulação bucal junto à produção manual; c) foram selecionados enunciados em que não houvesse dúvida quanto à categoria verbal do(s) sinal(is), nos casos de sinais que correspondem a pares nome-verbo<sup>5</sup>; d) não selecionamos enunciados que foram articulados com marcações não manuais, especificamente da boca, relacionadas a outros domínios sintáticos, como sentenças negativas, interrogativas, dentre outras; e) descartamos enunciados em que a motivação da articulação bucal advém da reprodução completa de palavras da língua oral.

Os enunciados que compõem as amostras, portanto, se submeteram a todos esses critérios igualmente, totalizando três amostras correspondentes aos enunciados produzidos por informante, totalizando 45 enunciados analisados.

---

4 O modelo prosódico descreve a estrutura do sinal - raiz, especificado por traços que não alteram seu status ao longo da articulação do sinal, chamados de *Inherent Features* (IF), e que se diferenciam daqueles que apresentam mudança e são agrupados em um nó independente, *Prosodic Features* (PF) e têm sido associados à estrutura de evento em línguas sinalizadas (BRENTARI, 1998).

5 Há um conjunto de sinais que apresentam uma mesma forma articulatória para designar determinados verbos e nominalizações, por exemplo, telefonar-telefone; sentar-cadeira; morar-casa, etc. Ver essa discussão em Santos (2020).

Levando em consideração a importância das noções de aspecto lexical e das expressões não manuais apresentadas, na seção seguinte, será apresentada a análise de alguns de nossos dados. Inicialmente, tratar-se-á da telicidade e o traço [+/- pontual] e, posteriormente, sobre a leitura de duração e o traço [+/- contínuo].

### 3 TELICIDADE E O TRAÇO [PONTUAL]

A análise focaliza a coocorrência de articulações da face inferior, em razão da proeminência de articulações deste tipo em enunciados eventivos. Argumentamos que traços bucais se realizam de forma cotemporal em relação à sequência verbal manual, complementando-a ou especificando-a quanto às propriedades aspectuais.

A presença do traço [+ pontual] corresponde a articulações da face inferior em que se exhibe um ponto de término, isto é, resultam em uma mudança de postura e estão atreladas à semântica de telicidade do evento, como a articulação brusca de abertura/fechamento da boca, inflar e suflar de bochechas, vibração abrupta de lábios etc.

Não é esperado, por exemplo, que verbos em que há uma desaceleração abrupta do movimento ocorram com articulações da face inferior especificadas em [+ contínuo], por restrições semânticas. Nesse sentido, eventualidades atélicas devem se caracterizar pela ausência do traço [pontual]. Em um enunciado extraído do *corpus*, o informante narra o evento traduzido no enunciado (1):

- (1) 'Ela veio e me ensinou, por cerca três anos, e foi embora'.



EL@ -VIR

ENSINAR

TRÊS ANOS

IR-EMBORA

O sinal ENSINAR é explicitamente acompanhado por um traço bucal que se assemelha à pronúncia do fonema / p / > [p], que se mantém pelo tempo da articulação manual do verbo, com um fim demarcado. O movimento do sinal também é acelerado em relação à sua forma primária.

A ocorrência do traço [+ pontual], no verbo ENSINAR, exprime a telicidade do verbo, confirmada com a articulação de '*por cerca de três anos*', caracterizando a eventualidade como um processo culminado, a leitura de um evento [+ durativo] e [+ télico] é dada antecipadamente à expressão adverbial.

Analisemos, ainda, outro enunciado extraído dos nossos dados. No enunciado (2), o verbo PERCEBER exibe uma marcação bucal especificada como [+ pontual]:

- (2) 'Eu percebi que a minha mãe falava igual papagaio'.



PERCEBER

MÃE

FALAR

PAPAGAIO

O traço que acompanha o verbo PERCEBER é especificado como [+ pontual], cuja realização é a projeção dos lábios na articulação do fonema / p / > [p], com um assopro pontual, alinhada à articulação do movimento do sinal que exibe uma rápida flexão das juntas dos dedos em um movimento de ganho, o que marca a leitura da pontualidade da ação.

O verbo FALAR exibe uma articulação silábica referente a [pa], continuamente. Essa articulação bucal especificada como [+ contínuo] acompanha toda a modulação do movimento do verbo feita pela informante, com movimento circular repetido, gerando a leitura de uma eventualidade durativa, composicionalmente. No enunciado (3), tem-se a seguinte narrativa:

- (3) 'Foi interagindo com eles que eu me transformei'.



INTERAGIR-ELES

TRANSFORMAR

Perceba que as expressões não manuais são fortemente marcadas em todo o enunciado, o que atribuímos tanto à expressão da intensidade dos eventos mencionados, como também à sua duração. Inicialmente, da abertura da boca com os dentes em contato, seguido de um chiado que se mantém pelo tempo de extensão do movimento manual, apreende-se que o evento de interação a que se refere durou por um período de tempo, até que alcançasse uma culminância em: '*me transformei*', onde a forma articulatória é alterada para uma abrupta vibração dos lábios alinhada ao início e término do movimento manual de TRANSFORMAR.

A primeira articulação descrita acima se inicia com o sinal manual INTERAGIR-ELES e permanece até o início da execução do movimento manual de TRANSFORMAR, atrelada à semântica da duração do evento. A rápida vibração dos lábios da boca ocorre junto ao ponto fim do movimento do verbo, exprimindo a telicidade do evento.

#### 4 DURAÇÃO E O TRAÇO [CONTÍNUO]

A marcação do traço [+ contínuo] em ocorrências verbais da Libras corresponde a diferentes realizações articulatórias da face inferior, a presença do traço [contínuo] determina a extensão da postura bucal, em conjunto com outras marcações na face inferior e, geralmente, coincidente com o prolongamento da atividade manual, atrelada à semântica de duração do evento a que o verbo se refere em um enunciado. Um evento instantâneo não é compatível com esse modo de articulação bucal, que remete à ideia de um prolongamento no tempo e no espaço. São exemplos, extraídos do *corpus* da pesquisa, os enunciados (4) a (6):

- (4) 'Uma professora ouvinte, do Rio de Janeiro, veio para a escola que eu estava e me ensinou [...]. [até que] eu adquiri [a Libras]'.



PROFESSOR RIO DE JANEIRO OUVINTE MULHER VIR ESCOLA ENSINAR ADQUIRI

Em direção às nossas hipóteses, os sinais ENSINAR e ADQUIRIR são produzidos com articulações bucais como realização fonológica da estrutura de evento. Num contexto em que se discorre sobre o aprendizado de uma língua, pode-se inferir um percurso de anos entre o início e o término natural desse evento. É nesse contexto frasal que o verbo ENSINAR é articulado com um traço [+ contínuo], cuja realização é o relaxamento dos lábios, seguido de um assopro contínuo. Esta articulação permanece pelo tempo de extensão do movimento manual do sinal, expressando a progressão temporal do evento.

Note que, o verbo ENSINAR, ocorreu em contextos distintos, articulado com traços bucais diferentes para cada situação (1) e (4). Ao se adjungir a um traço bucal [+ contínuo], gerava a leitura de duração do evento (4) e, por outro lado, ao se concatenar a um traço [+ pontual], marcava sua telicidade (1). No enunciado (4), o traço [+ pontual] externalizado é um rápido inflar das bochechas que ocorre alinhado ao deslocamento do movimento manual em ADQUIRIR. A realização deste traço bucal coincide com o *endpoint* da trajetória do verbo, gerando a leitura de culminância do evento, composicionalmente.

Vejamos, ainda, o verbo PERCEBER especificado por um traço da face inferior [+ contínuo], coincidente com o movimento manual que realiza um deslocamento semicircular para flexão de concordância espacial. No enunciado (5), os lábios permanecem comprimidos, além da marcação de outros articuladores não manuais como olhos cerrados, sobranceiras

e testa franzidas. A configuração bucal se altera exatamente com a mudança do sinal PERCEBER para a articulação de DIFERENÇAS, mostrando ser este um traço específico do verbo que o antecede.

- (5) '[...] fui percebendo as diferenças'



PERCEBER

DIFERENÇAS

No enunciado (6) observa-se a marcação do traço [+ contínuo] em articulações da face inferior:

- (6) 'Eu sinalizava [...], assim eu interagia.'



SINALIZAR

INTERAGIR

O enunciado se inicia com o verbo SINALIZAR, em um contexto em que a informante afirma que a Libras é a sua língua de conforto. O verbo SINALIZAR não é articulado com expressões bucais, normalmente. Neste enunciado, SINALIZAR apresenta uma atividade bucal especificada pelo traço [+ contínuo] que se espraia para INTERAGIR. A sua realização consiste na projeção dos lábios com vibração estendida durante o movimento manual. Veja que o traço bucal [+ contínuo] coopera para a leitura semântica de duração e coopera com a atelicidade marcada por aspectos do movimento, como a ausência de trajetória.

## 5 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Nossos dados nos possibilitam argumentar que a presença do traço [+ pontual] está atrelada à telicidade do evento, cuja realização fonológica coincide com alterações manuais e não manuais relativas ao verbo. A realização desse traço corresponde a articulações delimitadas, por exemplo, abertura ou fechamento da boca, um breve assopro ou vibração dos lábios, a desaceleração da atividade manual em direção a um ponto, etc. Sob essa mesma ótica, o traço [+ contínuo] exhibe a propriedade de duração de eventualidades, de forma análoga à extensão do movimento manual do verbo. A realização desse traço consiste na extensão da atividade de articuladores da face, como aferimos nas amostras, o afrouxamento e a compressão dos lábios, o assopro prolongado, a vibração contínua dos lábios.

Com essas observações, chega-se à conclusão de que articulações da face inferior especificadas pelos traços [+/- contínuo] e [+/- pontual] correspondem a manifestação de propriedades semântica de eventualidades, cuja realização se dá por modulações do movimento manual e das expressões não manuais, em uma simetria articulatória e semântica.

Não descartamos a possibilidade dos traços [+/- contínuo] e [+/- pontual] incorporarem uma dualidade de informações aspectuais. Isso quer dizer que aferimos contextos em que o traço [+ contínuo] estava relacionado tanto à duração quanto à telicidade do evento. De modo semelhante, o traço [+ pontual], como marcador de telicidade e em contextos não durativos.

Nossa contribuição se dá, ainda, ao explicitar que propriedades aspectuais são visíveis mesmo em verbos que apresentam restrições quanto às modulações do movimento, sendo o traço não manual responsável por marcar essas propriedades junto com outros constituintes oracionais, como a presença de advérbios.

## REFERÊNCIAS

- BRENTARI, D. *A prosodic model of sign language phonology*. Cambridge, MA: Mit Press, 1998.
- BELLUGI, U.; KLIMA, E. S. The signs of language. *Psychological Science*, [S.l.], v. 1, p. 6-9, 1979.
- CHOMSKY, N.; HALE, M. *The sound pattern of English*. Cambridge: MIT Press, 1968.
- COMRIE, B. *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.
- CRASBORN, O. *et al.* Frequency distribution and spreading behavior of diferente types of mouth actions in three sign languages. *Sign Language & Linguistics*, v. 11, n. 1, p. 4567, 2008.
- HALLE, M.; MARANTZ, A. Distributed morphology and the pieces of inflection. *In: HALLE, M.; KEISER, S. J. The view from building 20*. Cambridge: MIT Press, 1993. p. 111-176.
- LIDDELL, S. K.; JOHNSON, R. E. American sign language: The phonological base. *Sign language studies*, [S.l.], v. 64, n. 1, p. 195-277, 1989.
- SANDLER, W. *Phonological representation of the sign: linearity and non-linearity in American Sign Language*. Dordrecht: Foris Publications Holland, 1989.
- SANTOS, H. R. Traços categorizadores na derivação de pares nome-verbo em Libras. *Scripta*, 24(51), p. 488-513, 2020.
- SCHER, A. P. Quais são as propriedades lexicais de uma construção com verbo leve? *In: MÜLLER, A. L.; NEGRÃO, E. V.; FOLTRAN, M. J. (org.). Semântica formal*. São Paulo: Contexto, 2003.
- SILVA, L. Expressões manuais e não manuais da Libras sob o olhar de pesquisadores da UFPR. *Revista da Abralín*, v.9, n.2, p. 1-7, 2020.
- SMITH, C. *The parameter of aspect*. Boston, Londres: Kluwer Academics Publishers, Dordrecht, 1991.
- VENDLER, Z. Causal relations. *The Journal of philosophy*, [S.l.], v. 64, n. 21, p. 704-713, 1967.
- WILBUR, R. B. Modality and the structure of language: Sign languages versus signed systems. *In: MARSCHARK, M.; SPENCER, P. E. (ed.). Oxford Handbook of Deaf Studies, Language, and Education*. New York: Oxford University Press, 2003.
- WILBUR, R. B. Complex predicates involving events, time and aspect: Is this why sign languages look so similar. *Theoretical issues in sign language research*, [S.l.], p. 217-250, 2008.
- XAVIER, A. N. Análise preliminar de expressões não-manuais lexicais na libras. *Revista Intercâmbio*, v. XL:41-66, São Paulo: LAEL/PUCSP, 2019.

*Squib* recebido em 2 de outubro de 2021.  
*Squib* aceito em 26 de fevereiro de 2022.



ARTIGOS

**ARTIGOS**

ARTIGOS





# SEMÂNTICA(S) E RAÍZES: DISCUTINDO A NATUREZA DAS RAÍZES NA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA

---

BEATRICE NASCIMENTO MONTEIRO\* | ELISÂNGELA GONÇALVES\*\*

---

## RESUMO

Este trabalho constitui um artigo de revisão teórica e se insere no modelo da Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993, 1994), pretendendo refletir sobre uma questão relevante para a teoria: a natureza das raízes. Objetivamos realizar uma revisão teórica acerca da discussão sobre a semântica das raízes, abordando diferentes trabalhos que tocam nessa temática. Discutimos algumas das diferentes concepções de conteúdo semântico que têm sido apresentadas na Morfologia Distribuída. A respeito da hipótese de que raízes são destituídas de conteúdo semântico, apresentamos as abordagens de Acquaviva (2008, 2014), Harley (2014), para os quais as raízes funcionam como índices diferenciais e só obtêm significado em um determinado contexto morfossintático. Com relação à hipótese de que as raízes possuem conteúdo semântico, discutimos os trabalhos de Minussi e Bassani (2017) e Resende (2020), os quais analisam dados de raízes do português que funcionam como evidências em favor da hipótese de que existe conteúdo semântico na raiz. Como resultados do trabalho de revisão teórica, constatamos que diferentes concepções de semântica têm sido associadas às raízes e que, para o avanço das discussões, é necessário ter clareza de que tipo de conteúdo semântico está sendo tratado. Também discutimos que classificações das raízes em tipos semânticos que denotam entidade, estado e evento, assim como a proposição de traços semânticos formais como *animacidade*, não são compatíveis com o pressuposto de que as raízes são acategoriais.

**Palavras-chave:** raízes, semântica, Morfologia Distribuída

## ABSTRACT

This paper is a theoretical review article and is based on the Distributed Morphology framework (HALLE; MARANTZ, 1993, 1994). It aims to reflect on a relevant issue for the theory: the nature of roots. We offer a theoretical review about the discussion on the semantics of roots, by approaching different works that touch on this theme. We discuss some of the different conceptions of semantic content that have been presented in the Distributed Morphology framework. Regarding the hypothesis that roots are devoid of semantic content, we present Acquaviva (2008, 2014) and Harley's (2014) approaches, for which the roots function as differential indices and only obtain meaning in a given morphosyntactic context. Regarding the hypothesis that roots have semantic content, we discuss Minussi and Bassani (2017) and Resende (2020), who analyze data from Portuguese roots that function as evidence in favor of the hypothesis that roots have semantic content in Portuguese. As a result of the theoretical review, we found that different conceptions of semantics have been associated with the roots and that, in order to advance the discussions, it is necessary to be clear about what type of semantic content is being addressed. We also argue that classifications of roots into semantic types that denote entity, state or event, as well as the proposition of formal semantic features such as animacy, are not compatible with the assumption that roots are categoryless.

**Keywords:** roots, semantics, Distributed Morphology

---

\* Universidade Estadual do Piauí, UESPI. Professora assistente. Universidade de São Paulo, USP. Doutoranda em Linguística. E-mail: beatricenascimento@frn.uespi.br.

\*\* Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia, UESB. Professora titular. Programa de Pós-Graduação em Linguística. E-mail: elisangela.silva@uesb.edu.br.

## 1 INTRODUÇÃO

O presente trabalho insere-se no âmbito da Morfologia Distribuída (MD), modelo teórico proposto por Halle e Marantz (1993, 1994), que trabalha com uma versão não lexicalista da Teoria Gerativa. Nesse sentido, afirma-se que não há um léxico gerativo pré-sintático. Não existem, nessa perspectiva, dois sistemas gerativos distintos para formar palavras e sentenças, sendo ambas formadas através de operações sintáticas.

Para a MD, os primitivos com os quais a sintaxe opera, armazenados na Lista 1, são as raízes e feixes de traços morfossintáticos. Enquanto há certo consenso de que os feixes de traços morfossintáticos recebem conteúdo fonológico de maneira tardia após a atuação de operações sintáticas e morfológicas; há um grande debate acerca da natureza das raízes.

Há autores, como Harley (2014), que defendem que as raízes possuiriam determinadas propriedades sintáticas, como selecionar argumentos, enquanto outros, como Merchant (2019), estabelecem um contraponto a essa perspectiva. Há também divergência quanto à existência ou não de propriedades fonológicas nas raízes da Lista 1: Embick (2000), por exemplo, defende que, pelo menos, algumas raízes devem ser dotadas de propriedades fonológicas (Inserção Prévia), enquanto outros, como Acquaviva (2008), consideram que as raízes, assim como os feixes de traços morfossintáticos, são destituídas de propriedades fonológicas, recebendo material fonológico após as operações sintáticas e morfológicas (Inserção Tardia).

No presente trabalho, nosso foco é o debate sobre a presença/ ausência de conteúdo semântico nas raízes. Nosso objetivo é desenvolver uma discussão teórica acerca da existência ou não de semântica nas raízes, revisitando trabalhos que se propõem a levantar essa questão no âmbito da MD.

Inicialmente, discutimos diferentes semânticas que têm sido atribuídas às raízes em trabalhos da MD. Em seguida, abordamos trabalhos que defendem a concepção de que as raízes seriam destituídas de semântica (ACQUAVIVA, 2008, 2014; HARLEY, 2014). Na sequência, abordamos trabalhos que fazem um contraponto a essa perspectiva, argumentando em favor da existência de conteúdo semântico nas raízes da Lista 1 (MINUSSI; BASSANI, 2017; RESENDE, 2020). A seleção dessas propostas para a discussão se deu por elas terem o objetivo explícito de discutir a semântica das raízes. Ao final do trabalho, refletimos sobre algumas implicações das discussões teóricas apresentadas e dos diferentes pontos de vista defendidos acerca da existência ou não de conteúdo semântico nas raízes.

## 2 SEMÂNTICA(S) NAS RAÍZES: DIFERENTES CONCEPÇÕES

Uma primeira questão que consideramos relevante para a discussão teórica sobre as raízes é: ao se considerar que as raízes possuem conteúdo semântico, de que semântica se está tratando? Minussi e Bassani (2017) apontam que há, pelo menos, dois tipos de conteúdos semânticos que têm sido abordados desde os trabalhos seminais da MD: um conteúdo semântico relacionado a uma semântica de eventos, como abordado por Harley (1995) e Marantz (1997); e um conteúdo que corresponde a um conceito geral, que estaria presente em

palavras derivadas da mesma raiz, como abordado por Arad (2005). Acrescentamos, ainda, que, em Marantz (1996), um dos textos fundadores da MD, há menção a traços semânticos formais como “contável” e “animado”<sup>1</sup> junto ao N para caracterizar o nó terminal de *cat* e *dog*. Compreendemos, assim como Harley (2014), que o autor associa originalmente esses traços às respectivas raízes, muito embora essa perspectiva seja modificada em trabalhos posteriores. Vale ressaltar que uma perspectiva como essa aproxima as raízes, em termos de constituição, dos morfemas funcionais (ambos seriam feixes de traços formais) e coloca a raiz como um elemento decomponível em traços.

A respeito da divisão da raiz em tipos semânticos, Harley (1995), em sua tese, apresenta uma proposta de tipologia de raízes que as divide em três classes: raízes que denotam entidades, raízes que expressam estados e raízes que indicam eventos. Marantz (1997) também lança mão, em um dos textos seminais da MD, de uma categorização das raízes em tipos semânticos.

O autor, inserindo-se no debate sobre os diferentes tipos de nominalização, defende que há nominalizações que não passam por um estágio verbal. Para argumentar em favor dessa hipótese, Marantz baseia-se em uma tipologia de raízes fundamentada no trabalho de Levin e Rappaport Hovav (1995), que as divide nas seguintes classes: raízes que indicam mudança de estado não causada internamente, raízes que denotam mudança de estado causada internamente e raízes que expressam resultado (advindo de mudança de estado).

Marantz ressalva, no entanto, que uma questão adicional que pode ser levantada é se essas classes refletem, de fato, traços inerentes às próprias raízes ou se não seriam traços dos nós funcionais que servem como contexto para a inserção das raízes. O autor, contudo, opta por não aprofundar a discussão naquele momento.

Além dessa concepção de semântica baseada na divisão das raízes em tipos semânticos, existem, ainda, como apontam Minussi e Bassani (2017), trabalhos que abordam uma semântica nuclear, como o de Arad (2005).

Abordando dados do hebraico, a autora discute o fato de que as raízes dessa língua, em diferentes contextos categoriais, podem assumir significados diversos. Arad explica isso através do que chama de *Multiple Contextualized Meaning* (MCM), um fenômeno no qual a raiz adquire novos significados, a depender do contexto sintático em que é empregada, mas mantém, nas diferentes formações, um núcleo semântico, caracterizado pela autora como sendo idiossincrático.

Esse núcleo semântico, para Arad (2005), não é totalmente especificado. O significado só será completamente determinado após o *merge* com um categorizador. A pesquisadora aborda diferentes possibilidades de semântica para as raízes hebraicas, tais como raízes

---

<sup>1</sup> O autor, entretanto, em uma parte do *paper* (MARANTZ, 1997, p. 8) coloca em dúvida se “animado” faria ou não parte desse conjunto de traços.

que denotam atividade mental/percepção, raízes que indicam transferência e movimento, raízes relacionadas a conceitos temporais, entre outras possíveis denotações. Arad (2005) destaca que, nessa perspectiva, raízes funcionam como átomos lexicais, sendo, portanto, indecomponíveis. Essa concepção difere da perspectiva de que as raízes seriam formadas por feixes de traços.

É possível constatar, portanto, diferentes noções de conteúdos semânticos nos trabalhos supracitados. Ainda sobre esse tema, consideramos relevante a distinção estabelecida por Minussi e Nóbrega (2014), os quais afirmam que:

Traços enciclopédicos dizem respeito aos traços contidos na raiz. Esses traços são comumente chamados de semânticos, porém, de modo equivocado. Acreditamos que os traços semânticos relevantes para a sintaxe são outros, e os traços contidos na raiz são de ordem enciclopédica, já que correspondem a informações concernentes ao nosso conhecimento de mundo (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 177).

Assim, os autores defendem que é necessário distinguir traços semânticos, como animacidade e definitude, de traços enciclopédicos, que estariam relacionados ao conhecimento de mundo do falante (por exemplo, o fato de que o gato é um felino, que possui pelos, entre outros). Para Minussi e Nóbrega (2014), os traços enciclopédicos estariam contidos na raiz. Vale ressaltar que, em uma perspectiva como essa, raízes são decomponíveis em traços, os quais, contudo, não equivalem aos traços formais que compõem os morfemas funcionais.

Como podemos constatar, há, nos trabalhos citados, diferentes concepções de semântica em jogo: tipos semânticos (como entidade, ação e evento), conteúdo semântico nuclear de natureza mais conceitual (como atividade mental, transferência e movimento), traços semânticos formais (como animacidade e definitude) e traços enciclopédicos (como felino e doméstico).

Na seção a seguir, passaremos a discutir trabalhos que se posicionam contra e em favor da existência de conteúdos semânticos nas raízes. É de nosso interesse analisar que tipo de conteúdo semântico está sendo discutido por cada autor e levantar considerações sobre a pertinência teórica e implicações das questões levantadas.

### 3 ARGUMENTOS CONTRA A EXISTÊNCIA DE CONTEÚDOS SEMÂNTICOS NAS RAÍZES — ACQUAVIVA (2008, 2014) E HARLEY (2014)

Conforme demonstramos na seção anterior, a discussão sobre a natureza das raízes tem gerado um grande debate teórico na Morfologia Distribuída. Nesta seção, abordamos os trabalhos de Acquaviva (2008, 2014) e Harley (2014). Ambos se posicionam em defesa de que as raízes não possuem conteúdo semântico isoladamente, mas sim constituem índices diferenciais. Assim, em uma palavra como *dog*, por exemplo, a raiz age como um

índice, que distingue o nome *dog* de outros nomes, formados a partir de outras raízes (como *cat*, por exemplo).

Segundo Acquaviva (2008), nas representações sintáticas abstratas, as raízes têm função de índices diferenciais. A interpretação semântica ocorre quando os constituintes sintáticos são categorizados e se tornam tipos interpretáveis como entidades, estados e processos. Acquaviva questiona: “Que significado pode ter uma raiz ainda não especificada como expressão referente a entidade, estado ou processo?” (ACQUAVIVA, 2008, p. 4, tradução nossa).<sup>2</sup>

Para esse linguista, em casos de formações do inglês, como *hammer* (martelo) e *hammer* (martelar), estaríamos diante de duas palavras que compartilham a mesma raiz, isto é, o mesmo índice. Porém, não é possível haver interpretação semântica antes da categorização. Dessa forma, de acordo com o autor, os átomos semânticos seriam não as raízes, mas as formas categorizadas, as quais poderiam ser interpretadas como tipos semânticos, tais como entidade, estado e processo.

Acquaviva (2014) argumenta que há uma incompatibilidade entre o pressuposto de que as raízes são acategoriais, largamente assumido pela MD, e a ideia de que as raízes seriam dotadas de conteúdo semântico. Para ele, antes da categorização, não é possível associar raízes a conceitos inteligíveis.

Segundo o pressuposto de categorização, “raízes não podem aparecer (não podem ser pronunciadas ou interpretadas) sem serem categorizadas; elas são categorizadas por meio de concatenação sintática com núcleos funcionais definidores de categoria” (EMBICK; MARANTZ, 2008, p. 6, tradução nossa).<sup>3</sup> Portanto, de acordo com essa assunção, tanto a pronúncia quanto a interpretação das raízes dependeriam do *merge* com núcleos categorizadores. Assim, a interpretação semântica, para Acquaviva, é externa à raiz.

Para discutir esse aspecto, o autor remete ao trabalho de Harley e Noyer (2000), os quais afirmam que os falantes reconhecem que as raízes de *grow* e *destroy* denotam eventos que podem ocorrer espontaneamente ou podem ser causados externamente. Essas noções fariam parte do conhecimento de mundo do falante, relacionado ao significado das raízes ou a seus traços enciclopédicos. Acquaviva (2008), no entanto, argumenta que esse conhecimento está relacionado à categoria verbal, e não às raízes em si.

Como se pode constatar, a argumentação de Acquaviva (2008, 2014) confronta diretamente a concepção de semântica da raiz associada a tipos semânticos como eventos, entidades e estado ou ainda mudança de estado (causada interna ou externamente) e resultado. A linha de raciocínio é que esse tipo de conteúdo semântico emerge apenas após a categorização, uma vez que tem relação com a categoria assumida na derivação.

2 No original: “What meaning can a root have that is not yet specified as an entity-, state- or process-referring expression?”

3 No original: “roots cannot appear (cannot be pronounced or interpreted) without being categorized; they are categorized by merging syntactically with category-defining functional heads.”

Contudo, embora a argumentação de Acquaviva refute a presença desse tipo de semântica, ela não funciona como contra-argumento para uma concepção de semântica nuclear, como a proposta por Arad (2005). Como abordamos na seção anterior, a proposta dessa linguista para as raízes do hebraico é transcategorial. A autora busca justamente fornecer uma explicação para o fato de que, em formações do hebraico com a mesma raiz de diferentes categorias, há um conteúdo semântico nuclear que se mantém. Noções como “percepção” e “movimento” não estão ligadas a uma categoria específica.

Em uma proposta semelhante à de Acquaviva (2008), em termos de pressupostos assumidos, mas diferente em relação à argumentação desenvolvida, Harley (2014) defende que as propriedades semânticas não são suficientes para identificar as raízes na sintaxe; logo, na computação sintática, faz-se necessária uma noção puramente formal da identidade da raiz, deixando-se as propriedades semânticas para serem inseridas no ponto relevante, dependendo de contextos morfossintáticos particulares.

Uma vez que a Morfologia Distribuída trabalha com uma concepção modular da arquitetura gramatical, as propriedades gramaticais também seriam inseridas de maneira modular, não existindo, como primitivos da sintaxe, traços que não possuam relevância nesse ponto da computação. Nessa perspectiva, na computação sintática, só estão envolvidos processos estritamente relevantes para a sua realização. As raízes são consideradas, assim, como índices, que servem como uma ligação entre um conjunto de instruções para a realização fonológica em um dado contexto sintático e um conjunto de instruções para a realização semântica também em um dado contexto.

Como evidências em favor dessa proposta, a autora apresenta exemplos do hebraico, retirados de Aronoff (2007), buscando demonstrar que a raiz  $\sqrt{kbf}$  é uma entidade identificada morfologicamente cujas propriedades têm pouca ou nenhuma relação com o significado. Essa raiz expressa uma gama de significados em contextos morfossintáticos diversos (diferentes estruturas/construções sintáticas com diferentes afixos) em que se realiza, como se percebe pelas seguintes formações: *kvijf* (estrada pavimentada), *kvijfa* (compressão), *kavaf* (ocupado).

Além desses dados, a autora aborda, como evidências em favor da sua argumentação, raízes presas, discutidas pela primeira vez por Aronoff (1976): *-ceive*, *-here*, *-port*, *-pose* (HARLEY, 2014, p. 240). Essas raízes, segundo Harley (2014), são inteiramente sem sentido fora de seu contexto morfossintático. Por exemplo, a raiz *-ceive* tem seu significado determinado com base no contexto sintático em que é utilizada: *deceive* (enganar), *receive* (receber), *conceive* (conceber), *perceive* (perceber). Cabe fazer a ressalva, contudo, feita pelo próprio Aronoff (1976), de que é possível recuperar significações em comum entre parte desses paradigmas (como o caso do par *conceive* e *perceive*, por exemplo), embora ele enfatize que o paradigma como um todo não apresenta significação em comum.

Por fim, Harley (2014) trata de raízes cuja interpretação depende completamente de um constituinte frasal idiomático. A pesquisadora exemplifica esse caso com expressões

idiomáticas, como *kit and caboodle*, que significa “tudo”; *run the gamut*, que significa “aquilo que abrange toda uma gama de coisas”; *in cahoots*, cujo significado é “conspirar”; entre outras (HARLEY, 2014, p. 241), nas quais palavras como *caboodle* e *cahoots* só ganham interpretação no contexto da expressão idiomática, não possuindo significado autônomo fora dessas construções.

Harley, portanto, sustenta a sua argumentação a partir de dados empíricos, apresentados como evidências de que as raízes que não estariam associadas a qualquer significado fora de um contexto morfossintático.

Assim, a linha argumentativa de Harley (2014) difere da de Acquaviva (2008, 2014) por não se voltar para a discussão a respeito da associação das raízes a determinados tipos semânticos, e sim para a comparação dos significados (enciclopédicos) de formações com as raízes abordadas.

Na seção a seguir, discutimos dois trabalhos que dialogam diretamente com o trabalho de Harley (2014), contrapondo-se à perspectiva de que as raízes seriam destituídas de semântica e se posicionando em favor da existência de conteúdo semântico nesses primitivos.

#### 4 ARGUMENTOS EM FAVOR DA SEMÂNTICA DAS RAÍZES - MINUSSI E BASSANI (2017) E RESENDE (2020)

Nesta seção, discutimos os trabalhos de Minussi e Bassani (2017) e Resende (2020), que defendem a presença de um conteúdo semântico conceitual nas raízes em contraponto à perspectiva de Harley (2014).

Minussi e Bassani (2017) advogam que hipóteses equivocadas sustentam as conclusões de Harley (2014), rediscutindo os dados apresentados por ela. Primeiramente, lidam com dados do hebraico, como os analisados por Harley (2014, p. 239), retirados de Aronoff (2007).

O questionamento de Minussi e Bassani (2017) se pauta no fato de que as palavras do hebraico não se constroem apenas com base em raízes triconsonantais, encontrando-se, por exemplo, palavras geradas de outras palavras, em que a identificação de uma raiz nos moldes desse sistema é impossível (cf. PHAM, 2011) e podem não se formar de uma mesma raiz (RAPPAPORT HOVAV, 2014). Ainda, segundo os autores, as raízes do hebraico podem ter um conteúdo conceitual em comum, nos termos de Arad (2005).

Os dados do hebraico, para Minussi e Bassani (2017), são importantes para a distinção entre *conceito*, um cerne semântico geral que identifica as raízes (triconsonantais no hebraico), e *significado*, que se origina da combinação entre a raiz e o categorizador – no hebraico, o arranjo entre as raízes consonantais, que comportam um conceito geral, e os padrões vocálicos (cf. ARAD, 2005).

O segundo argumento discutido pelos autores para a presença de semântica nas raízes se pauta em raízes conhecidas na literatura como bases ou raízes presas (ARONOFF, 1976), como *-ceive*, *-here*, *-port*, *-pose*, entre outras, as quais, conforme Harley (2014, p. 240), possuem identidade fonológica e estão sujeitas a alomorfias contextuais, mas, aparentemente, não possuem significado fora de seu contexto morfossintático, conforme (1) a seguir:

- (1) a. *-ceive*  
deceive, receive, conceive, perceive  
b. *-here*  
adhere, inhere  
c. *-port*  
comport, deport, report, import, support  
d. *-pose*  
suppose, depose, compose, repose, propose

De acordo com Harley (2014, p. 241), uma evidência de que se trata da mesma raiz nos exemplos apresentados em (2) é o fato de se selecionar o mesmo sufixo de nominalização:

- (2) a. *-ceive* ~ *-cept* + *ion*  
deception, reception, conception, perception  
b. *-pose* ~ *-pos* + *ition*  
composition, supposition, proposition, deposition

Minussi e Bassani (2017, p. 152) argumentam que “[...] a identidade formal não garante que se trate de fato da mesma raiz, pois a opção de reanálise não é considerada e, além disso, é possível identificar uma semântica comum para alguns subparadigmas”. Para sustentar esse posicionamento, os autores utilizam dados do português, como os apresentados em (3):

- (3) a. agredir  
b. progredir  
c. regredir  
d. transgredir

(MINUSSI; BASSANI, 2017, p. 166)

Nesses casos, assim como nos exemplos discutidos por Harley (2014), há identidade fonológica das raízes nas diferentes formações e identidade na seleção do sufixo nominalizador (*agressão*, *progressão*, *regressão* e *transgressão*) e na formação do particípio (*agredido*, *progredido*, *regredido* e *transgredido*).

Contudo, Minussi e Bassani (2017), apoiados na discussão levantada por Bassani (2015), argumentam que, no caso dos dados apresentados em (3), é possível dividir o conjunto em subparadigmas. As formações *regredir* e *progredir*, na concepção dos autores, atualmente são analisáveis por linguistas e falantes<sup>4</sup> como pertencentes ao mesmo paradigma

<sup>4</sup> Ressaltamos que, embora os autores afirmem que essas formas são analisáveis sincronicamente por linguistas e falantes como sendo do mesmo paradigma, é necessário distinguir a natureza da análise empreendida pelo linguista do tipo de análise feita pelo falante. Além disso, consideramos que testes experimentais com

semântico, considerando-se a oposição semântica gerada pelos prefixos e o fato de as raízes compartilharem o que eles acreditam ser um conceito comum (apesar de este ser de difícil definição). Porém, para os autores, o mesmo não se verifica em *agredir*, em que não é perceptível a contribuição semântica do prefixo.

A despeito da preservação da identidade fonológica, segundo os autores, é mais plausível considerar que houve uma reanálise, de forma que a raiz passou a ser *-agre(d)*; não mais *-gre(d)*, como acontece em *regredir* e *progredir* (talvez *transgredir*). Logo, esses grupos que são diacronicamente relacionados, encontram-se separados em diferentes subparadigmas na presente sincronia.

Minussi e Bassani (2017) apresentam ainda algumas explicações possíveis a respeito da identidade na escolha dos sufixos que ocorre com os dados apresentados em (3), de forma a não descartar a hipótese de que as raízes portam conteúdo semântico: (i) esses sufixos poderiam ser selecionados por *default*; (ii) essa seleção poderia se dever a um resquício histórico que prevalece em ambas as raízes (na ativa e na que foi reanalisada); (iii) os sufixos de participípio e de nominalização podem ser restringidos pela vogal temática, e não pela raiz.

Os autores defendem, ainda seguindo a linha de argumentação de Bassani (2015), que no (sub)paradigma que contém a forma *-gre(d)-* (que inclui *regredir*, *progredir* e, possivelmente, *transgredir*), e no paradigma que contém a forma *-tra-* (presente em formações como *atrair*, *contrair* e *retrair*), é possível encontrar uma semântica comum às raízes. Para eles, a raiz *-tra-* pode ser identificada por uma semântica que contém a ideia de “movimento”.

Assim, para Minussi e Bassani (2017), os dados do hebraico e de bases presas apresentados por Harley (2014) não seriam suficientes para descartar a hipótese de que raízes possuem conteúdo semântico. Além disso, eles argumentam que a proposta de que as raízes não possuem semântica na Lista 1 pode trazer consequências indesejáveis, como as seguintes: (a) perda da possibilidade de explorar as restrições semânticas impostas à raiz e que se estendem ao contexto morfossintático que a licencia tanto em termos teóricos como empíricos; (b) sobrecarga da Lista 3, com a retirada do conteúdo conceitual da Lista 1 para esta (MINUSSI; BASSANI, 2017).

Como se pode observar, a argumentação de Minussi e Bassani (2017) segue a proposta de Arad (2005) para as raízes do hebraico, uma vez que considera a existência de um conteúdo conceitual nuclear, um cerne semântico geral, que se mantém nas diferentes formações, mesmo que essas apresentem significados distintos.

Por meio de uma argumentação, em muitos pontos, semelhantes à de Minussi e Bassani (2017), Resende (2020) também defende a presença de semântica na raiz, analisando um grupo de raízes que eram semanticamente independentes no latim, mas que, em português, têm seu significado condicionado por um contexto em que há um prefixo. Vale-se, assim, de um estudo que combina evidências sincrônicas e diacrônicas, a fim de apreender a mudança semântica sofrida por essas raízes no decorrer do tempo, como também elucidar suas causas.

---

falantes podem fornecer maior precisão sobre quais raízes ainda são analisáveis pelos falantes e quais não o são. Um trabalho experimental nesse viés é o de Lopes (2020), que se propõe a discutir a forma como se daria o processamento de palavras que possuem etimologia em comum, mas que, sincronicamente, parecem ter perdido a relação semântica, como é o caso de *restaurar* e *restaurante*.

Para defender sua perspectiva, o autor aborda a distinção entre o que ele denomina de significado autônomo e significado contextual. Ele exemplifica o primeiro caso com o verbo fazer (raiz √FAZ), que está “[...] morfossemanticamente relacionado a outros verbos”, conforme apresentado em (4):

- (4) a. *fazer*  
 b. *refazer* = “fazer novamente”  
 c. *desfazer* = “refazer o processo de fazer”  
 d. *perfazer* = “fazer completamente”

O verbo *fazer* (“primitivo”, nas palavras do autor) possui um significado autônomo e os demais verbos dele derivados por prefixação (4b a 4d) demonstram um significado que se constitui composicionalmente a partir dos significados do prefixo e da base.

No segundo caso, significado contextual, as raízes são desprovidas de informação semântica, dependendo semanticamente do prefixo, o que pode ser exemplificado com a raiz √DUZ, de acordo com (5) a seguir:

- (5) √DUZ: *abduzir, deduzir, conduzir, induzir, introduzir, reduzir, produzir, seduzir*  
 (RESENDE, 2020, p. 126)

A hipótese de Resende (2020) é que raízes como √DUZ perderam conteúdo semântico – as prefixações relacionadas ao verbo latino *duco* (guiar) eram bastante recorrentes, todavia apenas os derivados migraram para o português, o que fez com que essa raiz, ao contrário de √FAZ, não possuía um sentido autônomo, posto que não é realizada isoladamente.

Em latim, os derivados do verbo *duco* possuíam um significado fortemente composicional, resultando da combinação entre o significado do prefixo e do verbo base, como em *reduzir*, que significa *levar (duco) + movimento para trás (re-)*. A exceção é o prefixo *con-*, presente em *conduzir*, que, ao contrário dos demais exemplos, não evocava uma ideia de movimento nessa língua.

Em português, enquanto em alguns verbos com a raiz √DUZ mantém-se a ideia de movimento; em outros, tal ideia só é recuperada metaforicamente, como em *deduzir* – *fazer sair (fazer sair uma conclusão)*. Vejamos os verbos no Quadro 1:

**QUADRO 1 — DERIVADOS DA RAIZ √DUZ**

Verbo	Significado em latim	Data de entrada no português
<i>Induzir</i>	“introduzir; conduzir para”	século XIV
<i>Introduzir</i>	“levar para dentro”	século XV
<i>Reduzir</i>	“conduzir para trás”	século XV
<i>Conduzir</i>	“conduzir juntamente”	ano 1572
<i>Deduzir</i>	“fazer descer; fazer sair”	século XVI
<i>Produzir</i>	“levar adiante”	século XVI
<i>Seduzir</i>	“conduzir à parte; desviar”	século XVI
<i>Abduzir</i>	“levar, afastar”	século XX

Fonte: Resende (2020, p. 127).

O pesquisador ainda discute dados com a raiz  $\sqrt{\text{FER}}$ , ressaltando que a não recorrência dos prefixos *au-*, *di-* e *pre-*, respectivamente, em palavras como *auferir* (*levar para longe, retirar*), *diferir* (*levar/seguir para direções diferentes*) e *preferir* (*levar na frente*), “torna mais nebulosa a apreensão de um significado composicional” (RESENDE, 2020, p. 129). Ele atribui a reanálise da raiz, ou seja, a junção entre prefixo e raiz formando uma nova raiz (com significado e comportamento independentes),  $\sqrt{\text{AUFER}}$ , ao fato de o verbo primitivo e seus derivados terem entrado no português em momentos distintos da história dessa língua, o que ocasionou “uma dispersão semântica de membros da mesma família” (RESENDE, 2020, p. 138). Nesse caso, é justamente a identidade semântica da nova raiz que impede que se associe esse vocábulo à família de palavras existentes, ainda que exista uma origem etimológica em comum.

Tudo isso leva ao questionamento sobre qual é a semântica dessas raízes no português brasileiro contemporâneo. O autor aponta duas vias de explicação divergentes para esse questionamento: (i) elas já não possuem mais conteúdo semântico, visto que este é obtido apenas em um determinado contexto, dependente do prefixo (cf. ARONOFF, 1976; HARLEY, 2014). As raízes discutidas por Resende teriam passado de significado pleno (em latim) para um significado nulo no português; (ii) há um conteúdo semântico mínimo nessas raízes que leva os falantes a correlacionarem membros de uma mesma família de palavras (RESENDE, 2020), conforme os casos discutidos nesta seção. Para o autor, o fato de existir dificuldade em determinar o conteúdo semântico dessas raízes “[...] não é uma premissa suficiente para a conclusão de que as raízes cujo significado é apreendido contextualmente não possuem nenhum conteúdo semântico” (RESENDE, 2020, p. 139).

O autor propõe que há raízes que apresentam um conteúdo semântico referencial<sup>5</sup> como  $\sqrt{\text{FAZ}}$  em *fazer*, cuja semântica é recuperável ainda que sem auxílio de prefixos, enquanto outras exibem um conteúdo semântico conceitual (o qual é mais facilmente apreensível pelo contexto).

Resende defende que essas raízes sofreram algum tipo de perda semântica, passando de uma semântica referencial para uma semântica conceitual, que, apesar de menos clara que aquela, é suficiente para relacionar palavras derivadas dentro de uma mesma família.

Para concluir esta seção, elencamos alguns pontos em que os trabalhos de Minussi e Bassani (2017) e Resende (2020) dialogam e aqueles em que se distanciam.

Ambos os trabalhos defendem que a dificuldade em determinar o conteúdo semântico das raízes presas não é o suficiente para concluir que elas não possuam qualquer conteúdo semântico. Uma via de explicação possível é que essas raízes preservam um conteúdo de natureza conceitual.

Os trabalhos se distinguem no que tange ao modo como abordam o assunto: enquanto os primeiros buscam evidências que refutam os argumentos apresentados por Harley (2014) de que as raízes são desprovidas de sentido; o último volta-se para uma abordagem mais histórica, buscando as causas das mudanças sofridas pelas raízes diacronicamente, tomando como base, inclusive, o período de entrada de determinadas raízes e de seus derivados no português. Outro ponto diferencial é que apenas Resende (2020) refere-se

<sup>5</sup> Um dos pareceristas destacou o fato de que talvez o termo “referencial” não seja o mais adequado, visto que, em formas verbais, por exemplo, o significado não é propriamente de natureza referencial.

à existência de raízes com significado autônomo, dotadas de uma semântica referencial, como seria o caso de *fazer*.

Na seção a seguir, tecemos algumas considerações a respeito da discussão acerca da semântica das raízes, abordando questões residuais que, em nossa perspectiva, precisam ser encaminhadas para o avanço dessa reflexão, assim como implicações advindas dos trabalhos anteriores.

## 5 ALGUMAS CONSIDERAÇÕES SOBRE RAÍZES E CONTEÚDO SEMÂNTICO

Como vimos, a discussão sobre a existência ou não de conteúdo semântico nas raízes da Lista 1 tem gerado diferentes posicionamentos. Nesta seção, a partir dos trabalhos abordados, estabelecemos algumas considerações sobre essa temática.

Sistematizando as distinções semânticas apontadas pelos diferentes autores que abordamos, temos os seguintes tipos de semântica considerados:

**QUADRO 2 — TIPOS DE CONTEÚDO SEMÂNTICO ABORDADOS POR DIFERENTES AUTORES INSERIDOS NA MD**

<b>Autores</b>	<b>Tipo de semântica abordada</b>	
Harley (1995)	<i>Tipos semânticos</i> Divisão das raízes segundo o tipo semântico que denotam: evento, estado, entidade.	
Marantz (1996)	<i>Traços semânticos</i> Menção a traços semânticos do repertório de traços formais, como <i>contável</i> e <i>animado</i> .	
Marantz (1997)	<i>Tipos semânticos</i> Divisão das raízes em três tipos: raízes que denotam mudança causada internamente, raízes que denotam mudança causada externamente e raízes que denotam resultado.	
Arad (2005)	<i>Conteúdo semântico nuclear</i> Noção que a autora introduz para explicar o fato de que as raízes do hebraico possuíam um núcleo semântico não especificado que seria mantido, embora essas raízes possam assumir diferentes significados a depender do contexto sintático.	
Minussi e Nóbrega (2014)	<i>Traços enciclopédicos</i> Correspondem a aspectos relacionados ao conhecimento de mundo do falante como, por exemplo, um gato ser um felino de quatro patas. Esses traços estariam contidos nas raízes.	<i>Traços semânticos</i> Correspondem a traços semânticos relevantes para a sintaxe, como <i>animado</i> e <i>contável</i> .
Minussi e Bassani (2017)	<i>Conteúdo semântico relacionado a uma semântica de eventos</i> Relaciona-se à divisão das raízes em relação à semântica a qual estariam relacionadas, como proposto na tipologia de Harley (1995) e na classificação seguida por Marantz (1997).	<i>Conteúdo semântico nuclear conceitual</i> Corresponde a um cerne semântico de natureza conceitual geral, nuclear, que seria compartilhado por palavras derivadas da mesma raiz. Essa noção é baseada na proposta de Arad (2005) para o hebraico.
Resende (2020)	<i>Conteúdo semântico referencial</i> É recuperado sincronicamente, mesmo sem auxílio de prefixos (como é o caso da raiz √FAZ em <i>fazer</i> ). Para Resende, trata-se de um <b>significado autônomo</b> .	<i>Conteúdo semântico conceitual</i> Pode ser recuperado apenas contextualmente com o auxílio de prefixos, sendo, portanto, um <b>significado contextual</b> . É o caso da raiz √DUZ de <i>conduzir</i> e <i>reduzir</i> .

Fonte: Elaboração própria.

Conforme se percebe a partir da sistematização apresentada acima, embora inseridos no mesmo debate sobre a natureza das raízes, os autores nem sempre estão utilizando o termo “semântica” ou “conteúdo semântico” no mesmo sentido, e esse fato em si traz algum ruído para a discussão. Mesmo Acquaviva (2008, 2014) e Harley (2014), que concordam quanto à ideia de que as raízes funcionariam como índices e seriam, na Lista 1, destituídas de conteúdo semântico, fazem-no por caminhos argumentativos diferentes, reportando-se a aspectos semânticos distintos: Acquaviva (2008, 2014) se refere a tipos semânticos como *entidade*, *estado* e *processo*, enquanto Harley (2014), a uma semântica mais “lexical”, enciclopédica.

Cabe, ainda, ressaltar que, dependendo de que tipo de conteúdo semântico se defende que as raízes apresentam, as implicações também são distintas. Por exemplo, ao se considerar que essa semântica estaria relacionada a traços semânticos, nos termos de Minussi e Nóbrega (2014), ou ainda a uma semântica de eventos, como fazem algumas tipologias de raízes, tem-se a vantagem de se estar trabalhando com conteúdo semântico que tem relevância para a computação sintática, sendo, portanto, justificável que eles façam parte dos primitivos da sintaxe.

Contudo, é necessário deixar claro como esses traços poderiam estar associados a formas ainda não categorizadas, um ponto central na argumentação de Acquaviva (2008, 2014) contra a ideia de que as raízes apresentariam conteúdo semântico na Lista 1. Uma vez que a mesma raiz pode dar origem a formações de tipos semânticos distintos a depender do categorizador com o qual é concatenada, como justificar que a raiz seria dotada de conteúdo semântico dessa natureza?

Como argumenta Acquaviva (2018), diante do pressuposto da MD de que raízes são acategoriais, torna-se um contrassenso defender tipologia de raízes que se relacionam a categorias específicas, como as propostas por Harley (1995) e Marantz (1997), entre outros.

Também não parece se sustentar a ideia de que as raízes seriam dotadas de traços semânticos formais como animado ou contável, conforme parece sugerir Marantz (1996), uma vez que esses traços também estão associados a categorias específicas<sup>6</sup>. Outra desvantagem dessa perspectiva é que, nesse caso, não existiria diferenciação entre raízes e morfemas funcionais, uma vez que ambos seriam feixes de traços formais. Essa consequência não é desejável para um modelo que propõe a existência de dois tipos de primitivos.

Por outro lado, caso se assuma que o conteúdo semântico das raízes é de natureza enciclopédica ou, ainda, caso se assuma uma noção de uma semântica conceitual de natureza mais geral e abstrata (como *atividade mental*, por exemplo), tem-se a vantagem de que essas noções transcendem a questão categorial. Assim, *jogo* e *jogar*, por

---

<sup>6</sup> Ressalvamos, contudo, que existem propostas que defendem que alguns desses traços são transcategorias. Harley (1999), por exemplo, discute a possibilidade de que a distinção contável/massivo não se restringe à categoria nominal, podendo ser observados traços análogos na categoria verbal. A autora se baseia em Jackendoff (1991, 1996).

exemplo, embora tenham categorias distintas, apresentam certa identidade semântica. Essa perspectiva satisfaz a intuição do falante de que essas palavras estão relacionadas, para além da identidade formal.

Contudo, uma discussão que pode se levantar é a relevância de conteúdos semânticos como esses para a computação sintática, que justifiquem a sua presença nos primitivos da sintaxe.

A esse respeito, para Minussi e Nóbrega (2014), os traços enciclopédicos estariam contidos na raiz, porém, como não correspondem a traços formais, não seriam lidos na computação sintática. Uma perspectiva semelhante é esboçada por Minussi e Bassani (2017), os quais afirmam que o fato de a raiz possuir um conteúdo conceitual não implica que essa informação precise ser acessada na computação sintática.

Algo que ainda precisa ser esclarecido é como essas informações estariam representadas nos primitivos da sintaxe. Seriam traços não interpretáveis? Além disso, é importante que se discuta a relevância da presença dessa informação nesse ponto da derivação, uma vez que não seriam lidos pela computação sintática.

Sobre isso, Minussi e Bassani (2017) argumentam que a presença de conteúdo semântico nas raízes pode ser relevante para explicar restrições semânticas impostas sobre a raiz, justificando restrições em relação ao contexto morfossintático em que uma raiz pode ocorrer. Além disso, a presença desse conteúdo poderia evitar uma sobrecarga da Enciclopédia.

Diante dos aspectos discutidos, ressaltamos que é importante que o debate sobre a natureza das raízes, especificamente no que se refere à semântica, leve em conta que tipo de conteúdo semântico está sendo considerado e as implicações da perspectiva adotada.

## 6 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Ao longo deste trabalho, abordamos a discussão sobre a presença/ausência de conteúdo semântico nas raízes. Essa questão é de fundamental importância para a MD, visto que as raízes são um dos primitivos com os quais o modelo trabalha.

Primeiramente, abordamos algumas concepções de semântica que têm sido apontadas na MD. Em seguida, discutimos trabalhos que apresentam argumentos em favor da ideia de que as raízes são destituídas de conteúdo semântico na Lista 1 (ACQUAVIVA, 2008, 2014; HARLEY, 2014). Como afirmamos anteriormente, ambos defendem a ideia de que as raízes, enquanto primitivos da sintaxe, funcionam apenas como índices diferenciais. Nessa perspectiva, a interpretação semântica dessas raízes é dada contextualmente, somente após a categorização. Essa interpretação é acessada apenas no ponto relevante para a derivação.

90

Em seguida, discutimos os trabalhos de Minussi e Bassani (2017) e Resende (2020) que revisitam alguns dados análogos aos discutidos por Harley (2014) na defesa de que as raízes possuiriam conteúdo semântico. Os primeiros defendem a existência de um conteúdo

semântico conceitual para os exemplos apresentados por Harley, o qual seria um cerne geral compartilhado pelas palavras derivadas que possuem a mesma raiz, com base em Arad (2005). Em alguns casos, ainda, os autores discutem a possibilidade de reanálise da raiz.

Resende, por sua vez, propõe que, enquanto algumas raízes possuem um conteúdo semântico referencial de natureza autônoma (como  $\sqrt{\text{FAZ}}$  de *fazer*), outras possuiriam apenas um conteúdo semântico conceitual, o qual só é obtido contextualmente (como a raiz  $\sqrt{\text{DUZ}}$  de *conduzir* e *induzir*). A hipótese é que, diacronicamente, raízes como  $\sqrt{\text{DUZ}}$  também apresentavam significado referencial, porém esse foi esvaziado na história da língua.

A partir das considerações sobre esses dois trabalhos, constatamos que os diferentes estudos abordados ao longo deste artigo apresentam diferentes concepções de semântica, as quais precisam ser levadas em consideração para o desenvolvimento do debate.

Como discutimos, propostas que envolvem uma noção de semântica atrelada a categorias (como raízes que denotam entidade, estado e evento) não são compatíveis ao pressuposto da MD de que as raízes são acategoriais.

Já a perspectiva de que as raízes são dotadas de traços enciclopédicos, assim como a ideia de que elas apresentariam um núcleo semântico conceitual, são compatíveis com a assunção de categorização, uma vez que esse tipo de informação independe da categoria. Contudo, é necessário argumentar sobre a relevância desses traços para a computação sintática, assim como formalizar qual seria a representação dessas informações nos primitivos.

Por fim, ressaltamos que trabalhos de natureza experimental podem oferecer mais contribuições ao debate, na medida em que podem trazer dados empíricos acerca de como a interpretação semântica ocorre no processamento morfológico e de que maneira os falantes relacionam palavras que possuem as mesmas raízes, tanto em casos de raízes presas quanto de raízes que ocorrem de maneira mais sistemática no atual estágio da língua.

## REFERÊNCIAS

ACQUAVIVA, Paolo. *Roots and lexicality in Distributed Morphology*. Ms., University College Dublin/ Universität Konstanz, 2008. Disponível em: <https://babel.ucsc.edu/~hank/mrg.readings/Acquaviva2008.pdf>. Acesso em: 3 dez. 2020.

ACQUAVIVA, Paolo. Distributing roots: Listemes across components in Distributed Morphology. *Theoretical Linguistics: An Open Peer Review Journal*, v. 40, n. 3-4, p. 277-286, 2014.

ARAD, Maya. *Roots and Patterns: Hebrew morpho-syntax*. Dordrecht: Springer, 2005.

ARONOFF, Mark. *Word formation in generative grammar*. Cambridge, MA: MIT Press, 1976.

ARONOFF, Mark. In the beginning was the word. *Language*, v. 83, p. 803-830, 2007.

BASSANI, Indaiá de Santana. Transparência morfológica, composicionalidade semântica e reanálise estrutural em verbos do português. *Revista Letras*, Curitiba, v. 91, p. 109-130, 2015.

EMBICK, David. Features, Syntax, and Categories in the Latin Perfect. *Linguistic Inquiry*, v. 31, n. 2, p. 185-230, 2000.

EMBICK, David; MARANTZ, Alec. Architecture and Blocking. *Linguistic Inquiry*, v. 39, p. 1-53, 2008.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. Distributed Morphology and Pieces of Inflection. In: HALE, Kenneth; KEYSER, Samuel Jay. (ed.). *The View from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*. Cambridge, Mass: MIT Press, 1993. p. 111-176.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. Some key features of distributed morphology. In: CARNIE, Andrew; HARLEY, Heidi; BURES, Tony (ed.). *MITWPL 21: Papers on Phonology and Morphology*, p. 275-288, 1994.

HARLEY, Heidi. Denominal verbs and Aktionsart. In: PYLKANEN, Liina; VAN HOUT, Angeliek (ed.). *Proceedings of the 2nd Penn/MIT Roundtable on Event Structure*, MITWPL: Cambridge, 1999. p. 73-85.

HARLEY, Heidi. On the identity of roots. *Theoretical Linguistics: An Open Peer Review Journal*, v. 40, n. 3-4, p. 225-276, 2014.

HARLEY, Heidi. *Subjects, events, and licensing*. PhD dissertation – Department of Linguistics, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, 1995.

HARLEY, Heidi; NOYER, Rolf. Formal versus Encyclopedic Properties of Vocabulary: Evidence from Nominalisations. In: PEETERS, Bert. (ed.). *The Lexicon-Encyclopedia Interface*. Amsterdam: Elsevier, 2000. p. 349-374.

JACKENDOFF, Ray. Parts and boundaries. In: LEVIN, Beth; PINKER, Steven. *Lexical and Conceptual Semantics*. Cambridge, MA: MIT Press, 1991. p. 9-46.

JACKENDOFF, Ray. The proper treatment of measuring out, telicity, and perhaps even quantification in English. *Natural Language and Linguistic Theory*, v. 14, n. 2, p. 305-354, 1996.

LEVIN, Beth; RAPPAPORT HOVAV, Malka. *Unaccusativity: At the Syntax-Lexical Semantics Interface* (Linguistic Inquiry Monograph, n. 26). Cambridge, MA: MIT Press, 1995.

LOPES, Júlia Cataldo. *Acesso lexical: avaliando as especificidades das rotas semântica e morfológica*. 2020. 61 f. Monografia (Licenciatura em Letras - Português / Francês) - Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2020.

MARANTZ, Alec. "Cat" as a phrasal idiom: Consequences of late insertion *Distributed Morphology*. Manuscrito. Massachusetts Institute of Technology, 1996.

MARANTZ, Alec. No Escape from Syntax: Don't Try Morphological Analysis in the Privacy of Your Own Lexicon. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, v. 4, n. 2, p. 201-225, 1997.

MERCHANT, Jason. Roots don't select, categorial heads do: lexical-selection of PPs may vary by category. *The Linguistic Review*, v. 36, n. 3, p. 325-341, 2019.

MINUSSI, Rafael Dias; BASSANI, Indaiá de Santana. Em favor do conteúdo semântico das raízes. *Revista Letras*, Curitiba, UFPR, n. 96, p. 152-173, jul./dez. 2017. Disponível em: <https://revistas.ufpr.br/letras/article/view/50921/33732>. Acesso em: 1 jul. 2021.

MINUSSI, Rafael Dias; NÓBREGA, Vitor Augusto. A interface sintaxe-pragmática na formação de palavras: avaliando os pontos de acesso da Enciclopédia na arquitetura da gramática. *Veredas* (UFJF. Online), v. 18, p. 161-184, 2014. Disponível em: [https://www.ufjf.br/revistaveredas/files/2014/07/09-Minussi\\_Nobrega-1.pdf](https://www.ufjf.br/revistaveredas/files/2014/07/09-Minussi_Nobrega-1.pdf). Acesso em: 1 jul. 2021.

PHAM, Mike. Idiomatic Root Merge in Modern Hebrew blends. *Coyote Papers*, v. 18, p. 1-27, 2011. Proceedings of the Arizona Linguistics Circle 4, 2010.

RAPPAPORT HOVAV, Malka. Individuation criteria for roots. *Theoretical Linguistics*, v. 40, n. 3/4, p. 429-437, 2014.

RESENDE, Maurício. Mudança semântica no domínio intravocabular: o caso das raízes cranberry do português. In: ILARI, Rodolfo; BASSO, Renato (org.). *História do português brasileiro: história semântica do português brasileiro*. São Paulo: Contexto, 2020. p. 120-143.

Artigo recebido em 5 de dezembro de 2021.

Artigo aceito em 10 de fevereiro de 2022.



# MORFOLOGIA AVALIATIVA EM MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA

---

CÉSAR ELIDIO MARANGONI JUNIOR\*

---

## RESUMO

A partir de Scalise (1984), há o surgimento do debate acerca da natureza da chamada morfologia avaliativa e da tentativa de encaixá-la em algum dos componentes da arquitetura da gramática do falante. Neste artigo, proponho que a morfologia avaliativa é analisada de maneira direta num modelo teórico como a Morfologia Distribuída, o qual permite a sistematização da interface morfologia-semântica-pragmática que é perceptível na leitura avaliativa que os diminutivos, os aumentativos, as formas truncadas e os *blends*, por exemplo, podem apresentar. *Grosso modo*, assumo que os processos envolvidos na derivação de formas como essas podem receber uma análise unificada a partir da postulação da existência de um traço dissociado [Eval], que, adicionado a uma estrutura derivada já categorizada, é o responsável pela escolha do item de vocabulário adequado; além disso, tal derivação permite que defendamos a existência de efeitos pragmáticos atrelados a diminutivos, aumentativos, pejorativos e afetivos. Caracteriza-se, assim, a interface morfologia-semântica-pragmática: um expoente morfofonológico realiza uma informação semântico-pragmática que diz respeito à atitude ou ao sentimento do falante perante um objeto, uma situação ou uma pessoa.

**Palavras-chave:** morfologia avaliativa, interface morfologia-semântica-pragmática, Morfologia Distribuída

## ABSTRACT

Since Scalise (1984), the debate about evaluative morphology and the attempt to fit it in one of the components of speakers' grammar architecture has emerged. In this article, I propose that evaluative morphology is straightforwardly analyzed in a theory like Distributed Morphology, which enables us to systematize the morphology-semantics-pragmatics interface that is perceptible in the evaluative reading which diminutives, augmentatives, truncated forms and blends, for example, might exhibit. Roughly speaking, I assume that the processes involved in the derivation of forms such as those receive a unified analysis by postulating the presence of a dissociated feature [Eval] that is responsible for choosing the correct vocabulary item when concatenated to the structure already categorized. Furthermore, this type of derivation allows us to advocate for the existence of pragmatic effects hitched up to diminutives, augmentatives, pejoratives and endearings. The morphology-semantics-pragmatics interface is, therefore, characterized like that: a morphophonological exponent realizes a semantic-pragmatic information that concerns the speaker's attitude or feeling towards an event, a situation or a person.

**Keywords:** evaluative morphology, morphology-semantics-pragmatics interface, Distributed Morphology

---

\* Doutorando do Programa de Pós-Graduação em Semiótica e Linguística Geral da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. *E-mail:* cesar.marangoni@usp.br. Agradeço aos avaliadores anônimos pelos apontamentos extremamente pertinentes, à minha orientadora Ana Paula Scher pela interlocução e carinho nesses anos todos de mestrado e doutorado, ao Maurício Resende pela gentileza em se dispor a ler minhas produções e fazer comentários essenciais, à Cláudia Souza pela ajuda em diversos pontos e discussões presentes nesse artigo, aos colegas do GREMD (Grupo de Estudos em Morfologia Distribuída) pela ajuda de sempre e ao CNPq pelo financiamento desta pesquisa (processo 140333/2021-5).

## 1 INTRODUÇÃO

Körtvélyessy (2015) define morfologia avaliativa como o rótulo utilizado para descrever objetos linguísticos que satisfazem uma condição semântico-funcional e uma condição formal. No caso da primeira condição, a construção em questão indica a posição do falante acerca de um dado evento, uma dada pessoa ou de um dado objeto, de modo que haja a atribuição de um valor que seja diferente daquele considerado padrão ou *default* em uma dada escala semântica, isto é, há o movimento em direção à extremidade positiva ou negativa de uma escala de valores. No caso da segunda condição, as construções avaliativas devem apresentar, em termos formais, a expressão explícita do valor padrão reconhecido pelos falantes da língua no mundo real e a marca avaliativa em si, a qual codifica diretamente a mudança semântica já referida – tal marca pode ser dada, por exemplo, por um sufixo, um prefixo, um circunfixo, uma reduplicação, uma forma truncada<sup>1</sup>, um *blend*<sup>2</sup> etc, a depender dos mecanismos morfológicos utilizados pela língua em questão.

No português brasileiro (daqui em diante, PB), assim como nas línguas românicas de modo geral, podemos perceber a existência de um número considerável de construções avaliativas que, apesar de possuírem expoentes morfofonológicos diferentes, revelam a existência de leituras pragmáticas semelhantes. Em (1) abaixo trago uma exemplificação inicial e não exaustiva de formas morfológicas que considero como avaliativas neste artigo, sendo que em (1)a temos uma leitura semântica de intensidade (movimento em direção à extremidade positiva da escala semântica), em (1)b temos uma leitura semântica de afetividade (movimento em direção à extremidade positiva da escala semântica) e em (1) c-d temos uma leitura semântica de pejoratividade (movimento em direção à extremidade negativa da escala semântica). Em (2) trago uma exemplificação de contextos sintáticos em que algumas das palavras elencadas aparecem em contextos virtuais<sup>3</sup>.

- (1) Morfologia avaliativa no PB:  
 a. Mãez**ona**, paiz**ão**, amig**ão**, music**ão**, jogadora**ça**, ponta**ço**, fazenda**ça**<sup>4</sup>

1 De maneira geral, as formas truncadas se caracterizam por uma redução do corpo fônico da palavra, se comparada a uma forma não reduzida que lhe corresponda em significado, e apresentam uma leitura apreciativa – exemplo: *padoca*, a partir de *padaria* (cf. GONÇALVES, 2016; SCHER, 2018).

2 *Grosso modo*, um *blend* é comumente definido como o resultado de um processo de formação de lexemas a partir da fusão de partes de pelo menos duas palavras-fonte, sendo que pelo menos uma delas deve ser reduzida no processo ou deve haver algum tipo de sobreposição gráfica ou fonológica das palavras-fonte – exemplo: *namorido*, a partir de *namorado* e *marido* (cf. GRIES, 2004, p. 639; MARANGONI JUNIOR, 2021).

3 Para fins de exemplificação, utilizo usos das palavras em contextos virtuais, principalmente no caso das redes sociais; os exemplos em (2), por exemplo, foram retirados da rede social Twitter, a qual é um grande repositório de usos atuais de formas linguísticas e que considero como fonte interessante para *corpora* de pesquisas no âmbito da linguística.

4 A intenção aqui é sobretudo a de trazer exemplos em que sufixos avaliativos podem refletir um efeito positivo; todavia, em consonância com o que aponta um dos pareceristas, é notório que o aumentativo não é sempre positivo: ele pode trazer um sentido negativo/pejorativo (*bundão*, *cuzão*, *vacilão*, *chorão*) ou ainda um sentido irônico.

- b. **Piadoca**<sup>5</sup>, **ferzoca**, **lidoca** (de Lidiani), **motoca**, **companheiro****ta**, **amigota**, **fofuxo**, **fofuxa**, **almoçuxo**
  - c. **Republiqueta**, **pobreta**, **timeco**, **bregoso**
  - d. Chernoboy (Chernobyl + Boy), chernomacho (Chernobyl + Macho), chernolê (Chernobyl + Rolê)
- (2) Exemplificação de contextos sintáticos para a morfologia avaliativa no PB:
- a. “Não vejo a hora de ser motorizada pra poder ser a **mãezona** e buscar meus amigos bêbados no rolê.”
  - b. “Hoje por algum motivo eu lembrei de summer eletrohits e lá só tem **musição**.”
  - c. “Tatá Werneck poderia ensinar quais métodos ela usou na paquera com o Rafa Vitti pois seria de grande ajuda para mulheres que só sabem fazer **piadoca** e kikiki uma **palhaçadinha** e esquecem de flertar.”
  - d. “Pra você ganhar o apelido de **chernomacho** é porque foi feio o negócio.”
  - e. “Fun fact: hoje a Pocah chega no top 5 do BBB apenas dormindo, retocando o bronze e chorando quando era votada. **Jogadoraça**.”
  - f. “Mais um dia normal na **republiqueta** do Brasil!”

A análise da morfologia avaliativa deve levar em conta, inicialmente, duas questões cruciais. Primeiro, é necessário explicitarmos exatamente o que se entende por morfologia avaliativa e quais aspectos linguísticos estão envolvidos na sua formação. Segundo, num modelo gerativo de arquitetura da gramática, é importante estabelecermos em qual componente dessa arquitetura tais objetos linguísticos são formados. Além disso, resalto que, apesar das diferentes leituras semânticas<sup>6</sup> observáveis nos exemplos acima e nos casos de morfologia avaliativa em geral, há uma regularidade na formação de objetos morfossintáticos avaliativos no nível da palavra<sup>7</sup>, a qual é dada pela uniformidade de sua derivação em termos da interface morfologia-semântica-pragmática. O objetivo central deste artigo é, portanto, propor uma análise unificada para os casos elencados acima, a qual se baseia na relação entre um aspecto formal e um aspecto semântico-pragmático, ressaltando as vantagens do modelo da Morfologia Distribuída (daqui em diante, MD) na derivação de elementos concernentes à morfologia avaliativa.

5 Parece-me que *piadoca* pode também ter uma leitura pejorativa: ‘uma piada ruim’.

6 Um ponto crucial do trabalho é a delimitação, no cerne da morfologia avaliativa, de quais aspectos são considerados semânticos e quais aspectos são considerados pragmáticos. Com base em Prieto (2015), para a semântica dos avaliativos, e Merlini Barbaresi (2015), para a pragmática dos avaliativos, considero que, por um lado, os casos de morfologia avaliativa analisados neste artigo estão relacionados à codificação de uma leitura semântica específica – conforme veremos adiante, essa leitura é dada pela avaliação dita qualitativa, em que há uma especialização semântica realizada por parte da falante, a qual deixa explícito um julgamento de valor perante um objeto, uma ação ou uma pessoa; por outro lado, essa leitura semântica específica pode desencadear um efeito pragmático, o qual pode ser um efeito de ironia, de afeto (por exemplo, num contexto de uso de diminutivos entre pais e filhos pequenos) e de eufemismo, para citar alguns – aqui, considera-se que os aspectos pragmáticos dizem respeito, primordialmente, à relação interpessoal discursiva estabelecida entre falante e ouvinte.

7 O uso do termo *palavra* neste artigo se refere unicamente àquilo que palavra representa no senso comum; não está, portanto, atrelado a nenhuma definição específica de palavra nos estudos e modelos morfológicos, visto que, principalmente, o modelo teórico adotado nesta análise não considera a palavra como um primitivo teórico.

Dessa forma, este artigo está organizado da seguinte maneira: na seção “Morfologia avaliativa: descrição e teorização”, apresento aquilo que entendo por avaliação e o que deve ser levado em conta na abordagem do fenômeno em um dado modelo teórico; isso é feito principalmente com base na revisão de estudos anteriores que se dedicaram à explicitação desse tipo de morfologia. Em seguida, na seção “Morfologia avaliativa em Morfologia Distribuída”, apresento uma proposta de análise para o fenômeno no cerne do modelo da MD, sendo que tal proposta parte fundamentalmente da reinterpretação daquilo que os autores (cf. DRESSLER; MERLINI BARBARESI, 2017; MATTIELLO, 2013) chamam de *extragramaticalidade*: neste artigo, a morfologia avaliativa é vista em termos da interface morfologia-semântica-pragmática, de maneira que um dado expoente fonológico esteja relacionado a uma dada leitura semântico-pragmática. Por fim, trago as considerações finais e as referências aqui utilizadas.

## 2 MORFOLOGIA AVALIATIVA: DESCRIÇÃO E TEORIZAÇÃO

Scalise (1984) observa que certos afixos do italiano e de outras línguas românicas possuem um comportamento que não se assemelha totalmente nem à flexão e nem à derivação; ele dá o nome de sufixos avaliativos a tais afixos. Isso acontece, por exemplo, com o sufixo de diminutivo *-ino* (*tavolo* ‘mesa’ → *tavolino* ‘mesa pequena’). Segundo o autor, os sufixos avaliativos apresentam as características elencadas em (3)a-f. Villalva (2000), na esteira do trabalho de Scalise (1984), acrescenta as características em (3)g-h na sua análise da modificação morfológica, defendendo que os modificadores morfológicos se afastam da flexão e da derivação pelo fato de não serem nem especificadores nem núcleos, estando sua função, portanto, restrita à modificação semântica da base numa estrutura de adjunção. Marangoni Junior (2021, p. 104) adiciona a característica em (3)i para os casos de morfologia avaliativa, evidenciando que estamos diante de um caso claro de interface morfologia-pragmática.

- (3) Características da morfologia avaliativa (cf. SCALISE, 1984, p. 132-133; VILLALVA, 2000, p. 253-261; MARANGONI JUNIOR, 2021, p. 104)
  - a. Os sufixos avaliativos alteram a interpretação semântica da base<sup>8</sup>;
  - b. Pode haver aplicações repetidas de regras em ciclos adjacentes (isto é, é possível uma estrutura com duas marcas de diminutivo adjacentes);
  - c. É possível haver a aplicação de mais de uma regra do mesmo tipo, sendo o resultado uma palavra possível (isto é, é possível uma estrutura com dois tipos de avaliação diferentes, por exemplo, um diminutivo e um afetivo);

8 Apesar de haver manutenção do referente, a modificação semântica se dá pela alteração do significado da formação em questão, de modo que, além de seu significado básico, também seja veiculada a posição do falante diante de tal objeto/ação/pessoa – por exemplo: elenco versus elencaço (aqui, tem-se uma avaliação adicional, por parte da falante, acerca da qualidade do trabalho dos indivíduos que compõem um dado elenco, considerando-a, num primeiro momento, como positiva) (cf. MARTÍN CALVO, 2019, p. 140-141).

- d. Os sufixos avaliativos ocupam uma posição mais externa no que diz respeito aos sufixos derivacionais e uma posição mais interna no que diz respeito aos sufixos flexionais;
- e. Os sufixos avaliativos não alteram a categoria sintática da base à qual se adjungem;
- f. Os sufixos avaliativos não alteram os traços sintáticos e o quadro de subcategorização da base (isto é, sua estrutura argumental);
- g. Os sufixos avaliativos não alteram as propriedades morfossemânticas<sup>9</sup> da base (animacidade, por exemplo);
- h. Os sufixos avaliativos não alteram o valor de gênero da forma de base;
- i. A morfologia avaliativa desencadeia uma leitura pragmática<sup>10</sup>.

A percepção de que os sufixos avaliativos apresentam características que os aproximam da derivação (características (3)a-c), de um lado, e que os aproximam da flexão (características (3)e-h), por outro lado, além de possuir características próprias (características (3)d,i), levou Scalise (1984) a propor que tais sufixos estão regulados por um conjunto independente de regras de formação de palavras: as regras avaliativas. Nesse sentido, o componente morfológico seria formado por uma divisão tripartite ordenada: regras derivacionais de formação de palavras → regras avaliativas → regras flexionais.

Esse estudo inicial sobre os sufixos avaliativos é de suma importância para os estudos morfológicos, uma vez que suscitou o debate acerca de processos no nível da palavra que apresentam uma leitura avaliativa. Um dos questionamentos principais é acerca do local em que ocorre a formação de tais objetos linguísticos num modelo gerativo de arquitetura da gramática. Stump (1993), por exemplo, argumenta contra a existência de um local separado da morfologia para os casos avaliativos; nesse sentido, o linguista propõe uma classe de regras, as chamadas regras de derivação e de composição que preservam a categoria das bases. Beard (1995) distingue quatro tipos de regras derivacionais, entre as quais estão presentes as derivações expressivas, as quais estão relacionadas à avaliação, por parte do falante, acerca de seu referente, e que são universalmente expressas por cinco funções: os diminutivos, os aumentativos, os pejorativos, os afetivos e os honoríficos.

Conforme apontam Grandi e Körtvélyessy (2015), a assunção de que a morfologia avaliativa estaria alocada em um local específico e bem delimitado não é comprovada empiricamente: enquanto nas línguas românicas as palavras com leitura avaliativa se comportam como palavras derivadas, nas línguas bantu, por exemplo, elas têm um comportamento flexional. Ademais, o uso produtivo de casos de avaliação no nível morfológico é algo restrito a

9 Conforme aponta um parecerista, isso parece contradizer a característica existente em (3)a. Todavia, a interpretação que faço dos textos considera que a característica em (3)a diz respeito à interpretação semântico-pragmática da formação e a característica em (3)g diz respeito às propriedades morfossemânticas que são sintaticamente relevantes (traços [+/- humano], [+/- animado], [+/- contável], entre outros).

10 Na análise do autor, a leitura pragmática em questão é dada pela existência de um morfema avaliativo que, em adição à sua função de modificação semântica do significado da estrutura, ainda desencadeia certos efeitos pragmáticos específicos: pejoratividade, afetividade, jocosidade e criatividade – tais efeitos mostrariam a posição da falante no discurso perante aquilo sobre o que ela fala.

algumas línguas, visto que várias delas não possuem diminutivos, aumentativos, pejorativos e/ou afetivos, o que enfraquece a hipótese de que haveria um lugar universal na arquitetura da gramática para os casos em questão. Isso nos mostra também que, apesar de não haver um consenso em termos de análise teórica, os linguistas parecem concordar na defesa de que a morfologia avaliativa tem uma natureza excepcional no que diz respeito à dicotomia flexão-derivação, uma vez que não se adequa totalmente às características de nenhuma das duas, conforme visto anteriormente.

Os autores também trazem uma classificação geral das funções que as formações avaliativas podem exercer em uma determinada língua: diminuição em quantidade ou qualidade, aumento em qualidade ou quantidade, variação de idade, aproximação/redução/atenuação, intensificação, afetividade, hipocorismo<sup>11</sup>, expressão de uma posição social, desprezo e autenticidade (GRANDI; KÖRTVÉLYESSY, 2015, p. 9-10). Tais funções revelam o caráter eminentemente semântico-pragmático das formações, uma vez que dizem respeito à codificação de certos fatores extralinguísticos na linguagem, seja ela de tamanho de um dado objeto no mundo, seja ela de intenção do falante no ato de fala em questão, por exemplo, atenuação ou intensificação. Em termos discursivos, portanto, dizem respeito a uma relação entre falante e ouvinte, ou entre falante e objeto referido, que pode ser positiva ou negativa em termos da escala semântica em questão.

Nesse cenário, podemos perceber a existência de dois tipos essenciais de avaliação: a descritiva ou quantitativa e a qualitativa. A primeira diz respeito à avaliação de um dado objeto, de uma dada pessoa ou de uma dada ação em termos tangíveis e se baseando em suas características físicas e/ou reais (tamanho, formato), o que configura um âmbito de análise mais objetivo; a segunda diz respeito à forma pela qual o falante interpreta tal situação, baseando-se essencialmente em seus sentimentos e opiniões, o que configura um âmbito de análise mais subjetivo. Conforme apontam os autores, “na avaliação quantitativa/descritiva, há um desvio [em relação a um dado padrão] objetivo, observável e evidente. Na avaliação qualitativa, o falante percebe ou sente tal desvio.” (GRANDI; KÖRTVÉLYESSY, 2015, p. 10, tradução minha)<sup>12</sup>. Dito de outro modo, podemos pensar que a primeira estaria relacionada à descrição em termos de uma dada propriedade física<sup>13</sup>, a qual determinaria a escala semântica de avaliação, enquanto a segunda estaria relacionada à interpretação e, portanto, a escala semântica em questão levaria em conta o sentimento do falante, seja ele positivo ou negativo.

11 Os hipocorísticos, um subtipo dos “apelidos”, correspondem ao processo através do qual nomes próprios são abreviados de maneira a criar uma forma de chamamento que denota afetividade, sendo que tal forma resultante tem uma relação direta com o prenome – por exemplo, *Ju*, a partir de *Juliana* (cf. GONÇALVES, 2016, p. 72-73).

12 No original: “*In quantitative/descriptive evaluation there is an objective, observable, evident deviation. In qualitative evaluation the speaker perceives or feels a deviation.*”

13 Conforme aponta um parecerista anônimo, objetos abstratos também podem receber marcas de avaliação – por exemplo, *uma grande alegria/tristeza, amorção, amorzinho*. Todavia, isso não parece trazer grandes problemas para a divisão feita acima entre avaliação quantitativa e avaliação qualitativa, uma vez que, no caso dos nomes abstratos citados acima, a avaliação existente parece ser qualitativa, pois demonstra a atitude do falante perante um sentimento (no caso de *amorzinho*, por exemplo, cria-se o efeito de afetividade em alguns contextos).

Um exemplo de abordagem no âmbito semântico é o trabalho seminal de Jurafsky (1996), que defende que a origem para os casos de diminutivo<sup>14</sup> estaria no conceito de *criança*, sendo que a razão para isso estaria aparentemente na ligação entre corpo e mundo que é feita inicialmente pela criança, já que, conforme aponta Prieto (2015, p. 21), haveria uma relação direta entre a noção de *pequeno* e de *grande* e a questão do tamanho, uma propriedade de corpos humanos e de objetos, e isso seria percebido fisiologicamente através da visão. A partir desse conceito inicial, surgem novas associações semânticas que apontam para um significado propriamente semântico, como *relacionado a* ou *partitivo*, ou para um significado pragmático, como *intimidade* e *desprezo*. Vê-se, assim, a morfologia avaliativa como uma relação de associação entre primitivos semânticos e pragmáticos originados a partir do conceito de *criança*.

Na esteira de Merlini Barbaresi (2015), assumo que a estrutura de significado dos avaliativos leva em conta não somente a denotação morfossemântica relacionada ao tamanho dimensional do objeto e a conotação morfossemântica, mas também deve levar em conta os significados morfopragmáticos e os contextos de uso das formas. Em termos pragmáticos, a autora mostra que as construções avaliativas podem estar relacionadas a funções emotivas, de ironia, de falsa modéstia, de sarcasmo, de raiva e de desprezo, para citar alguns. O que é importante para fins do presente artigo é observar que o mesmo expoente morfofonológico pode estar relacionado unicamente ao significado semântico de dimensão e tamanho, como também pode estar relacionado a um dado efeito pragmático<sup>15</sup>.

Dressler e Merlini Barbaresi (1994) desenvolvem o modelo teórico conhecido como Morfopragmática, que lida com o significado pragmático geral das regras morfológicas, de maneira que buscam delimitar os efeitos pragmáticos regulares que são ativados através de uma regra morfológica. A assunção básica é a de que há uma interação entre regras morfológicas e condições pragmáticas, como estratégias de interação e atos de fala, por exemplo. A importância teórica desse modelo está justamente em apresentar um novo prisma de análise para a relação entre a pragmática e a gramática em si, visto que apresenta regularidades entre a pragmática e os demais níveis de análise linguística, algo que muitos linguistas não postulam, uma vez que a pragmática diz respeito primordialmente ao uso das expressões linguísticas.

14 A literatura linguística sobre avaliação morfológica foca no diminutivo porque ele é considerado o caso não-marcado, isto é, a categoria prototípica, de maneira que, caso uma língua apresente aumentativos, por exemplo, assume-se que ela apresenta necessariamente também diminutivos – haveria uma questão de ordem na aquisição entre eles, sendo o diminutivo adquirido anteriormente ao aumentativo, o que está de acordo com a observação de que no discurso das crianças há uma proliferação de hipocorísticos, por exemplo. Essa observação foi definida por Bauer (1997) como um dos universais linguísticos.

15 Na verdade, uma forma como *mãezona*, por exemplo, apesar de apresentar uma forma de aumentativo, não parece estar relacionada à questão de tamanho, estando somente relacionada à intensificação positiva do referente. No caso do diminutivo, uma construção como *festinha*, por exemplo, pode ser ambígua entre uma leitura diminutiva prototípica (uma festa pequena, íntima) e uma leitura pejorativa (uma festa ruim, sem relevância), a depender do contexto sintático e da intenção do falante.

A análise dos autores parte primordialmente da existência de um traço pragmático [fictivo], que faz referência ao componente da atitude subjetiva do falante diante de um evento ou de uma pessoa ou de um objeto, criando-se, assim, uma escala de valores dados pelo indivíduo em questão, o que se distancia dos padrões de significado convencionalmente aceitos. Tal traço permite, por exemplo, que, em algumas línguas, os diminutivos e os aumentativos tenham um mesmo efeito pragmático, visto que compartilham esse mesmo traço pragmático. Dessa forma, o significado é visto como a junção de traços invariantes de nível semântico e pragmático, não sendo decomponível exclusivamente em um dos dois níveis.

O que nos interessa no modelo em questão é o fato de que a morfologia avaliativa é vista em termos da gramaticalização de fenômenos pragmáticos. Conforme veremos na próxima seção, isso está diretamente relacionado com a hipótese defendida neste artigo, segundo a qual há um traço dissociado [Eval] na derivação das formas em questão. Tal traço é adjungido à estrutura derivada sintaticamente na Estrutura Morfológica, como um traço dissociado, e ele representa a interface morfologia-semântica-pragmática propriamente dita: trata-se de um traço semântico-pragmático gramaticalmente relevante, uma vez que influencia na seleção do item de vocabulário que realiza fonologicamente a avaliação.

Por fim, é importante citarmos a questão da extragramaticalidade. Segundo Mattiello (2013), por exemplo, no cerne do modelo teórico da Morfologia Natural, processos morfológicos como *blends* e formas truncadas são vistos como extragramaticais, pois não estão sujeitos aos mecanismos morfológicos regulares de formação de palavras, sendo que são formados essencialmente por padrões de analogia obtidos a partir de estruturas morfológicas já em uso em outras construções da língua em questão. A morfologia extragramatical não é sinônimo de morfologia avaliativa; na verdade, a extragramaticalidade abarca uma quantidade variada de fenômenos, dentre os quais estão os casos de morfologia avaliativa já citados. O que nos interessa aqui é destacar que, na visão da autora, os fenômenos extragramaticais violam princípios universais e princípios gramaticais de formação de palavras, sendo necessário, portanto, que eles estejam separados do módulo da gramática morfológica; tais violações se dão principalmente por conta do comportamento morfofonológico dos fenômenos, visto que estamos diante de casos de morfologia subtrativa.

Neste artigo, entretanto, proponho uma reinterpretação do conceito de extragramaticalidade. Na visão desenvolvida na próxima seção, os casos específicos de morfologia avaliativa não estão alocados num componente extragramatical específico caracterizado pela violação de princípios morfológicos universais. Na realidade, eles são derivados a partir da interação entre a estrutura morfológica e uma leitura enciclopédica, de maneira que um dado expoente morfofonológico esteja diretamente ligado a uma interpretação semântica e a um efeito pragmático determinado. Com isso, trago um contraponto à visão da autora ao defender que tais processos são regulares e derivados diretamente pela arquitetura da gramática do falante.

Em suma, essa seção trouxe uma sistematização da maneira pela qual a avaliação foi vista em estudos anteriores e como tais estudos relacionam informações morfofonológicas, semânticas e pragmáticas no âmbito da morfologia avaliativa. Assumo, assim, o conceito de morfologia avaliativa em (4), o qual já antevê a análise proposta na próxima seção, uma vez que a vê como a explicitação prototípica pertinente à interface morfologia-semântica-pragmática, através de um traço semântico-pragmático gramaticalmente relevante, [Eval], que é realizado por um item de vocabulário específico e que desencadeia uma leitura semântica particular e um efeito pragmático específico na interface conceitual.

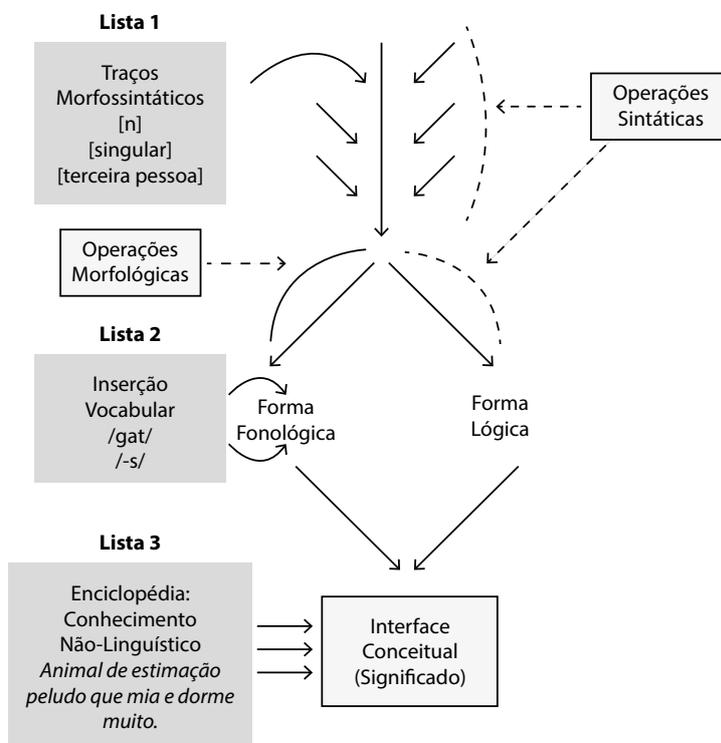
- (4) **Morfologia avaliativa:** engloba fenômenos morfosemanticopragmáticos em que a avaliação – isto é, a explicitação da atitude subjetiva do falante diante de um evento, de um objeto ou de uma pessoa – é codificada linguisticamente por meio de um expoente morfofonológico – um sufixo, um *blend*, uma forma truncada etc. Tais realizações envolvem leituras semânticas de diminutivo, aumentativo, pejoratividade e afetividade.

### 3 MORFOLOGIA AVALIATIVA EM MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA

A MD (cf. HALLE; MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997) é um dos desdobramentos da Gramática Gerativa que argumenta contra a existência de um Léxico gerativo responsável pela formação de palavras; a derivação das palavras é realizada no mesmo componente responsável pela formação de sentenças, a saber, a computação sintática. Dessa forma, as palavras são formadas pela mesma operação defendida pela sintaxe minimalista, *Merge*, sendo que a derivação sintática manipula apenas traços abstratos – sem conteúdo fonológico. As três assunções principais do modelo são a inserção tardia de vocabulário, a subespecificação dos itens de vocabulário – sendo que os itens de vocabulário são regras que relacionam um dado contexto morfossintático a uma informação fonológica – e a existência de uma estrutura sintática por toda a derivação. Para os fins deste artigo, detenho-me em delimitar exatamente o que entendo por Enciclopédia e Estrutura Morfológica, que são os componentes do modelo essenciais para a análise proposta.

De maneira geral, na literatura em MD (para as discussões iniciais, cf. MARANTZ, 1996; HARLEY; NOYER, 1999), a Enciclopédia é vista como o repositório de significados especiais tanto em relação às raízes, quanto em relação aos demais objetos construídos sintaticamente. Nesse cenário, assume-se, por um lado, que a Enciclopédia tem acesso apenas à Forma Lógica (LF) ou, por outro lado, que ela possui acesso tanto à interface semântica quanto à Forma Fonológica (PF) através da Interface Conceitual (cf. EMBICK; NOYER, 2007; SIDDIQI, 2009). Para vias da hipótese que proponho aqui, assumo a representação de Siddiqi (2009), conforme apresentada na Figura 1 abaixo, de maneira que a Enciclopédia tenha acesso tanto a PF quanto a LF via Interface Conceitual.

FIGURA 1 — ARQUITETURA DA GRAMÁTICA DA MD



Fonte: Armelin (2015, p. 25), adaptada de Siddiqi (2009, p. 14).

Entre as operações morfológicas, podemos citar a adição de morfemas ou traços dissociados, o empobrecimento, a fissão e a fusão. Essas operações permitem que informações sintaticamente e logicamente<sup>16</sup> irrelevantes, mas morfolologicamente relevantes, sejam adicionadas à estrutura e que a estrutura sintática seja adequada à exponência morfofonológica de uma língua em particular. Um morfema ou traço dissociado é adicionado à estrutura como um requerimento de boa formação específico de uma dada língua, como acontece com as vogais temáticas no PB, por exemplo (cf. ALCÂNTARA, 2003); outro exemplo são os nós de concordância (cf. EMBICK; NOYER, 2007).

Neste artigo, defendo que há um traço semântico-pragmático [Eval] gramaticalmente relevante que se adjunge à estrutura sintática formada somente na Estrutura Morfológica, como um traço dissociado<sup>17</sup>. Ele é adicionado à estrutura em contextos específicos de

16 Entendendo-se logicamente irrelevantes como informações não relevantes para a interface Lógico-Semântica (LF).

17 A caracterização da avaliação enquanto um morfema ou um traço dissociado é um dos pontos da proposta que merece maior investigação. Isso é esperado, visto que a natureza morfopragmática da avaliação difere da natureza morfofonológica de casos mais prototípicos de morfemas dissociados, como é o caso das vogais temáticas. Na nota de rodapé 25, Embick e Noyer (2007, p. 308) ressaltam que, no tratamento dos traços de Caso, duas possibilidades aparecem: considerá-los como um traço dissociado que é adicionado ao nó de número (plural ou singular) ou considerá-los como um nó dissociado que é fundido ao nó de número. Na proposta aqui desenvolvida, essas possibilidades também se mostram, uma vez que o morfema avaliativo pode tanto ser visto como um traço dissociado quanto como um morfema dissociado que sofre fusão com o núcleo categorizador. Na esteira do que concluem os autores citados, o importante aqui é que a avaliação é

criação pragmática de palavras, nas quais a atitude do falante é levada em conta<sup>18</sup>. Apesar de se distanciar da natureza dos demais morfemas e traços dissociados citados, uma vez que é originalmente semântico-pragmático, esse morfema é morfologicamente relevante: ele influencia na escolha do expoente morfofonológico adequado no processo de inserção de vocabulário e contribui para a interpretação semântico-pragmática a ser atribuída à estrutura pela Enciclopédia na Interface Conceitual. Nesse sentido, a análise desenvolvida aqui segue Marantz (1996) ao defender que o *input* para a interpretação semântica não é somente LF, mas também PF. Dessa forma, as entradas enciclopédicas relacionam conexões entre PF e LF e significados não composicionais, de maneira que a derivação completa é levada em conta na atribuição de significado a uma dada derivação.

Assumo também uma visão de raiz como índice (cf. HARLEY, 2014)<sup>19</sup>, não dotada de conteúdo semântico ou fonológico desde o começo da derivação. Considero que a configuração da Enciclopédia citada não é incompatível com a visão de raiz enquanto índice: em termos de interpretação semântica, LF<sup>20</sup> não tem acesso à lista de raízes ativas em uma dada língua, sendo que o pareamento entre um dado índice e uma dada interpretação semântica é feito na Interface Conceitual via Enciclopédia.

Em termos de fases no nível da palavra, assumo a argumentação de Marantz (2001), segundo a qual os núcleos que formam palavras identificados por categorias como *nome*, *verbo* e *adjetivo* são núcleos de fase<sup>21</sup>.

---

uma informação relevante apenas para a interface morfologia-pragmática, de modo que não esteja presente desde a derivação sintática – o argumento principal para isso, conforme citado anteriormente, é o fato de os diminutivos, os aumentativos, os pejorativos e os afetivos não serem categorias universalmente presentes nas línguas do mundo. Nesse sentido, Körtvélyessy (2015) defende que a morfologia avaliativa não é um universal linguístico: num conjunto de 203 línguas, 58 línguas (que corresponde a 29%) não possuem nenhum tipo de morfologia avaliativa; a morfologia avaliativa é restrita a línguas que a apresentam e é, portanto, um fenômeno areal. Assumo que se trata de um traço avaliativo e deixo para trabalhos subsequentes a discussão acerca da diferença exata entre morfema dissociado e traço dissociado.

18 Um parecerista anônimo questiona o que seria exatamente essa criação pragmática de palavras e se seria algo diferente da flexão ou da derivação, sendo, por exemplo, um processo subsequente à derivação ou à flexão. A criação pragmática de palavras é vista, neste artigo, como a formação de palavras que leva em conta mecanismos específicos de uma dada língua que permitem à falante produzir um termo com uma leitura semântico-pragmática determinada pela valoração subjetiva que ela faz de algum objeto, de alguma ação ou de alguma pessoa. Isso pode trazer um efeito pragmático – ironia, eufemismo, jocosidade, por exemplo – que afeta o ato de fala e a relação estabelecida com sua ouvinte. Com relação à dicotomia flexão-derivação, é importante ressaltar que a MD não faz uma distinção entre os dois processos, de maneira que situar a morfologia avaliativa em uma das duas não é um movimento teórico necessário. Todavia, esse questionamento será abordado em trabalhos subsequentes de maneira a contemplar quais características da morfologia avaliativa a aproximam da flexão e da derivação, bem como de maneira a contemplar de que maneira a assunção de fases de Marantz (2001) pode aproximá-la da derivação, visto que estamos lidando com um único núcleo fásico.

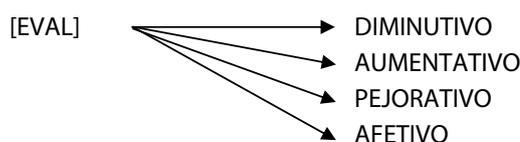
19 Assumo parcialmente a visão da autora, uma vez que assumo a raiz como índice, mas não considero que a raiz seja capaz de selecionar diretamente seu argumento interno. Foge ao escopo deste artigo desenvolver esse argumento.

20 Considero que LF está relacionada a questões lógico-semânticas, como escopo de quantificador, por exemplo, não estando relacionada à interpretação semântica *lexical* da raiz num dado contexto sintático.

21 Não me detenho muito na discussão sobre fases no nível da palavra, principalmente porque estamos lidando essencialmente com estruturas formadas por uma única raiz e um único núcleo categorizador, o que faz com que estejamos lidando inevitavelmente com uma única fase.

Além disso, assumo aqui que o morfema avaliativo pode pertencer a quatro categorias semânticas primitivas, tendo, assim, naturezas diferentes: diminutivo, aumentativo, pejorativo e afetivo – com base na proposta de Cinque (2015) para a projeção estendida dos nomes numa proposta cartográfica. Em (5) abaixo trago uma sistematização dos tipos de avaliação propostos.

(5) Tipos de avaliação



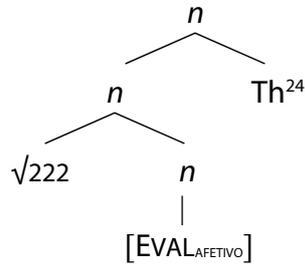
Visto que os diminutivos são os casos prototípicos de morfologia avaliativa e que existe uma gama considerável de trabalhos acerca desse fenômeno morfológico (cf. DRESSLER; MERLINI BARBARESI, 1994; PRIETO, 2005, entre outros), optei por restringir minha análise aos demais casos. Todavia, a análise que proponho se baseia na defesa de que, já que o diminutivo não é uma categoria presente em todas as línguas, ele não seria uma informação presente na Lista 1 e, portanto, envolveria uma avaliação do tipo quantitativa vista anteriormente em seu caso prototípico<sup>22</sup>. A análise proposta a seguir permite explicar, por exemplo, o fato de os expoentes de diminutivo serem ambíguos entre uma leitura diminutiva propriamente dita (*festinha* como uma festa pequena, com pouco convidados) e uma leitura pejorativa (*festinha* como uma festa ruim, de pouca relevância): no primeiro caso, o [Eval] selecionado é especificado para diminutivo, enquanto no segundo caso o [Eval] selecionado é especificado para pejorativo; em termos de inserção de vocabulário, poderíamos assumir que a forma fonológica /ijn/ seria uma forma extremamente subespecificada que realizaria os dois tipos de morfema [Eval]<sup>23</sup>.

Em formas avaliativas eminentemente qualitativas como o morfema *-oc* ou como o morfema *-aç*, a motivação para a existência do morfema avaliativo é dada de maneira direta, visto que aqui estamos lidando com casos de formações em que a leitura com efeito pragmático é a única possível. Em (6) trago as representações morfológicas para *piadoca*, *pontaço* e *republiqueta*. Para garantir que o item de vocabulário correto seja escolhido, isto é, para garantir que o item de vocabulário que realize os morfemas da estrutura seja aquele com as informações contextuais necessárias, o traço avaliativo cria os contextos necessários para inserção, impedindo que qualquer outro item de vocabulário que poderia realizar um dado núcleo categorizador nominal seja escolhido.

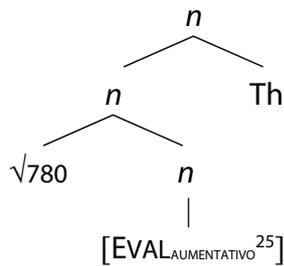
22 Foge ao escopo deste artigo analisar se o diminutivo seria uma informação sintático-semântica relevante para fins da computação sintática e de LF. Todavia, esse pode ser um trabalho muito interessante, que nos ajudaria a determinar que tipos de informação estariam presentes deste a Lista 1.

23 Essa é uma análise inicial e não fundamentada. Carece de uma maior investigação.

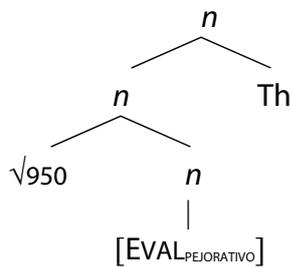
- (6) Estrutura morfológica para *piadoca*, *pontaço* e *republiqueta*  
 a. Estrutura morfológica para *piadoca*



- b. Estrutura morfológica para *pontaço*



- c. Estrutura morfológica para *republiqueta*



Os itens de vocabulário e as instruções enciclopédicas para as derivações acima estão em (7) e (8), respectivamente. Nas instruções enciclopédicas, ficam visíveis os efeitos pragmáticos das formações avaliativas.

- (7) Itens de vocabulário para *piadoca*, *pontaço* e *republiqueta*

- a. Itens de vocabulário para *piadoca*

/piad/ ↔ √222  
 /ɔk/ ↔ [+EVAL<sub>AFETIVO</sub> +N]  
 /a/ ↔ Th[II]<sup>24</sup>

- b. Itens de vocabulário para *pontaço*

/pont/ ↔ √780  
 /as/ ↔ [+EVAL<sub>AUMENTATIVO</sub> +N]  
 /o/ ↔ Th[I]<sup>25</sup>

24 Aqui, assumindo a análise de Alcântara (2010), teríamos um sufixo temático de classe II.

25 Aqui, assumindo a análise de Alcântara (2010), teríamos um sufixo temático de classe I.

- c. Itens de vocabulário para *republiqueta*  
 /republik/ ↔ √950<sup>26</sup>  
 /et/ ↔ [+EVAL<sup>PEJORATIVO</sup>, +N]  
 /a/ ↔ Th[II]<sup>27</sup>
- (8) Entradas enciclopédicas para *piadoca*, *pontaço* e *republiqueta*
- a. √222 ↔ ‘uma gracinha, um trocadilho muito bom’ / [Eval]  
 ‘dito que tem a intenção de fazer rir’ *nos demais ambientes*
- b. √780 ↔ ‘ponto extremamente bonito e bem feito’ / [Eval]  
 ‘lance esportivo vencedor’ *nos demais ambientes*
- c. √950 ↔ ‘república pequena ou insignificante’ / [Eval]  
 ‘forma de governo em que o Estado se constitui de modo a atender  
 o interesse geral dos cidadãos’ *nos demais ambientes*

A análise aqui desenvolvida dialoga diretamente com a proposta de Scher (2018) e de Scher e Marangoni Junior (2020) para as formas truncadas e para os *blends* do PB. Scher (2018) reconhece a importância do morfema avaliativo nas formas nominais truncadas que analisa, mas considera que tal morfema está presente na Lista 1. Para a autora, as formas truncadas são derivadas sintaticamente a partir da raiz, à qual um núcleo categorizador nominal e um morfema avaliativo são associados; a presença desse morfema avaliativo acarreta o empobrecimento do traço N no núcleo *n*, o que, conseqüentemente, impede que esse nó seja realizado por um categorizador *n* comum; nenhuma realização fonológica será, então, capaz de realizar o sufixo derivacional na estrutura da forma truncada. A análise aqui proposta parte da mesma intuição que a autora teve, mas considera que as formações avaliativas refletem diretamente a interface morfologia-semântica-pragmática, sendo uma informação não universal e que faz parte da morfologia de línguas individuais. A mesma diferença se dá com relação à análise dos *blends* no texto de 2020 e em Marangoni Junior (2021); na proposta do autor, os *blends* são vistos como um subtipo dos compostos que apresenta uma leitura avaliativa dada pela existência de um morfema avaliativo desde a Lista 1. Nos desdobramentos da pesquisa iniciada neste artigo, a hipótese de que a morfologia avaliativa envolve essencialmente um traço avaliativo dissociado será testada também para casos de morfologia subtrativa como os *blends* e as formas truncadas: uma análise inicial a ser desenvolvida é a de que tais formas linguísticas são formadas também pela existência de um traço avaliativo dissociado adjungido à estrutura derivada somente em PF; nesses casos, a inserção de vocabulário pode se dar pela seleção de um dado alomorfe da raiz por parte da Enciclopédia, estando tal alomorfe especificado para realizar os contextos em que há um traço nominal e um traço avaliativo juntos.

26 Aqui, considero que, sincronicamente, a raiz da palavra *república* seja *republic-*, pois não me parece que os falantes atuais do português reconheçam aqui duas partes distintas.

27 Aqui, assumindo a análise de Alcântara (2010), teríamos um sufixo temático de classe II.

## 4 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Este artigo propôs uma análise unificada para a morfologia avaliativa valendo-se do modelo teórico da Morfologia Distribuída. As formações morfológicas avaliativas refletem de maneira direta a necessidade de postularmos a existência da interface morfologia-semântica-pragmática, pois envolvem obrigatoriamente um dado expoente morfofonológico – um afixo ou uma forma truncada, por exemplo, tratados aqui como a realização de um núcleo categorizador nominal ao qual um traço avaliativo se adjunge em PF – que está diretamente relacionado a um efeito pragmático resultante da avaliação, por parte do falante, acerca de uma dada pessoa, um dado evento ou um dado objeto. Reinterpretamos, dessa forma, a noção de extragramaticalidade: o modelo teórico em questão possui ferramentas suficientes para permitir um tratamento regular da morfologia avaliativa, sem precisarmos recorrer à defesa de que ela envolve violações graves de princípios morfológicos universais.

Especificamente, defendi que formações avaliativas como *piadoca*, *pontaço* e *republiqueta* são formadas pela concatenação sintática entre uma raiz e um núcleo categorizador nominal. Na Estrutura Morfológica, um traço e um morfema dissociados são adicionados à estrutura: primeiramente, o traço [Eval], que gramaticaliza uma informação semântico-pragmática e que reflete diretamente o caráter subjetivo e criativo das formações avaliativas, e, em seguida, o morfema temático, que é exigido por condições de boa formação morfofonológica no PB. O traço em questão garante que o item de vocabulário correto seja selecionado e impede que um outro item de vocabulário possível realize fonologicamente o categorizador em questão. Em termos enciclopédicos, mostrei que a presença do morfema avaliativo permite que codifiquemos instruções enciclopédicas especificadas para efeitos semântico-pragmáticos de diminutivo, aumentativo, pejorativo e afetivo.

Por fim, cabe ressaltar que esta análise é uma tentativa inicial de abordar a morfologia avaliativa no cerne da MD e, portanto, carece de maior aprofundamento e analisa uma quantidade limitada de dados. Os próximos passos dessa pesquisa incluem verificar a plausibilidade e a motivação para tratarmos o morfema avaliativo como um morfema dissociado ou como um traço dissociado, o que passa fundamentalmente pela investigação tipológica dos diminutivos, aumentativos, pejorativos e afetivos, de modo a se considerar se eles são ou não instâncias de uma informação já presente desde a Lista 1. Além disso, é interessante ampliar a análise em questão para fenômenos não concatenativos como *blends*, formas truncadas e hipocorísticos, para ver se uma análise unificada é possível. Além disso, é interessante investigar de que maneira a morfologia avaliativa corrobora ou enfraquece a dicotomia flexão-derivação.

## REFERÊNCIAS

- ALCÂNTARA, C. da C. *As classes formais do português e sua constituição: um estudo à luz da teoria da morfologia distribuída*. Tese (Doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2003.
- ALCÂNTARA, C da C. As classes formais do português brasileiro. *Letras de Hoje*, 45(1), p. 5-15, 2010.
- ARMELIN, P. R. G. *A Relação entre Gênero e Morfologia Avaliativa nos Nominais do Português Brasileiro: uma abordagem sintática da formação de palavras*. Tese (Doutorado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2015.
- BAUER, L. Evaluative morphology: in search of universals. *Studies in Language*, v. 21, n. 3, p. 533–575, 1997.
- BEARD, R. *Lexeme-Morpheme Base Morphology*. Alabama: SUNY Press, 1995.
- CINQUE, G. Augmentative, pejorative, diminutive and endearing heads in the extended nominal projection. In: DI DOMENICO, E.; HAMANN, C.; MATTEINI, S. (eds.). *Structures, Strategies and Beyond*. Amsterdam: John Benjamins, 2015. p. 67-81.
- DRESSLER, W. U.; MERLINI BARBARESI, L. *Morphopragmatics: Diminutives and Intensifiers in Italian, German and Other Languages*. Berlin: De Gruyter, 1994.
- DRESSLER, W. U.; MERLINI BARBARESI, L. Pragmatics and Morphology: Morphopragmatics. In: HUANG, Y. (ed.). *The Oxford Handbook of Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press, 2017. p. 493-510.
- EMBICK, D.; NOYER, R. Distributed Morphology and the syntax-morphology interface. In: RAMCHAND, G.; REISS, C. (orgs.). *The Oxford Handbook of Linguistic Interfaces*. Oxford: Oxford University Press, 2007. p. 289–324.
- GONÇALVES, C. A. V. *Atuais tendências em formação de palavras*. São Paulo: Contexto, 2016.
- GRANDI, N.; KÖRTVÉLYESSY, L. Introduction: why evaluative morphology? In: GRANDI, N.; KÖRTVÉLYESSY, L. *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015. p. 3-20.
- GRIES, S. T. Shouldn't it be breakfunch? A quantitative analysis of blend structure in English. *Linguistics*, 42(3), p. 639-667, 2004.
- HALLE, M.; MARANTZ, A. Distributed Morphology and the Pieces of Inflection. In: HALE, K.; KEYSER, S. K. (orgs.). *The View from Building 20; Essays in Honor of Sylvain Bromberger*. Cambridge: MIT Press, 1993. p. 111-176.
- HARLEY, H. On the identity of roots. *Theoretical Linguistics*, 40(3/4), p. 225-276, 2014.
- HARLEY, H.; NOYER, R. State-of-the-article: Distributed Morphology. *Glott International*, v. 4, n. 4, p. 3-9, 1999.
- JURAFSKY, D. Universal tendencies in the semantics of the diminutive. *Language*, 72: 3, p. 533-578, 1996.
- KÖRTVÉLYESSY, L. Evaluative morphology and language universals. In: GRANDI, N.; KÖRTVÉLYESSY, L. *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015. p. 61-73.

MARANGONI JUNIOR, C. E. *A blendividade na formação de palavras: a derivação dos blends na interface entre morfologia, fonologia e pragmática*. Dissertação (Mestrado em Letras) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2021.

MARANTZ, A. *"Cat" as a Phrasal Idiom: consequences of late insertion in Distributed Morphology*. Manuscrito, MIT, 1996.

MARANTZ, A. No Escape from Syntax: Don't try Morphological Analysis in the privacy of your own Lexicon. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, v. 4, n. 2, p. 201-225, 1997.

MARANTZ, A. Words. WCCFL XX Handout, USC, Feb. 2001.

MARTÍN CALVO, R. Evaluative Morphology: Conditions and Properties of Evaluative Forms Obtained by Affixation. In: DREIJERS, G.; DUBOVA, A.; VECKRACIS, J. (eds.). *Bridging Languages and Cultures. Linguistics, Translation Studies and Intercultural Communication*. Berlin: Frank & Timme, 2019. p. 133-151.

MATTIELLO, E. *Extra-grammatical morphology in English: Abbreviations, blends, reduplicatives, and related phenomena*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2013.

MERLINI BARBARESI, L. Evaluative morphology and pragmatics. In: GRANDI, N.; KÖRTVÉLYESSY, L. *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015. p. 32-42.

PRIETO, V. M. *Spanish Evaluative Morphology: Pragmatic, Sociolinguistic, and Semantic Issues*. PhD Dissertation – University of Florida, Gainesville, 2005.

PRIETO, V. M. The Semantics of Evaluative Morphology. In: GRANDI, N.; KÖRTVÉLYESSY, L. *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015. p. 21-31.

SCALISE, S. *Generative morphology*. Dordrecht: Foris, 1984.

SCHER, A. P. *Por menos morfologia não concatenativa: uma análise localista para as formas nominais truncadas no português brasileiro*. Tese (Livre Docência) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2018.

SCHER, A. P.; MARANGONI JUNIOR, C. E. Novas evidências em favor de um morfema avaliativo – [Eval]: formas nominais truncadas e blends em português brasileiro. *Fórum Linguístico*, Florianópolis, v. 17, número especial, p. 4636-4657, 2020.

SIDDIQI, D. *Syntax within the Word: economy, allomorphy, and the argument selection in Distributed Morphology*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009.

STUMP, G. How peculiar is evaluative morphology? *Journal of Linguistics*, 29, p. 1-36, 1993.

VILLALVA, A. *Estruturas morfológicas: unidades e hierarquia do Português*. Lisboa: FCT, 2000.



# EMPRÉSTIMOS EM MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA: TERMOS DO INGLÊS EM COREANO E PORTUGUÊS

---

ANA PAULA SCHER\* | RAQUEL GESQUI MALAGOLI\*\*

---

## RESUMO

Este artigo pretende analisar o fenômeno dos empréstimos segundo o modelo gerativista da Morfologia Distribuída (MD), visto que algumas características da gramática dos falantes podem ser esclarecidas pelo estudo desses dados. O aparato da MD é capaz de explicar esse fenômeno e suas propriedades de uma maneira bem elegante e condizente com as produções observadas. Nesse contexto, analisamos, principalmente, ocorrências de empréstimos do inglês nas línguas coreana e portuguesa, com o intuito de evidenciar a importância de um estudo dessa natureza fora de um viés lexicalista e/ou diacrônico, dado que a existência de empréstimos é um fenômeno extremamente produtivo e comum a todas as línguas. Dessa forma, nossa hipótese é a de que nossa faculdade da linguagem possui propriedades que explicam o funcionamento dessas formas emprestadas, não importando a tipologia das línguas em foco ou a relação que possam estabelecer entre si.

**Palavras-chave:** empréstimo, morfologia distribuída, raízes

## ABSTRACT

This article analyzes loanwords according to the generative model of Distributed Morphology (DM), since many characteristics of the speakers' grammar, as well as of the elements that constitute it, can be explained by studying these words. The MD apparatus can explain this phenomenon and its properties in a very elegant and consistent way. In this context, we discuss the form and meaning of loanwords coming from English in Korean and Portuguese. As well as highlighting the facts that loanwords are common to all languages and their derivation seem to be very productive, we aim at calling the reader's attention to the importance of an investigation such as the one carried out here, which goes beyond the limits of a lexicalist and/or diachronic approach. Therefore, our hypothesis is that our language faculty has properties that explain these loanwords, their nature and derivation, regardless of the typology of the relevant languages or the relation established between them.

**Keywords:** loanwords, distributed morphology, roots

---

\* Universidade de São Paulo, USP, Professora Livre-Docente. Pesquisadora do CNPq, com Bolsa de Produtividade, processo: 307481/2020-4; e-mail: anascher@usp.br.

\*\* Universidade de São Paulo, USP, Pesquisadora em nível de Iniciação Científica; e-mail: raquel.malagoli@usp.br.

Nossos agradecimentos aos dois pareceristas anônimos que avaliaram este artigo por suas valiosas observações e sugestões para a melhoria de seu texto e da proposta aqui desenvolvida. Todas as sugestões foram analisadas com atenção e incorporadas ao texto de alguma forma. Também agradecemos a um dos editores deste volume, Maurício Resende, por sua leitura e comentários. Os problemas que permanecerem no texto são de nossa responsabilidade.

## 1 INTRODUÇÃO<sup>1</sup>

O objetivo deste artigo é analisar o fenômeno dos empréstimos nas línguas naturais, segundo o modelo gerativista da Morfologia Distribuída (MD). Entendemos que os empréstimos podem evidenciar muitas características da gramática dessas línguas, bem como dos elementos que a constituem. O material empírico que embasou essa pesquisa foram ocorrências de empréstimos do inglês nas línguas coreana e portuguesa. Em coreano, casos de empréstimos em construções com verbos leves despertaram a nossa curiosidade. Em português, foram sentenças de natureza geral com formas emprestadas que chamaram nossa atenção.

Segundo *A History of the Korean Language* (2011), a língua coreana está repleta de empréstimos<sup>2</sup> nas mais diversas áreas, seja profissional, cultural etc. No entanto, percebe-se que as construções que envolvem empréstimos do inglês são as mais produtivas entre os falantes:

Mas é o inglês que está transformando a cara da língua. Na Coreia do Sul de hoje, a atitude em relação ao vocabulário em inglês é de “disponibilidade total” [...]. Praticamente qualquer palavra em inglês é válida, em conversas ou ensaios, na cultura sul-coreana. [...] A maior parte desses [...] usos são, sem dúvida, palavras novas, e a maioria terá uma meia-vida curta. Mas muitos também serão integrados à língua conforme a cultura global da Coreia se desenvolve. (LEE; RAMSEY, 2011, p. 305, nossa tradução)<sup>3</sup>

Muitos desses empréstimos ocorrem em predicados complexos com o verbo leve (VL) *ha*, como em (1):

- (1) Exemplos de empréstimo do inglês + VL *ha* no coreano<sup>4,5</sup>:
- a. 어제 나는 컴퓨터(를) 했다.  
 eoje na-neun **keompyuteo**(-reul) ha-ess-ta ‘computer’ (inglês)  
 ontem eu-TOP computador(-ACU) fazer-PAST-DECL  
 Eu usei o computador ontem.

1 Lista de abreviaturas que serão utilizadas nas glosas ao longo do trabalho: ACU (caso acusativo), DECL (declarativo), NEG (negação) PAST (passado), TOP (tópico).

2 Neste trabalho, a terminologia sob o rótulo *empréstimo* será revisitada e problematizada na seção 2. Antecipando o nosso recorte, entende-se aqui por empréstimos simplesmente palavras de outras línguas que são ocasionalmente utilizadas por um ou mais falantes nativos de uma mesma língua, diferente da língua do empréstimo.

3 No original: “*But it is English that is transforming the face of the language. In today’s South Korea the attitude toward English vocabulary is “total availability,” [...] Virtually any English word is fair game, in conversations or essays, in South Korean culture. [...] The majority of such [...] usages are undoubtedly nonce words, and most will have a short half-life. But many will also be integrated into the language as Korea’s emerging world culture develops.*”

4 Os exemplos da língua coreana foram criados pela coautora Raquel Gesqui Malagoli. Nossos agradecimentos à professora Jiyun Kim, docente da área de Língua e Literatura Coreana da habilitação em Coreano do curso de Letras da USP, por sempre conferir a boa formação das sentenças.

5 Essas construções se assemelham às construções com verbo leve (CVLs) em coreano, (cf. BAK, 2011).

- b. 어제 나는 드라이브(를) 했다.  
eoje na-neun **deuraibeu**(-reul) ha-ess-ta 'drive' (inglês)  
ontem eu-TOP passear de carro(-ACU) fazer-PAST-DECL  
Eu dei uma volta de carro ontem.
- c. 나는 아침마다 스트레칭(을) 한다.  
na-neun achim-mada **seuteureching**(-eul) ha-Ø-nda 'stretching' (inglês)  
eu-TOP manhã-toda alongamento(-ACU) fazer-PRES-DECL  
Eu faço alongamento toda manhã.
- d. 그녀는 터프하다.  
keunyeo-neun **teopeu**-ha-Ø-da 'tough' (inglês)  
ela-TOP durona/resistente-ser-PRES-DECL  
Ela é durona.

Os exemplos apresentados em (1) sugerem algumas peculiaridades das construções com empréstimos: em (1)a temos a ocorrência do nome não eventivo, *computer*, em uma posição em que se espera um nome eventivo, de acordo com Bak (2011); em (1)b, na mesma posição, temos a ocorrência da forma ambígua *drive*, que, em inglês, pode ser um verbo (cf. *I drive to work everyday – Eu dirijo para o trabalho todos os dias*, em português) ou um nome (cf. *a short drive to the mountains – uma viagem curta para as montanhas*, em português); em (1)c, o termo emprestado ocorre com a presença da marcação morfológica de *-ing* em *stretching* e, em (1)d, ainda na mesma posição, temos um adjetivo como *tough* (rígido, rigoroso). Em todos os exemplos, a palavra emprestada é um nome em coreano. Ou seja, nesses casos, a categoria da palavra emprestada na língua de origem (LO) nem sempre se mantém na língua recipiente (LR).

Como ocorre em coreano, o português também está repleto de formas emprestadas da língua inglesa e exemplos como os que trazemos abaixo servirão de base para a nossa discussão.

- (2) a. *Deletei* o texto.  
b. *Flodei* o grupo de mensagens.

Os exemplos em (2) não refletem de forma tão marcante o mesmo tipo de observações que fizemos sobre o coreano. Ainda assim, levantam questões interessantes. Nos dois casos, há dois verbos formados a partir de termos do inglês<sup>6</sup>. No primeiro caso, parece que

<sup>6</sup> Maurício Resende nos apontou a relação entre *deletar* e o verbo latino “*delēo*” (‘destruir’). Parece-nos, no entanto, que, sincronicamente, o falante de português não faz essa associação. Aubert e Módolo (2020), ao tratar da expressão *testar positivo/negativo*, em português, retomam aspectos históricos da palavra *testar*, afirmando que “tradicionalmente esse verbo apenas aparecia nos dicionários nos sentidos jurídicos de “legar em testamento” e de “dar testemunho”. Os autores acrescentam que “o substantivo cognato “teste” resistia como latinismo, significando “testemunha”, ademais “obsoleto” para Cândido de Figueiredo, já em 1899”. Dessa forma, o uso atual de *teste* em português “foi incorporado ao léxico no sentido de “exame”, provindo do inglês *test*, como avisa Laudelino Freire, em 1954 (...) em 1961, outro grande dicionarista, Antenor Nascentes, admitiu “testar” no sentido de “submeter a teste”. Isso nos leva a sugerir que o uso atual de *deletar* em português pode ter se popularizado por meio do inglês e, por esse motivo, estamos tratando essa forma como empréstimo do inglês.

estamos diante de um empréstimo simples com manutenção, na LR, da mesma categoria da LO. No segundo caso, no entanto, considerando-se a categoria da palavra na LO, há uma ambiguidade semelhante à que descrevemos para o dado em (1)c, do coreano.

Neste trabalho, avaliaremos a relevância dessas observações sobre as categorias desses empréstimos na LO e nas LRs. Os estudos sobre os empréstimos, em grande medida, analisam-nos sob uma perspectiva lexicalista (cf. MATRAS, 2008; HASPELMATH, 2009), isto é, com base em palavras e suas respectivas categorias estocadas no léxico da LO, pensando principalmente em quais tipos de palavras são normalmente emprestadas. Irwin (2016), por exemplo, organiza dados de empréstimos no japonês (LR) (cf. (3)), considerando as categorias que esses dados integram nesse sistema e as categorias e usos dos termos emprestados do inglês, a LO.

(3) Levantamento do étimo de palavras do inglês utilizadas com VL *suru* no japonês<sup>7</sup>:

Nome:	<i>harassment</i>	→ harasumeNto (suru) 'assediar'
Verbo:	<i>get</i>	→ geQto (suru) 'ganhar, marcar, obter'
Gerúndio:	<i>heading</i>	→ heQdiNgu (suru) 'acertar a bola com a cabeça'
Adjetivo:	<i>live</i>	→ raibu (suru) 'ao vivo'
Preposição:	<i>off</i>	→ ofu (suru) 'desligar (turn off)'
Abreviação:	<i>Q&amp;A</i>	→ kyuuaNdoee (suru) 'Q&A (conduzir um Q&A)'
Interjeição:	<i>bye-bye</i>	→ baibai (suru) 'dizer tchau'

(adaptado de Irwin (2016, p. 167))

Em uma investigação de caráter descritivo, tal constatação pode ser, de fato, muito interessante. Mas se temos como objetivo investigar a gramática, ou seja, o conhecimento linguístico internalizado de um falante, o mais pertinente a ser feito é observar como esses empréstimos estão sendo assimilados pela LR para, então, serem usados de acordo com suas respectivas propriedades morfológicas e sintáticas.

Em vez de tomar o empréstimo do ponto de vista lexicalista ou diacrônico, este artigo o explora de forma sincrônica, tentando compreender tanto o funcionamento da gramática das línguas em foco quanto o que as faz permitir e viabilizar esse fenômeno. Assim, buscaremos respostas para as seguintes questões: i) o que exatamente emprestamos? ii) De que forma os empréstimos são recebidos na LR? iii) O que os empréstimos evidenciam sobre a estrutura das gramáticas envolvidas e sobre seus elementos constituintes?

Nossas respostas vão no sentido de dizer que, ao receber uma forma emprestada, as LRs recebem uma nova raiz para compor a sua Lista 1 (um dos componentes da gramática, segundo a MD, como veremos adiante). Assim, procuraremos caracterizar as raízes que surgem na LR por meio de empréstimo de outras línguas, sugerindo que elas não são incorporadas pela Lista 1 da LR com as mesmas semântica e/ou fonologia que a forma emprestada traz da LO. Isso poderá explicar a ocorrência de leituras idiomáticas ou

<sup>7</sup> As marcações 'N' e 'Q' em maiúsculo indicam dois tipos especiais de moras no japonês, em contraposição com a mora simples (C)(G)V (ou seja, consoante, glide, vogal) (cf. IRWIN, 2016).

não composicionais para as formas emprestadas em LR, bem como a formação de novos paradigmas verbais, por exemplo, com os novos termos. São, portanto, fatos que corroboram a hipótese de Harley (2014) acerca das raízes, ou seja, que as raízes não são individualizadas por sua fonologia ou por sua semântica na Lista 1.

Dessa maneira, o artigo se estruturará da seguinte forma: na seção 2, revisaremos brevemente a literatura correspondente a empréstimos, para fundamentar as escolhas terminológicas feitas nesse contexto, e apresentaremos, sucintamente, o modelo da Morfologia Distribuída, que fundamentará a análise dos nossos dados, que virá na seção 3. Por fim, delinearemos nossa conclusão e contribuição para os estudos linguísticos, na seção 4.

## 2 A LITERATURA DOS EMPRÉSTIMOS LINGUÍSTICOS E O MODELO DA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA

Esta seção trará uma descrição breve para as definições propostas para termos relacionados a empréstimos na literatura, bem como uma rápida apresentação do modelo da Morfologia Distribuída. Os dois pontos teóricos embasarão a proposta que faremos em seguida.

As definições e diferenças entre o termo *empréstimo* e outros como *code-switching*, *estrangeirismo* etc. na literatura sobre o tema variam de autor a autor. Haspelmath (2009) define empréstimo lexical como “uma palavra que, em algum momento da história da língua, entrou no léxico como resultado de um empréstimo (ou transferência, ou cópia)” (HASPELMATH, 2009, p. 36, nossa tradução)<sup>8</sup>. Esses empréstimos lexicais, segundo os autores, são sempre palavras (no uso mais senso comum do termo) e são normalmente não analisáveis na LR, ou seja, a estrutura interna dessa palavra na LO é irrelevante para a LR. Por si só, o conceito de empréstimo implica uma noção diacrônica, visto que além de remeter a um processo que começa em determinado momento da língua e depois se espalha para toda a comunidade de fala, também estabelece uma oposição entre os termos emprestados e as palavras nativas, que existem desde os primórdios da língua (LEHMANN, 1962, p. 212 *apud* HASPELMATH, 2009, p. 38).

Já o fenômeno de *code-switching* é caracterizado como a alternância entre duas línguas no mesmo discurso, podendo ocorrer dentro de uma sentença ou até mesmo dentro de uma palavra. Ou seja, as produções dos falantes incluem elementos de dois códigos linguísticos. No entanto, Haspelmath (2009) ressalta que, quando se trata de uma única ocorrência de uma palavra de uma língua entre outras de outra língua, fica difícil determinar se estamos frente a um caso de empréstimo ou de *code-switching*. Um caminho que pode ser seguido é averiguar se a palavra do outro código que está sendo utilizada faz parte do léxico mental do falante: pensando em toda a comunidade de fala, o autor diz que se a palavra é usada

<sup>8</sup> No original: “a word that at some point in the history of the language entered its lexicon as result of borrowing (or transfer, or copying).”

convencionalmente, então se trata de um empréstimo e, portanto, é parte do léxico mental. Outro critério que pode ser considerado é a não adaptação fonológica ou morfológica do termo emprestado: em tais casos, o fenômeno é visto como *code-switching*, não fazendo parte do léxico mental do indivíduo.

Finalmente, observando os estudos em língua portuguesa, Botta (2020) analisa o uso e a conceituação dos termos *empréstimo* e *estrangeirismo* na tradição linguística. A importação de unidades lexicais de outros sistemas linguísticos é um dos processos que se enquadram no processo maior de neologismo, e é um mecanismo comum de enriquecimento do acervo lexical de uma língua. Na distinção entre esses termos, a autora retoma Guilbert (1973), para quem é “o fenômeno de adaptação ao novo código que caracteriza o novo empréstimo, mais que a forma estrangeira” (GUILBERT, 1973, p. 23, *apud* BOTTA, 2020, p. 152) e Alves (1988) que, por sua vez, contrapõe empréstimo ao termo estrangeirismo delineando que este só se torna aquele quando “não mais for sentido como estranho ao sistema da língua [...]” (ALVES, 1988, p. 3, *apud* BOTTA, 2020, p. 152). Alves também considera a frequência da palavra emprestada como um critério para aceitabilidade na língua portuguesa, mesmo quando empregado na sua forma nativa (ALVES, 1984, p. 124-125 *apud* BOTTA, 2020, p. 152). Além disso, há ainda o uso de estrangeirismos que não se fixam na LR e, portanto, não se configuram como empréstimos (BOTTA, 2020, p. 152).

Levando esses recortes em consideração, percebe-se que as definições por trás destes fenômenos foram moldadas por conceitos lexicalistas, visto que têm foco na internalização de palavras no léxico da comunidade de fala, além do sentimento que essa comunidade apresenta diante desses usos, ou seja, se são estranhos ou não. Outro ponto é a própria diacronia que caracteriza esse processo e a terminologia decorrente dela, sendo relevante para essas definições a oposição entre uso individual *versus* uso da comunidade. No entanto, a análise do empréstimo focada em aceitabilidade, internalização no léxico ou uso generalizado pela comunidade deixa de considerar sua grande produtividade e criatividade. Haspelmath (2009), por exemplo, diz que empréstimos começam como inovações na fala, assim como outros casos de mudança da língua, e por isso, o processo de propagação é gradual (HASPELMATH, 2009, p. 41).

Isso posto, talvez o que nos interesse não seja necessariamente quando um empréstimo passa a ser aceito, reconhecido ou utilizado por toda a comunidade de fala, mas sim o que, na gramática internalizada do falante, viabiliza esses usos. Portanto, independentemente de ser um caso isolado, isto é, o uso de uma palavra estrangeira que não é difundida por todos os falantes da LR, ou um caso em que este uso já está bem disseminado na LR, supõe-se que o processo de apropriação e adaptação deverá ser o mesmo em ambas as situações. Por tal motivo, utilizaremos o termo “empréstimo” para todos os casos ao longo do trabalho. Para entender este fenômeno, vamos utilizar o arcabouço teórico gerativista, cujo foco é justamente descrever o conhecimento linguístico dos falantes. Neste estudo, o modelo gerativista que servirá de base para essa análise é o da Morfologia Distribuída (MD), que será apresentado a seguir.

Para a Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993; EMBICK, 2015; FIGUEIREDO SILVA; MEDEIROS, 2016; SCHER, 2017; entre outros), tanto a formação de palavras quanto a construção de sentenças se dão no componente sintático, isto é, não há uma divisão entre esses dois processos na gramática, como propõem a tradição gramatical e modelos lexicalistas de análise linguística. Assim, processos de formação de palavras, sejam eles derivacionais ou flexionais, estão sujeitos a operações sintáticas como *merge* (concatenação). Esse pressuposto revela um aspecto inovador do modelo, nomeadamente, o fato de que a arquitetura da gramática não dispõe de um componente lexical gerativo: os elementos formadores de palavras e sentenças estão distribuídos em três listas, conforme a figura 1, adiante.

A Lista 1, de caráter não gerativo, reúne primitivos sintáticos, tais como raízes –  $\sqrt{\text{GAT}}$ ,  $\sqrt{\text{VEND}}$  – e traços morfossintáticos – [-plural], [+passado], *v*, *a*, etc. –, desprovidos de fonologia. Com esses elementos, essa lista alimenta a sintaxe, que os concatena de acordo com regras sintáticas relevantes. O modelo não assume um estoque de palavras distribuídas em classes no léxico mental do falante, mas requer que as raízes sejam concatenadas a traços categorizadores, como *v* ou *a*, por exemplo, no espaço de derivação sintática<sup>9</sup>. Decorre disso que uma mesma raiz pode participar da derivação de palavras de diferentes categorias, dependendo do traço morfossintático categorizador ao qual ela puder se associar:

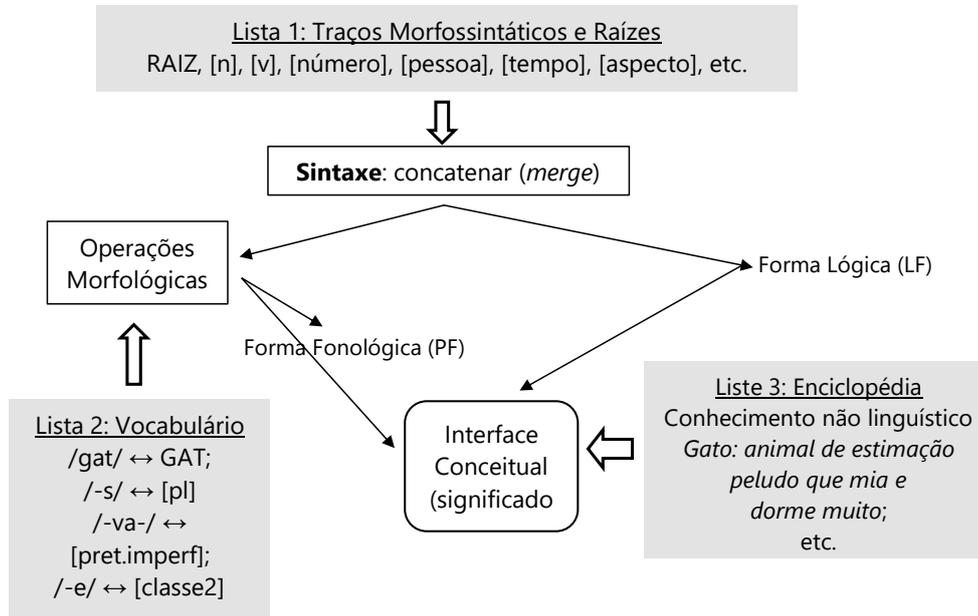
(4) Formação de um verbo e de um nome a partir da raiz  $\sqrt{\text{JOG}}$ :



A Lista 2 denomina-se Vocabulário e consiste dos Itens de Vocabulário (IVs), regras de instrução para a atribuição de expoentes fonológicos aos nós terminais que a sintaxe gera a partir dos componentes da Lista 1. No português, por exemplo, temos que o IV padrão para [+plural] é /s/ ↔ [+pl]. Essa instrução associa a fonologia /s/ à derivação sintática que contiver o traço [+pl]. Assim, um IV contextualiza a inserção da fonologia /-s/, informando que ela é compatível com o traço morfossintático de plural [+pl] e viabilizando a sua inserção nesse contexto.

Por último, a Lista 3, também conhecida como Enciclopédia, é responsável por abrigar a interpretação das expressões linguísticas do ponto de vista do conhecimento de mundo do falante.

<sup>9</sup> Conforme a Assunção de Categorização, definida por Embick e Marantz da seguinte forma: “Raízes não podem aparecer (não podem ser pronunciadas ou interpretadas) sem serem categorizadas; elas são categorizadas por meio de concatenação sintática com núcleos funcionais definidores de categoria”. No original: “*Roots cannot appear (cannot be pronounced or interpreted) without being categorized; they are categorized by merging syntactically with category-defining functional heads.*” (EMBICK; MARANTZ, 2008, p. 6)

**FIGURA 1: REPRESENTAÇÃO DA ARQUITETURA DA GRAMÁTICA EM MD**

Fonte: adaptado de Silva e Medeiros (2016, p. 112).

É importante ressaltar, entretanto, que há divergências acerca da natureza dos elementos que compõem a Lista 1, bem como sobre a natureza fonológica ou semântica das raízes e dos elementos funcionais. Para Embick (2015), os elementos funcionais são compostos por traços sintático-semânticos e não possuem informação fonológica (apenas recebem essa informação em PF, com a Inserção de Vocabulário), ao passo que raízes possuem uma representação fonológica subjacente, mas não possuem traços sintático-semânticos. Harley (2014) diverge de Embick e defende que raízes não são objetos sintáticos excepcionais; pelo contrário, são objetos sintáticos comuns, sujeitos a inserção tardia e competição, assim como os elementos funcionais. Sua argumentação se baseia nos seguintes pontos: i) a ausência de fonologia na raiz evita a estipulação de um aparato que aplique regras fonológicas bastante complexas para os casos de supleção: a identificação da fonologia que realiza a raiz depende do contexto sintático em que a raiz se encontra; ii) quanto à semântica, Harley sustenta sua hipótese de semântica zero para as raízes remetendo às raízes triconsonantais do hebraico, a palavras do inglês com os morfemas *-ceive*, *-here*, *-port*, etc, ou, ainda a expressões idiomáticas, em que os significados só ficam evidentes dentro de um ambiente sintático maior.

Na próxima seção, analisaremos alguns dados de empréstimos para responder as questões levantadas na seção 1 do nosso trabalho, contrapondo análises baseadas em um viés lexicalista com a nossa, fundamentada na MD.

### 3 ANÁLISE DOS EMPRÉSTIMOS

Trazemos abaixo um relato de nossa investigação sobre os empréstimos em coreano e português, destacando as respostas sugeridas para as nossas perguntas: i) o que exatamente emprestamos? ii) De que forma os empréstimos são recebidos na LR? iii) O que os empréstimos evidenciam sobre a estrutura das gramáticas envolvidas e sobre seus elementos?

#### 3.1 EMPRESTAMOS PALAVRAS E AS ARMAZENAMOS COMO RAÍZES

A observação dos pares de dados nos exemplos em (5)a,b e (5)c,d sugere que as construções com o VL *ha* no coreano são bem formadas se seus complementos exibem a sequência *-ing*, típica da morfologia nominal do inglês (LO, neste caso); caso contrário, a formação é agramatical.

- (5) Empréstimos de palavras do inglês com *-ing* na língua coreana<sup>10</sup>:
- a. 나는 저녁마다 조깅을 한다.  
na-neun jeonyeok-mada **joging**-eul ha-Ø-nda 'jogging' (inglês)  
eu-TOP noite-toda corrida-ACU fazer-PRES-DECL  
Eu caminho toda noite.
  - b. na-neu jeonyeok-mada \***jogeu**-rul ha-Ø-nda 'jog' (inglês)  
eu-TOP noite-toda corrida-ACU fazer-PRES-DECL  
Eu caminho toda noite. (interpretação pretendida)
  - c. 그가 그 은행 컴퓨터를 해킹했다.  
keu-ga keu eunhaeng keompyuteo-reul **haeking**-ha-ess-ta  
ele-SUJ aquele banco computador-ACU invadir-fazer-PAST-DECL  
'hacking' (inglês)  
Ele invadiu/hackeou o computador daquele banco.
  - d. keu-ga keu eunhaeng keompyuteo-reul \***haekeu**-ha-ess-ta  
ele-SUJ aquele banco computador-ACU invadir-fazer-PAST-DECL  
'hack' (inglês)  
Ele invadiu/hackeou o computador daquele banco. (interpretação pretendida)

Em outras palavras, é possível assumir que termos derivados do inglês, tais como *jogging* e *hacking*, entram na língua coreana como um único bloco, uma vez que, se desmembrados de acordo com a morfologia de LO, resultam em formações agramaticais para os falantes da língua.

10 Agradecimentos à colega do Coreano-USP Juliane Ferreira da Silva Santos, e ao colega do GREMD (Grupo de estudos em Morfologia Distribuída - <https://gremd.fflch.usp.br/>) João Pedro Boechat, por nos ajudarem na consulta com falantes nativos.

Fenômeno semelhante pode ser observado no dado em (6), uma forma truncada da língua japonesa:

- (6) Palavras emprestadas do inglês e realizadas como formas truncadas na língua japonesa:  
**ma.n.ne.ri.zu.mu** > *manneri* 'mannerism' (inglês)  
 maneirismo

(adaptado de Daniel (2018, p. 75))<sup>11</sup>

Nesse caso, o truncamento revela a opacidade do morfema *-ism* do inglês, visto que exhibe somente a fonologia /-i/, que constitui apenas uma parte do morfema do inglês. A relevância dessa observação está no fato de que, no japonês, o truncamento é sensível à presença de morfemas e tende a não deixar partes deles na forma truncada, sempre considerando as fronteiras morfológicas (cf. DANIEL, 2018, p. 75). Em outras palavras, um morfema presente na forma plena não é repartido de modo a aparecer de maneira incompleta na forma resultante do truncamento. Em virtude de o morfema *-ism* da LO ser ignorado nesse processo, tem-se, mais uma vez, a sugestão de que o empréstimo constitua um único bloco na derivação, isto é, de que ele entre na LR como um único morfema.

A questão que se coloca agora é: qual é a natureza desse morfema que entra nas LRs através do empréstimo? Trata-se de uma raiz ou de uma palavra monomorfêmica já categorizada<sup>12</sup>? Como veremos adiante, a análise dos dados nos levou à proposta de que, embora esse morfema seja recebido na LR como uma palavra, o estatuto dessa palavra na LO não está acessível para LR, o que faz com ele seja armazenado como raiz na Lista 1 dessa LR.

Os pressupostos do modelo da MD nos permitem sugerir que, nos exemplos bem formados do coreano, em (5)a,c, e no exemplo do japonês, em (6), as palavras emprestadas *jogging*, *hacking*, por um lado, e *mannerisumu*, por outro, tenham se formado por meio de um processo sintático que toma um morfema raiz e o concatena a um traço categorizador *n*. Nossa proposta é a de que esse morfema raiz é, exatamente, a forma que foi emprestada do inglês para as duas línguas, o coreano e o japonês, e nossos argumentos em favor dessa proposta vêm a seguir.

Para construir nosso primeiro argumento, retomamos a afirmação de Haspelmath (2009), de que as palavras emprestadas de outras línguas não são analisáveis na LR. Isso significa que, quando emprestamos uma palavra, toda a morfologia nela presente, e originada de acordo com a gramática da LO, se torna opaca para os falantes da LR. Assim, nenhum dos processos pelos quais as palavras *jogging*, *hacking* e *mannerism* possam ter passado em inglês, a LO, até o momento em que são emprestadas pelo coreano e pelo japonês, as LRs, estará disponível para os falantes dessas últimas. Sem acesso à estrutura do termo emprestado e, portanto, sem informações sobre a categoria original desse termo, a LR recebe uma palavra que a sua Lista 1 precisa incorporar como uma unidade morfológica que tem o estatuto de uma nova raiz e para a qual ela ainda terá de atribuir uma categoria, já que essa informação não está acessível para LR.

<sup>11</sup> Agradecimento ao colega do GREMD João Pedro Boechat, que nos indicou o texto.

<sup>12</sup> Agradecemos ao um dos pareceristas por levantar esta questão, motivando a discussão que vem a seguir.

Os dados em (5)a,c talvez até pudessem sugerir que o coreano empresta a palavra do inglês, com toda a sua morfologia, ou seja, raiz mais a categorização (evidenciada pela marca *-ing*). Isso se justificaria pela má-formação de (5)b,d, em que essa morfologia não está presente. No entanto, isso não garante o acesso, por LR, das informações estruturais trazidas de LO. Além disso, empréstimos como (5)a,c não são sistemáticos no coreano, como mostra o exemplo em (1)b, repetido em (7).

- (7) Repetindo o exemplo em (1)b:  
 어제 나는 드라이브(를) 했다.  
 eoje na-neun **deuraibeu**(-reul) ha-ess-ta 'drive' (inglês)  
 ontem eu-TOP passear de carro(-ACU) fazer-PAST-DECL  
 Eu dei uma volta de carro ontem.

Nesse exemplo, o termo emprestado não é *driving*, mas *drive*, que, como vimos, pode ser nome ou verbo na LO. Se a estrutura de *drive* é opaca para o coreano não é possível identificar qual palavra foi emprestada do inglês: se o nome ou o verbo. Assim, parece lógico supor que essas palavras da LO precisem ser incorporadas como raízes pela Lista 1 das LRs que se concatenarão ao traço categorizador *n* ao entrarem na derivação relevante. Depois de categorizadas em LR, no espaço derivacional, elas podem ser acrescidas de outros morfemas, tais como Caso, por exemplo.

O dado em (8) nos possibilitará construir o nosso segundo argumento em favor do estatuto de raiz em LR para um morfema emprestado. Trata-se do empréstimo do adjetivo *over*, que significa *excessivo* no inglês, para o coreano. A marca de caso acusativo associada à forma emprestada em (8), no entanto, evidencia o seu caráter nominal na LR: *obeo* é um nome nesta CVL do coreano.

- (8) Uso de *over* em uma CVL da língua coreana<sup>13</sup>:  
 오버(를) 하다  
**obeo**(-reul) hada 'over' (inglês)  
 excessivo(-ACU) fazer  
 Exceder

O tratamento da forma emprestada como palavra monomorfêmica já categorizada, cujo estatuto adjetival fosse reconhecido pela gramática do coreano, requereria um passo a mais na derivação da CVL nessa língua, nomeadamente, a recategorização desse adjetivo que veio da LO em uma forma nominal. A aplicação desse tratamento aos dados em (1) e (8) implica que os empréstimos observados nas CVLs com *ha* estão todos sendo categorizados por um nominalizador *n*, de expoente fonológico nulo, como nas sugestões de estruturas sintáticas em (9).

13 Nossos agradecimentos aos informantes coreanos que avaliaram a boa formação dessa construção, entrevistados durante o intercâmbio realizado pela autora Raquel Gesqui Malagoli, e à Comissão de Cooperação Internacional da FFLCH-USP, que possibilitou este intercâmbio (Edital 1409 - Edital Unificado FFLCH - Mobilidade Internacional para alunos de graduação (1º 2022) e Edital 1518/2022 - Programa de bolsas de intercâmbio para alunos de graduação USP 2022).

- (9) Estrutura sintática dos empréstimos que permitem partícula do acusativo:
- 컴퓨터(를) 하다  
**keompyuteo**(-reul) hada 'computer' (inglês)  
 computador(-ACU) fazer  
 usar o computador  
 Estrutura sintática: [[[√keompyuteo] Ø]<sub>n</sub> ha]<sub>v</sub>
  - 드라이브(를) 하다  
**deuraibeu**(-reul) hada 'drive' (inglês)  
 passear de carro(-ACU) fazer  
 passear/dar uma volta de carro  
 Estrutura sintática: [[[√deuraibeu] Ø]<sub>n</sub> ha]<sub>v</sub>
  - 스트레칭(을) 하다  
**seuteureching**(-eul) hada 'stretching' (inglês)  
 alongamento(-ACU) fazer  
 fazer alongamento  
 Estrutura sintática: [[[√seuteureching] Ø]<sub>n</sub> ha]<sub>v</sub>
  - 오버(를) 하다  
**obeo**(-reul) hada 'over' (inglês)  
 excessivo(-ACU) fazer  
 exceder  
 Estrutura sintática: [[[√obeo] Ø]<sub>n</sub> ha]<sub>v</sub>

A principal evidência para defender que os empréstimos são categorizados como *n* vem da possibilidade ocorrência de uma partícula de caso acusativo *-eul/-reul* junto a essas palavras, já que essas partículas são tipicamente anexadas a *n*, e não a qualquer outra categoria.

Quanto ao caso do empréstimo formar um predicado complexo com o sentido de 'be', como em (1)d, apesar de não ser possível afixar partículas de acusativo no complemento do VL nesses casos, segundo Bak (2011), nenhuma outra categoria além de *n* pode ocorrer nesta posição sintática no coreano.

- (10) Características das CVLs do Coreano:
- As CVLs no coreano são restritas ao tipo N + VL (verbo leve). [...]
  - O complemento nominal deve ser um nome eventivo ou possuir o traço [eventualidade].
  - O complemento nominal pode exibir uma partícula de caso acusativo quando a CVL for interpretada como um verbo transitivo ou inergativo. [...]

(adaptado de Bak (2011, p. 20-21, tradução nossa))<sup>14</sup>

<sup>14</sup> No original: "Characteristics of Korean LVCs:

a. The LVC in Korean is restricted to the N+LV type. [...]

Em suma, sendo verbo, substantivo ou adjetivo no inglês, essas palavras nas CVLs do coreano passarão a ser categorizadas por  $n^{15}$ .

### 3.2 RAÍZES INCORPORADAS PELA LISTA 1 DE LR POR MEIO DE EMPRÉSTIMOS: SEMÂNTICA E FONOLOGIA

Se estamos lidando com raízes resultantes de formas emprestadas, será importante investigar o que os empréstimos revelam sobre o estatuto da raiz na mente dos falantes. Uma primeira possibilidade é que os empréstimos levem consigo, de LO para LR, a fonologia e a semântica da palavra emprestada. Analisaremos a pertinência dessa possibilidade considerando a comparação entre as palavras na LO e em LR, para, em seguida analisá-las na LR, isoladamente, contemplando, em cada etapa, os aspectos semântico e fonológico das raízes das palavras emprestadas.

Começando pelo aspecto semântico, vamos utilizar como base os conceitos de *empréstimos culturais* e *core borrowings* (HASPELMATH, 2009). Os primeiros concernem a novos conceitos que vêm de fora e são implementados em LR, e os últimos são empréstimos que duplicam significados para quais já existe uma palavra na LR.

Tomando o português como LR, é possível identificarmos *mouse* e *croissant*, originários, respectivamente, do inglês e do francês, como empréstimos culturais, pois são termos que nomeiam referências para as quais não existiam palavras correspondentes na LR. Além disso, a referência do empréstimo é a mesma em LO e em LR, ou seja, a semântica do empréstimo se mantém. Isso poderia nos levar a conclusão de que a raiz da palavra emprestada deve corresponder a uma única semântica em LO e LR.

No entanto, o trabalho de Pederneira, Aquino e Lemle (2021), sobre empréstimos no português, nos mostra como muitas vezes renegociamos o significado dos empréstimos no português: *outdoor* significa “ao ar livre” e é usado como adjetivo no inglês (LO), tal como em *outdoor restaurant* (restaurante ao ar livre); mas em português (LR) o empréstimo do adjetivo é tomado como nome, significando “cartaz de rua”, semântica essa inexistente para a palavra na LO (PERDENEIRA; AQUINO; LEMLE, 2021, p. 519).

Em outros casos, ainda tomamos um dos significados possíveis da palavra na LO, como por exemplo, *feeling*, que, no inglês, podemos entender como “sentimento, sensibilidade, pressentimento”, e em português é utilizado como “pressentimento” apenas (PERDENEIRA; AQUINO; LEMLE, 2021, p. 515-516). Note que este último caso

b. *The nominal complement should be an event noun or hold the feature “eventuality”.*

c. *The nominal complement maybe affixed with an accusative case particle when the LVC is interpreted as a transitive verb or an unergative verb. [...]”.*

15 Ainda é preciso averiguar a questão da eventividade dessas palavras. Supomos que essa não seja mais uma condição necessária para as CVLs na língua coreana.

parece se enquadrar no conceito de *core borrowings*, pois já há uma palavra na LR que designa o mesmo significado do empréstimo.

Ou seja, comparando as palavras em LO e LR, elas podem exibir a mesma semântica ou ainda possuir semânticas diferentes, uma mais limitada que a original, ou ainda uma que nem a original contemplava. Isso aponta para o fato de que o significado que o termo emprestado tem na LO não fica preso à raiz que é incorporada pela Lista 1 da LR, e existe todo um campo possível de reflexão sobre como a raiz na LR pode ter seu conteúdo semântico (re)definido.

Em relação aos *core borrowings*, uma hipótese a ser explorada seria a de que esses empréstimos podem constituir outras realizações fonológicas (alomorfes) de uma raiz, já que podem ocorrer no lugar de palavras que já existem na LR, visto que têm o mesmo significado. No entanto, isso não parece corresponder à realidade dos fatos, como sugerem os exemplos em (11) e (12):

- (11) a. Deletei o texto.  
 b. Apaguei o texto.  
 c. ?Deletei o texto com borracha.  
 d. Apaguei o texto com borracha.
- (12) a. Flodei o grupo de mensagens.  
 b. Enchi o grupo de mensagens.  
 c. Flodei o grupo.  
 d. ?Enchi o grupo.

Embora *apagar/deletar*, por um lado, e *flodar/encher*, por outro, ocorram em algumas construções idênticas com o mesmo significado, a saber, “excluir, desfazer”, para o primeiro par, e “lotar”, para o segundo (cf. (11)a,b e (12)a,b), em outros contextos, também idênticos, a leitura final não é a mesma, e sentenças como (11)c e (12)d não são nem aceitas pelos falantes. Portanto, parece tratar-se de raízes diferentes, cada delas se revelando mais adequada que a outra nos contextos relevantes (*deletar* e *flodar* implicam uma leitura tecnológica, informática, que *apagar* e *encher* não têm).

Podemos falar em dois verbos em cada caso: *apagar* e *deletar*, além de *encher* e *flodar*. Em casos de alomorfia, o que temos é um único verbo que pode ter suas formas realizadas por meio de sequências fonológicas com segmentos ou grupos de segmentos distintos dos da raiz. O verbo *dizer*, por exemplo, formado pela  $\sqrt{\text{DIZ}}$ , pode ter suas formas realizadas como *dig-* ([‘digʊ]), *diz-* ([‘di‘zemʊs]), *dis-* ([‘disi]), *dir-* ([‘di‘ra]) ou *dit-* ([‘ditʊ]). Esse não é o caso de *deletar* ou *flodar*, que têm seu próprio paradigma e não constituem apenas algumas das formas dos paradigmas de *apagar* e *encher*, respectivamente.

- (13) Os diferentes paradigmas de  $\sqrt{\text{FLOD}}$  e  $\sqrt{\text{ENCH}}$
- a.  $\sqrt{\text{FLOD}} + v = \text{flodar}$  (paradigma da 1ª conj.)  
 b.  $\sqrt{\text{ENCH}} + v = \text{encher}$  (paradigma da 2ª conj.)

Dessa forma, vamos tratá-los como verbos diferentes, derivados de raízes diferentes, que são incorporadas pela Lista 1 de LR, a partir dos empréstimos de *delete* e *float*.

Assim, a observação das propriedades semânticas das formas emprestadas de uma LO para uma LR nos mostrou que as novas formas podem constituir empréstimos culturais (introduzindo novos conceitos em LR) ou *core borrowings* (duplicando significados para quais já existe uma palavra na LR). Esses mesmos aspectos nos sugerem, ainda, que o empréstimo implica o acréscimo de novas raízes à Lista 1 de LR, já que essas raízes podem derivar palavras com significados que nem estão disponíveis em LO. Além disso, as formas verbais dos novos verbos, apesar de seus significados semelhantes aos significados de formas verbais de verbos já existentes na LR, não constituem formas alomórficas de verbos existentes.

No que diz respeito aos aspectos fonético-fonológicos dos termos emprestados, nota-se uma adaptação na produção dessas palavras em LR, ainda que a base seja a fonologia de LO. Ou seja, ao ingressar em LR, os termos emprestados e, por consequência, suas raízes passam a ser regidos pelas regras fonológicas de LR, que determinarão a pronúncia da nova raiz, de acordo com o ambiente morfofonológico em que ela se encontrar. Isso aponta para o fato de que a fonologia dessa raiz que passa a compor a Lista 1 da LR parece não estar presa à forma que vem de LO e, conseqüentemente, à própria raiz. Em (14), por exemplo, é possível identificar duas realizações fonológicas distintas  $\sqrt{\text{DELET}}$ , a raiz que passa a compor a Lista 1 do português, a partir do empréstimo de *delete*:

- (14) As diferentes realizações de  $\sqrt{\text{DELET}}$ :
- |                       |                   |  |
|-----------------------|-------------------|--|
| $\sqrt{\text{DELET}}$ | $\leftrightarrow$ | /delet-/ / [[ ____ ] -ar] <sub>v</sub> |
|                       | $\leftrightarrow$ | /dele-/ / [[ ____ ] -ção] <sub>n</sub> |

Os dados em (14) mostram a influência do contexto sintático na definição da forma fonológica da raiz. Esses dados corroboram nossa hipótese de que as formas emprestadas não constituem alomorfes de formas já existentes na língua, uma vez que a própria forma emprestada poderá exibir contextos de alomorfia. Dessa forma, de modo paralelo ao que apontamos para a interpretação semântica da raiz, podemos sugerir que sua fonologia não esteja atrelada a ela desde a Lista 1, já que contextos morfossintáticos podem indicar a maior adequação de uma ou de outra forma fonológica.

## 4 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Analisar empréstimos sob a ótica da MD leva a discussão sobre a natureza da raiz a um novo patamar. Para justificar essa afirmação, retomemos nossas perguntas outra vez: i) o que exatamente emprestamos? ii) De que forma os empréstimos são recebidos na LR? iii) O que os empréstimos evidenciam sobre a estrutura das gramáticas envolvidas e seus elementos?

Pudemos demonstrar que a LR toma como um bloco a palavra emprestada da LO, tomada como monorfêmica, e a insere em sua Lista 1 como uma nova raiz, que passa a se comportar com qualquer outra raiz dessa língua, requerendo categorização ao entrar na derivação.

Além disso, os dados de empréstimo corroboram a hipótese de Harley (2014) acerca das raízes, pois aquelas que são incorporadas pela Lista 1 da LR por meio desse fenômeno não possuem semântica ou fonologia atreladas a elas. O estudo dos empréstimos sob a ótica da MD ilumina, portanto, a discussão sobre natureza das raízes, contribuindo para a compreensão do funcionamento da gramática, bem como dos elementos que a constituem.

O empréstimo, como muitos autores apontam, tem uma relação estreita com o bilinguismo, ou seja, o ato de emprestar palavras de outras línguas emerge pelo contato anterior entre essas línguas. Seguindo Burkholder (2018) e assumindo que o falante bilíngue possui listas distribuídas separadamente para cada língua e que uma língua não é inibida quando a outra é utilizada, podemos pressupor que o falante, ao optar por um código, pode ainda acessar os elementos que dizem respeito ao outro código (BURKHOLDER, 2018, p. 7)<sup>16</sup>, recuperar um dado dessa língua e usá-lo de forma inovadora e criativa na derivação da outra, promovendo o item emprestado a uma nova raiz do repertório de LR.

Essa ideia aliada à MD contempla de forma elegante e sucinta a maneira como podemos recorrer sem maiores problemas a línguas de tipologias diferentes para realizarmos o empréstimo, pois as novas raízes que ingressam na língua por essa via serão utilizadas conforme a gramática da LR.

Analisar o processo de empréstimo dentro de um modelo gerativista se mostrou relevante por evidenciar algumas características da gramática internalizada do falante, bem como de um elemento essencial a ela: a raiz. O empréstimo é um processo por si só criativo, podendo associar novos significados ao termo emprestado em LR, e produtivo, visto que é um recurso pertinente a todas as línguas. Dessa forma, requer estudos que levem em conta a sua natureza sincrônica, mas que também se ocupem de suas características cognitivas que podem revelar ou elucidar muitos aspectos do funcionamento da linguagem humana. Espera-se que futuras pesquisas continuem se engajando na maior compreensão do processo de aprendizagem e contato entre duas línguas, levando em conta nosso aparato gramatical e aliando modelos de gramática a teorias acerca de bilinguismo e de aquisição de segunda língua.

16 Também de acordo com nota de rodapé no artigo de Burkholder: "Supõe-se que a associação ao idioma é uma propriedade psicologicamente emergente que permite a separação funcional das duas línguas de um bilíngue, de modo que a ativação (de uma, da outra ou de ambas) seja gerenciada por meio de mecanismos de controle cognitivo. É importante ressaltar que o sistema computacional não vê a associação ao idioma como um recurso formal." (2018, p. 7, nossa tradução).

## REFERÊNCIAS

ALVES, Leda Maria. A integração dos neologismos por empréstimo ao léxico português. *Alfa*, São Paulo, n. 28 (supl.), p. 119-126, 1984.

ALVES, Leda Maria. Empréstimos lexicais na imprensa política brasileira. *Alfa*, São Paulo, n. 32, p. 1-14, 1988.

AUBERT, Eduardo Henrik; MÓDOLO, Marcelo. Quem testa positivo foi contaminado por estrangeirismo? *Jornal da USP[online]*, São Paulo, 8 mai. 2020. Artigos. Disponível em: <https://jornal.usp.br/?p=320977>. Acesso em: 1 jun. 2022.

BAK, Jaehee. *The light verb construction in Korean*. 2011. Tese (Doctor of Philosophy) — University of Toronto, Toronto, 2011. Disponível em: <https://tspace.library.utoronto.ca/?refresh=true>. Acesso em: 12 jun. 2022.

BOTTA, Mariana Giacomini. Breve estudo sobre os usos dos termos empréstimo e estrangeirismo na tradição linguística em língua portuguesa. *Signo*, Santa Cruz do Sul, v. 45, n. 82, p. 150-159, jan./abr. 2020. Disponível em: <https://online.unisc.br/seer/index.php/>. Acesso em: 12 jun. 2022.

BURKHOLDER, Michèle. Language mixing in the nominal phrase: Implications of a distributed morphology perspective. *Languages*, v. 3, n. 2, p. 1-28, 2018. Disponível em: [https://www.researchgate.net/publication/324490308\\_Language\\_Mixing\\_in\\_the\\_Nominal\\_Phase\\_Implications\\_of\\_a\\_Distributed\\_Morphology\\_Perspective](https://www.researchgate.net/publication/324490308_Language_Mixing_in_the_Nominal_Phase_Implications_of_a_Distributed_Morphology_Perspective). Acesso em: 12 jun. 2022.

DANIEL, Adam D. *Clipping as Morphology: Evidence from Japanese* (Unpublished master's thesis). University of Calgary, Calgary, AB, 2018. Disponível em: [https://prism.ucalgary.ca/bitstream/handle/1880/106310/ucalgary\\_2018\\_daniel\\_adam.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://prism.ucalgary.ca/bitstream/handle/1880/106310/ucalgary_2018_daniel_adam.pdf?sequence=1&isAllowed=y). Acesso em: 11 jun. 2022.

EMBICK, David. *The morpheme: a theoretical introduction*. Berlin, München, Boston: De Gruyter Mouton, 2015.

EMBICK, David, MARANTZ, Alec. Architecture and Blocking. *Linguistic Inquiry*, Cambridge, MA, v. 39, n. 1, p. 1-53, 2008.

FIGUEIREDO SILVA, Maria Cristina; MEDEIROS, Alessandro Boechat de. *Para conhecer Morfologia*. São Paulo: Contexto, 2016.

GUILBERT, Louis. Théorie du néologisme. *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, n. 25, p. 9-29, 1973. Disponível em: <https://www.persee.fr/collections>. Acesso em: 12 jun. 2022.

HALLE, Morris; MARANTZ, Alec. *A Morfologia Distribuída e as peças da flexão*. Tradução de Beatriz Pires Santana e Maurício Resende. Curitiba: Editora UFPR, 2020 [1993].

HARLEY, Heidi. On the identity of roots. *Theoretical linguistics*, v. 40, n. 3-4, p. 225-276, 2014.

HASPELMATH, Martin. Lexical borrowing: Concepts and issues. In: HASPELMATH, Martin; TADMOR, Uri. *Loanwords in the world's languages: a comparative handbook*. Berlin, New York: De Gruyter Mouton, 2009.

IRWIN, Mark. The morphology of English loanwords. In: KAGEYAMA, Taro; KISHIMOTO, Hideki. *Handbook of Japanese lexicon and word formation*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2016. v. 3, cap. 5, p. 161-198.

JUNG, Hyun Kyoung. On the verbalizing suffixes in Korean and their implications for syntax and semantics. *Lingua*, v. 179, p. 97-123, 2016. Disponível em: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0024384116300468>. Acesso em: 11 jun. 2022.

LEE, Ki-Moon; RAMSEY, S. Robert. *A history of the Korean language*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2011.

LEHMAN, Winfred P. *Historical linguistics: An introduction*. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1962.

MATRAS, Yaron. The borrowability of structural categories. In: MATRAS, Yaron; SAKEL, Jeanette (eds.). *Grammatical Borrowing in Cross-Linguistic Perspective*. Berlin, New York: De Gruyter Mouton, p. 31-74, 2008. <https://doi.org/10.1515/9783110199192.31>. Disponível em: [http://languagecontact.humanities.manchester.ac.uk/YM/downloads/Matras,%20Y.%20\(2007\)%20The%20borrowability%20of%20structural%20categories.pdf](http://languagecontact.humanities.manchester.ac.uk/YM/downloads/Matras,%20Y.%20(2007)%20The%20borrowability%20of%20structural%20categories.pdf). Acesso em: 11 jun. 2022.

PEDERNEIRA, Isabella Lopes; AQUINO, Rafaela do Nascimento Melo; LEMLE, Miriam. Análise de empréstimos sob a ótica da Morfologia Distribuída. *Revista Diadorim*, v. 23, n. 2, p. 509-529, 2021. Disponível em: <https://revistas.ufrj.br/index.php/diadorim/article/view/40799/25030>. Acesso em: 12 jun. 2022.

SCHER, Ana Paula. Morfologia Distribuída: formação de palavras na sintaxe. In: FIORIN, J. L. (org.). *Novos caminhos da Linguística*. São Paulo: Contexto, 2017. p. 37-60.

Artigo recebido em 3 de dezembro de 2021.

Artigo aceito em 26 de fevereiro de 2022.



# REVISITANDO A ESTRUTURA DOS *BLENDS* NA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA: CONTRIBUIÇÕES DE DADOS COMERCIAIS

---

LYDSSON AGOSTINHO GONÇALVES\* | MAÍRA CANDIAN\*\*

---

**Resumo:** O presente trabalho busca, a partir do quadro teórico da Morfologia Distribuída (HALLE; MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997), analisar a derivação de um conjunto de nomes de bebidas alcólicas cuja formação se dá a partir da junção entre o nome do ingrediente principal, *cachaça*, e o termo que indica o sabor, como *abacaxaça* < *abacaxi* + *cachaça*. Nossa análise está fundamentada em estudos recentes (MINUSSI; NÓBREGA, 2014; NÓBREGA; MINUSSI, 2015; SCHER, 2012, 2016; SCHER; MARANGONI JUNIOR, 2020; entre outros) e estabelece uma interface entre eles, ao adotar a existência de um núcleo avaliativo, [EVAL], e o acesso da lista 3 ao componente morfológico, o que resulta na influência da Enciclopédia na inserção de vocabulário e, conseqüentemente, na sobreposição de segmentos fonológicos e na leitura apreciativa dos *blends*. Uma estipulação simples em PF atua para garantir que a forma fonológica ótima resulte da união das palavras, dispensando hierarquias complexas em favor de um mecanismo análogo à inserção de vocabulário. Como potenciais desdobramentos, apontamos para uma expansão do conjunto analisado, investigando os *blends* comerciais atestados na cultura brasileira de forma geral a partir da nossa proposta.

**Palavras-chave:** Morfologia Distribuída, *blends*, *blends* comerciais, português brasileiro

**Abstract:** The present study seeks, under the framework of Distributed Morphology (HALLE; MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997), to analyze the derivation of a set of alcoholic beverages' names whose formation occurs as in blended words, with the fusion between the main ingredient's name, *cachaça*, and the term indicating the flavor, such as *abacaxaça* < *abacaxi* + *cachaça*. Our analysis is based on contemporary studies (MINUSSI; NÓBREGA, 2014; NÓBREGA; MINUSSI, 2015; SCHER, 2012, 2016; SCHER; MARANGONI JUNIOR, 2020) and establishes an interface between them, by adopting the presence of an evaluative morpheme, [EVAL], and list 3's access to the morphological component, which results in the Encyclopedia's influence over vocabulary insertion and, consequently, over the reduction of phonological segments and the blends' appreciative reading. A simple stipulation at PF acts in a way to ensure the optimal phonological form results from the blending of words, dispensing with complex hierarchies in favor of a mechanism that is analogous to vocabulary insertion. As future developments, we point to an expansion of the analyzed set of words, investigating commercial blends generally attested in Brazilian culture under our proposal.

**Keywords:** Distributed Morphology, blends, commercial blends, Brazilian Portuguese

---

\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Doutorando no Programa de Pós-Graduação em Linguística da Faculdade de Letras da UFJF, com bolsa CAPES, e-mail: lydsson.goncalves@gmail.com.

\*\* Universidade Federal de Juiz de Fora, UFJF. Doutoranda no Programa de Pós-Graduação em Linguística da Faculdade de Letras da UFJF, com bolsa CAPES, e-mail: maira.candian@gmail.com.

## 1 INTRODUÇÃO

A análise do presente trabalho tem como dados os nomes de bebidas alcóolicas da marca Cachaça na Garrafa™, formados pela junção do ingrediente principal, *cachaça*, com o nome do sabor, como em *abacaxaça* (*abacaxi + cachaça*) ou vice-versa, como em *cachaçafé* (*cachaça + café*). Nosso objetivo é investigar como se dá a derivação desses nomes dentro do quadro teórico da Morfologia Distribuída, doravante MD (HALLE; MARANTZ, 1993; MARANTZ, 1997; entre outros trabalhos), uma perspectiva sintática de formação de palavras, segundo a qual esta não se difere fundamentalmente da formação de sentenças, já que ambos os processos envolvem a construção de estruturas hierárquicas complexas.

Recorremos aos trabalhos de Minussi e Nóbrega (2014) e Nóbrega e Minussi (2015), que propuseram uma análise para os *blends* do português brasileiro baseada em interações do componente enciclopédico da MD, e também às propostas de Scher (2012, 2016), Scher e Marangoni Junior (2020) e Marangoni Junior (2021), que abordam formas nominais truncadas (FNTs) e *blends* via a introdução de um núcleo avaliativo, [EVAL], na sintaxe. Submetendo nossos dados às caracterizações desses autores, identificamos que os nomes das bebidas da Cachaça na Garrafa™ apontam para a presença do morfema [EVAL] e também para o acesso adicional da Enciclopédia no processo de fusão das palavras; logo, empreendemos uma interface entre as duas linhas de análise mencionadas.

O trabalho se divide em seis seções, com esta introdução considerada a primeira, e se organiza da seguinte maneira: na segunda seção, descrevemos o fenômeno brevemente; na terceira, trazemos os dados a serem analisados no artigo; a seguir, na quarta seção, revisamos as propostas que fundamentam a análise; na quinta seção, exploramos nossa proposta para os dados que escolhemos abordar; por fim, concluímos com uma sexta seção de considerações finais acerca das discussões levantadas.

## 2 O FENÔMENO

Os *blends* são processos de formação de palavras em que há um encurtamento ou fusão das palavras-base (e.g.: *namorido*, *boadrasta* e *chafé*)<sup>2</sup>. Esse tipo de formação não é um fenômeno exclusivo do português, sendo atestado também em outras línguas, por exemplo, inglês, japonês e grego moderno, entre outras (cf. MINUSSI; NÓBREGA, 2014). No

1 Proveniente de Minas Gerais, Cachaça na Garrafa™ é uma marca de bebidas alcóolicas feitas com cachaça — aguardente produzida a partir da fermentação e destilação da cana-de-açúcar —, frutas e raízes. A sua página comercial situada no *Instagram* traz a seguinte descrição: “cachaça artesanal e natural que valoriza as frutas tropicais do Brasil e as raízes de Minas Gerais”. Texto no *Instagram* @cachacanagarrafa. Disponível em: <<https://www.instagram.com/cachacanagarrafa/>>. Acesso em: 29 nov. 2021.

2 O processo também é chamado por vezes de *blending*. Outros nomes encontrados na literatura em português são *cruzamento vocabular*, *palavra-valise* e *mesclagem lexical* (MINUSSI; NÓBREGA, 2014). O termo *blend* é, em geral, o mais utilizado nos trabalhos com os quais nosso estudo dialoga, e por isso o adotamos.

português, através dessa junção de duas palavras em uma só que carrega a semântica de ambas as bases (e.g.: *namorido* < *namorado* + *marido*; *boadrasta* < *boa* + *madrasta*; *chafé* < *chá* + *café*), os *blends* se caracterizam também por promoverem um efeito estilístico, na maioria das vezes cômico.

Uma análise recente no âmbito da MD descreve os *blends* como “formações resultantes de um processo de junção de duas ou mais palavras-fonte, sendo que pelo menos uma delas deve sofrer algum tipo de sobreposição ou de perda fonológica” (SCHER; MARANGONI JUNIOR, 2020, p. 4645). Na linha de análise seguida por Scher (2012, 2016), o efeito estilístico jocoso advém de um morfema específico, o [EVAL], que o desencadeia; já segundo a proposta de Minussi e Nóbrega (2014), ele advém de um *input* da lista 3 que ocorre durante a formação dos *blends*.

Ambas as propostas possuem evidências importantes a seu favor, e nossa defesa é a de que elas não são excludentes, com tanto o morfema [EVAL] quanto a Enciclopédia atuando para garantir a formação fonológica e semântica adequada. Demonstraremos isso com a análise dos nossos dados. Para tanto, primeiro os apresentaremos, na próxima seção.

### 3 DADOS

Nosso objeto de análise são nomes comerciais de cachaças que se comportam como *blends*, pois são formados pela fusão entre a palavra-base *cachaça* e a palavra-base que indica o sabor da bebida. Nossos dados apresentam a relação gramatical de atribuição, cujo núcleo, *cachaça*, recebe o termo que identifica o sabor (*abacaxi*, *café*, entre outros) como modificador, por exemplo: *abacaxaça* < *cachaça* de *abacaxi*; *cachaçafé* < *cachaça* de *café*. O núcleo deve ser sempre o mesmo, pois todas essas palavras são tipos de *cachaça*. Contudo, a ordem linear das palavras oscila entre *cachaça* + nome que denota sabor e vice-versa. Abordaremos isso adiante, na seção de análise. Por ora, listamos os quatorze dados, bem como as palavras-base que os constroem, em (1), a seguir:

- (1) *Blends* da marca Cachaça na Garrafa™:
  - a. *Abacaxaça* < *abacaxi* + *cachaça*;
  - b. *Cachaçafé* < *cachaça* + *café*;
  - c. *Cachaçalão* < *cachaça* + *melão*;
  - d. *Cachaçarina* < *cachaça* + *tangerina*;
  - e. *Cachavelã* < *cachaça* + *avelã*;
  - f. *Canelaça* < *canela* + *cachaça*;
  - g. *Cocachaça* < *coco* + *cachaça*;
  - h. *Laranchaça* < *laranja* + *cachaça*;
  - i. *Limonaça* < *limão* + *cachaça*;
  - j. *Mangachaça* < *manga* + *cachaça*;
  - k. *Melaça* < *mel* + *cachaça*;
  - l. *Melanchaça* < *melancia* + *cachaça*;
  - m. *Morangachaça* < *morango* + *cachaça*;
  - n. *Pimentaça* < *pimenta* + *cachaça*.

Nosso objetivo é analisar a formação desses nomes a partir das propostas de Minussi e Nóbrega (2014), Nóbrega e Minussi (2015), Scher (2012, 2016), Scher e Marangoni Junior (2020) e Marangoni Junior (2021), todas as quais foram desenvolvidas sob os pressupostos da MD. Para tanto, elencamos duas justificativas: uma que fundamenta a escolha dos dados e outra que explica a seleção do quadro teórico da MD.

Embora existam diversos trabalhos dedicados à análise de *blends* de maneira geral, a formação de *blends* comerciais, que são muito recorrentes na cultura brasileira (e.g.: *Sobransheila*, *Faceboorguer*, *Acarajéssica* etc.), ainda é relativamente pouco explorada na literatura. Possivelmente, isso se deve ao fato de que esses *blends* possuem a característica de ter sua funcionalidade voltada principalmente para gerar venda, além de serem (assim como todos os *blends*) criações conscientes e não plenamente difundidas pela língua. Não anulamos tal fato, pois compreendemos que são nomes criados de forma proposital para gerar efeitos de marketing no público consumidor. Por outro lado, tais criações se comportam como verdadeiras palavras da língua, respeitando suas exigências morfológicas e fonológicas, por exemplo, como qualquer *blend*. Ademais, como apontam Minussi e Nóbrega (2014), há que se considerar que os *blends* são formações intencionais dos falantes de maneira geral, no sentido de que sempre envolvem a pretensão de associar dois conceitos de maneira jocosa. Dessa maneira, os *blends* usados de maneira comercial não se diferenciam dos demais.

Com relação ao conjunto específico que escolhemos analisar, ele se mostra pertinente principalmente pelo fato de que os catorze dados possuem uma composição semelhante, tanto na semântica quanto no padrão de junção de palavras (cachaça e ingrediente ou vice-versa), e uma certa uniformidade em sua composição, o que permite a identificação de uma espécie de paradigma. Isso é algo pouco comum, pois geralmente os *blends* são únicos (i.e., *namorido* e *apartamento*), formados em contextos muito específicos. Devido a essa particularidade dos nossos dados, o presente estudo proporciona uma oportunidade de averiguar as interações entre as palavras-base — em especial a palavra *cachaça* no nosso caso, pois ela está presente em todas as formações — mais a fundo, devido à sua repetição e interação com outros elementos. Assim, podemos extrair propriedades do fenômeno de maneira mais fundamentada.

A escolha do quadro teórico se deve às ferramentas que a MD proporciona para analisar passo a passo a formação de palavras e, simultaneamente, permitir uma interação com a sintaxe. Isso é relevante pois, como vários trabalhos demonstram, os *blends* possuem estruturas sintáticas diversas dentro de si (coordenação, subordinação etc.); logo, essa interação é necessária. Além disso, no âmbito da MD, há trabalhos com grande visibilidade e relevância analisando *blends* de maneira geral, o que nos fornece uma base sólida para a discussão. Sendo assim, notamos a possibilidade de aplicar as análises já propostas de maneira regularizada, devido à padronização que nossos dados apresentam.

Os pressupostos teóricos da MD, bem como a perspectiva dos autores supracitados, foram selecionados para que possamos verificar a adequação das propostas nesse conjunto

específico de dados que, por repetirem certo padrão, oferecem a oportunidade de lançar um olhar unificado sobre eles e tirar conclusões mais fundamentadas, uma vez que teremos catorze dados para verificar se a previsão feita em um deles se aplica também aos outros. No âmbito da MD, um modelo de natureza universalizante no qual tudo atua sob os mesmos preceitos gerais, entendemos que, se for possível estabelecer uma proposta compatível com um paradigma e não apenas com um dado individual, a tendência é que a teoria se aplique melhor e de forma mais ampla se expandida. Nesse sentido, ainda que os nossos dados sejam relativamente específicos e detentores de semântica muito particular, em termos morfológicos a previsão que se tira é mais ampla.

Tendo estabelecido as bases teóricas para a investigação, avançaremos agora para uma revisão da literatura em que nos baseamos.

## 4 REVISÃO DA LITERATURA

Nosso trabalho se baseia principalmente na caracterização de *blends* de Minussi e Nóbrega (2014) e Nóbrega e Minussi (2015), além de incorporar parte dos mecanismos vistos em Scher (2016) e Scher e Marangoni Junior (2020). Assim, é importante retomar os pontos principais das propostas em questão.

Minussi e Nóbrega (2014) defendem que, embora a sobreposição/substituição de segmentos seja a característica mais notável nos *blends*, a motivação para a sua formação deve vir da semântica. Seriam duas as razões principais para isso. Em primeiro lugar, há diversos *blends* em que não há qualquer afinidade fonológica entre as palavras mescladas, como *boadrasta* (*boa* + *madrasta*). Se os *blends* tivessem uma exigência de semelhança fonológica entre as bases para se realizarem, dados como esse não seriam lícitos. O segundo ponto é que, no português, *blends* estão associados a leituras jocosas ou apreciativas. Os autores concluem: “de fato, o que há de mais saliente na formação dos *blends* é o apagamento ou sobreposição de segmentos, porém, isso parece ocorrer somente quando há uma motivação semântica para a mesclagem, a qual viabiliza os efeitos estilísticos encontrados” (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 165).

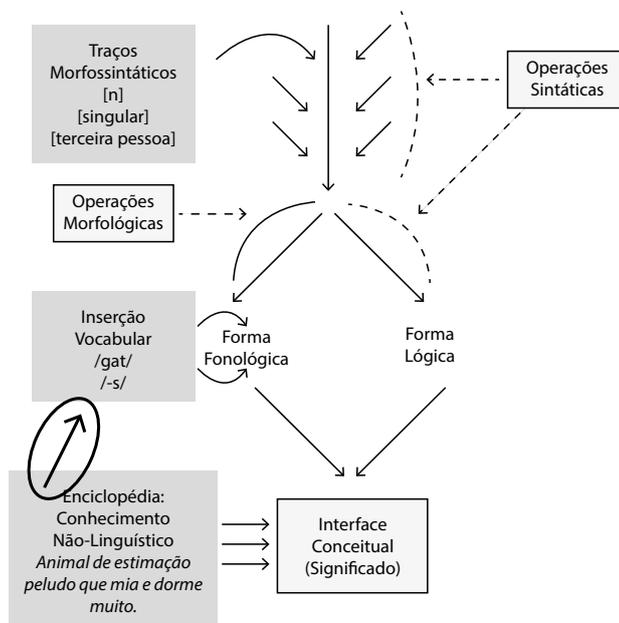
Um mecanismo para a incorporação de tais efeitos é visto em Scher (2016), que, numa análise das formas nominais truncadas (FNTs), como *cerveja* → *cerva*, propõe que sua construção inclui, na sintaxe, um núcleo avaliativo chamado [EVAL]. Esse núcleo codifica uma leitura apreciativa, presente sistematicamente nas FNTs, ao ser interpretado por LF. Em outras palavras, a própria formação sintática já incluiria essa informação. Em Scher e Marangoni Junior (2020), o mesmo núcleo é aplicado também à formação dos *blends*. Grosso modo, para esses autores, os *blends* seriam formados na sintaxe de modo quase idêntico às palavras compostas, apenas acrescentando o núcleo [EVAL], o qual faz com que a leitura jocosa seja desencadeada<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Há também efeitos sintáticos, para permitir a redução e a mesclagem dos elementos, bem como uma série de fatores que interagem com esse núcleo no momento da inserção de vocabulário para garantir que a forma

Em seu trabalho, porém, Minussi e Nóbrega (2014) argumentam contra o núcleo [EVAL], já que, segundo os autores, não haveria motivação para um elemento como esse, cuja atuação se relaciona a efeitos estilísticos, estar presente na sintaxe. Em lugar disso, sua proposta envolve uma atuação mais ampla da lista 3, a Enciclopédia. Essa lista, na qual se armazenam os conhecimentos extralinguísticos, também chamados de “semântica de mundo”, é comumente tida como algo acessado no momento da computação de LF, o componente interpretativo da gramática, de maneira paralela a como a lista 2 é acessada por PF para a inserção de vocabulário. De maneira geral, ela vincularia a semântica lógica, derivada da sintaxe, ao conhecimento de mundo. Todavia, o funcionamento da lista 3 não é consensual, e há autores que defendem que ela interage tanto com LF quanto com PF. Minussi e Nóbrega (2014) se inserem no debate com sua proposta de *blends*, assumindo que é justamente o acesso de PF à Enciclopédia que permite a sobreposição de elementos nessas formações.

Basicamente, a leitura jocosa estaria no domínio da Enciclopédia e, como em português os *blends* estão associados a essa leitura, quando a Enciclopédia faz contato com PF, é desencadeado o processo de mesclagem. A figura a seguir, elaborada pelos autores com base em Siddiqi (2009), ilustra como esse acesso se daria considerando-se a estrutura de gramática da MD:

**FIGURA 1 — ESTRUTURA DE GRAMÁTICA DA MD**



Fonte: adaptado de Minussi e Nóbrega (2014, p. 170).

mais adequada para o *blend* se realize. Devido às limitações de espaço, concentraremos o debate aqui nos efeitos semânticos desse núcleo, que são os mais relevantes para o nosso trabalho.

Esse processo, por sua vez, funcionará de maneira levemente diferente a depender do tipo de conteúdo com o qual a Enciclopédia se depara. Com isso, *blends* de naturezas distintas podem surgir. Minussi e Nóbrega (2014) e Nóbrega e Minussi (2015) defendem que os *blends* se dividem em três tipos: fonológicos, morfológicos e semânticos. Em todos os casos, há a sobreposição ou substituição de segmentos nas palavras de base, mas os critérios que as regem mudam. Suas propriedades gerais são sumarizadas a seguir:

- (i) **Blends fonológicos** são caracterizados como aqueles em que há a presença de um ou mais segmentos fonológicos idênticos sendo sobrepostos — por exemplo, *roubo* + *rodízio* → *roubo* + *rodízio*. Nesse caso, ocorre um reconhecimento de segmentos idênticos para que haja a sobreposição.
- (ii) **Blends morfológicos** são aqueles em que não há segmentos idênticos e, por isso, também não há sobreposição; além disso, as palavras-fonte são ambas truncadas — por exemplo, *cariúcho* → *carioca* + *gaúcho*. Aqui a mesclagem se dá via reconhecimento de informações suprasegmentais, sendo o ponto de maior semelhança o escolhido para a união das bases. No exemplo em questão, /ɔ/ em *carioca* e /u/ em *gaúcho* são ambas vogais orais tensas posteriores e arredondadas, e a diferença está apenas na altura: /ɔ/ é média baixa e /u/ é alta; além disso, são sílabas tônicas e a posição silábica em que ocorrem é a mesma: são as vogais de ditongos crescentes)<sup>4</sup>.
- (iii) **Blends semânticos** apresentam uma reanálise semântica de um conjunto de segmentos de uma das palavras-fonte — por exemplo, *madrasta*, no qual o segmento /ma/ foi reanalisado como o adjetivo *má*, que então foi trocado pelo seu antônimo, *boa* → *boadrasta*. Os *blends* semânticos se revelam a maior evidência a favor de um acesso da Enciclopédia segundo os autores, já que neles se vê uma interação entre sequência fonológica e sua associação com a semântica de mundo.

A caracterização dos três tipos de *blends* desses autores se mostra competente para capturar as diferenças observáveis entre eles e, por isso, nos parece um bom ponto para iniciar nossa análise. Antes disso, porém, precisamos mencionar ainda que não são apenas essas diferenças que caracterizam os três tipos de *blend* na proposta de Minussi e Nóbrega (2014) e Nóbrega e Minussi (2015). Eles também estão associados a estruturas sintáticas distintas. Dizem os autores:

os *blends* fonológicos e os *blends* semânticos, contrariamente aos *blends* morfológicos, serão formados a partir de duas raízes categorizadas, em uma

4 Deve-se ressaltar, portanto, que o termo “morfológico” para caracterizar esse tipo de *blend* faz referência não ao processo de mesclagem em si — que envolve uma avaliação suprasegmental, isto é, fonológica — mas à forma como ele se constitui de maneira geral. Como veremos a seguir, esse tipo de *blend* possui particularidades também na sintaxe, sendo formado por duas raízes, ou seja, dois morfemas livres na visão da MD. Como esse também é um fator relevante, os autores optaram pela nomenclatura *blend* morfológico.

configuração semelhante à de um sintagma. No entanto, para os *blends* morfológicos, defendemos que esses são formados por apenas uma raiz, de modo que o segundo constituinte do *blend* funciona como um sufixo e a sua formação sintática ocorre como a de uma palavra derivada, em que há uma raiz e um afixo. (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 176)

Dessa maneira, a formação sintática também influenciaria na maneira como os *blends* se realizam de fato na língua, já que os domínios de interação fonológica sobre uma sequência de sintagmas diferem daqueles sobre uma palavra com sufixo. Após a inserção de vocabulário, quando a Enciclopédia entra em contato com a sequência que foi produzida, os seguintes efeitos ocorrem:

- (i) Se há similaridades fonológicas entre os dois elementos constituintes e esses elementos são formados por duas raízes, as palavras-fontes sofrerão uma sobreposição e, como resultado, teremos um *blend* fonológico.
- (ii) Se não houver segmentos fonológicos idênticos, as palavras-fontes deverão se sobrepor nos pontos em que há um alto grau de similaridade suprasegmental, por exemplo, sílaba acentuada, resultando em um *blend* morfológico.
- (iii) Nos casos de *blends* semânticos, há uma reanálise de segmentos de uma das palavras-fontes. Isso acontece quando o acesso da Lista 3 ao resultado da inserção de vocabulário reinterpreta segmentos fonológicos como uma raiz, e causa a substituição dos segmentos reanalisados por segmentos equivalentes a outra raiz com traços enciclopédicos opostos. (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 177)

Assim, os autores estabelecem um sistema bastante robusto para sua proposta. Os dados que analisamos em nosso trabalho, à primeira vista, parecem se comportar bem como *blends* dos tipos fonológico e morfológico, como veremos a seguir. Entretanto, há algumas particularidades que nos fazem questionar parte do sistema. Com isso, traremos, na próxima seção, uma nova análise desenvolvida a partir desses dados, que incorpora parte dos pressupostos dos autores, mas também faz importantes modificações, entre as quais se encontra a reintrodução do núcleo [EVAL] de Scher (2012, 2016).

## 5 ANÁLISE

Num primeiro momento, com uma análise superficial dos dados disponíveis, podemos supor que eles se configurariam como *blends* fonológicos ou morfológicos de acordo com a tipologia de Minussi e Nóbrega (2014) e Nóbrega e Minussi (2015), como os exemplos a seguir atestam:

- a. *Blends* fonológicos: presença de segmentos idênticos
  - abacaxi + cachaça = abacaxaça
  - cachaça + café = cachaçafé
- b. *Blends* morfológicos: semelhanças suprasegmentais
  - laranja + cachaça = laranchaça
  - /ʒ/ e /ʃ/ são ambos fricativos pós-alveolares
  - melancia + cachaça = melanchaça
  - /s/ e /ʃ/ são ambos fricativos

Não temos dados que poderiam ser classificados como *blends* semânticos, pois todos possuem uma interpretação composicional transparente das duas palavras de base, sempre resultando na leitura “cachaça de sabor X”. Nenhum segmento sofre a reanálise. Os *blends* fonológicos, por sua vez, se comportam de maneira previsível. Porém, surge uma questão com alguns dados de *blends* morfológicos. Teríamos *blends* desse tipo tanto com a sequência “cachaça + sabor”, como *cachaçarina* (com as vogais /a/ e /e/ atuando como os elementos de semelhança suprasegmental), quanto com a sequência “sabor + cachaça”, como *larançaca*, mencionada acima. Isso torna questionável qual elemento (*cachaça* ou o termo que indica o sabor) atuaria como raiz e qual atuaria como sufixo nessas construções.

Considerando que são dois tipos de sequência (*cachaça + sabor* e *sabor + cachaça*), para que os dois elementos que compõem o *blend* possam ser analisados um como núcleo e outro como sufixo, parece-nos que a relação morfológica entre eles deveria ser diferente em cada sequência: raiz *cachaça* + sufixo “sabor” ou raiz “sabor” + sufixo *cachaça*. Caso contrário, seria preciso postular ainda algum tipo de movimento para inverter a ordem linear em alguns dados e não em outros, algo que parece pouco motivado, uma vez que não parece haver qualquer restrição fonológica que forçaria algo do tipo (“tangerinaça” ou “cachaçaranja” não violariam nenhuma regra da fonologia da língua). Por outro lado, caso qualquer um dos dois elementos possa ocupar tanto a posição de raiz quanto a de sufixo, é peculiar que a semântica básica seja sempre a mesma nessas formações (“cachaça de X”), sem reagir à hierarquia dos constituintes.

Nesse sentido, a própria natureza desse elemento que funciona como sufixo nos *blends* morfológicos não parece suficientemente explorada. Há que se ressaltar que, para Minussi e Nóbrega (2014, p. 176), o sufixo é sempre o segundo elemento (ou seja, os autores não preveem a possibilidade de inversão). Eles ainda afirmam que:

O caráter afixal do segundo elemento em um *blend* morfológico deriva de seu comportamento preso e recorrente, semelhante a um *splinter* (cf. BAUER 2005, GONÇALVES, 2011), ou seja, ‘pedaços de palavras utilizados com fins lexicais e geralmente resultam de processos de fusão vocabular’ (cf. GONÇALVES, 2011, p. 71). Em nossa análise, são considerados casos de *splinters* elementos como *-tone*, encontrado em *panetone*, *chocotone*, e *-trocínio*, que foi truncado da palavra *patrocínio* e reutilizado em *blends* como *capestrocínio*, *irmãotrocínio*, *paitrocínio*, etc.

Isso sugere que é preciso haver uma certa produtividade, um uso recorrente de um certo fragmento de palavra, para que ele possa ser analisado como um *splinter*. Em outras palavras, tal elemento possivelmente teria mesmo sido reanalisado como um sufixo na língua. Não está claro que todos os *blends* morfológicos possuam algo do tipo. Os dados apresentados pelos próprios autores, como *cariúcho* e *portunhol*, podem servir como contraexemplos, posto que não parece haver uma série de palavras com *-nhol* como há com *-trocínio*. Em nossos dados, seria possível analisar o *-chaça* de *cachaça* como um *splinter*, já que é recorrente dentro dos dados, mas os sabores que formariam “sufixos”, como o *-afé* de *cachaçafé*, não exibem o mesmo comportamento. Resta ainda a questão de por que *cachaça* seria o núcleo semântico tanto como núcleo sintático quanto como sufixo. Embora

seja totalmente possível um sufixo carregar a informação principal de uma construção (como fazem os sufixos *-ção* e *-eiro*, entre outros), a questão aqui é uma mudança de estatuto sintático que aparentemente não acarretaria reflexos interpretativos.

Outra questão é que os tipos de *blends* propostos por Minussi e Nóbrega (2014) precisam da convergência de uma série de fatores para serem lícitos, e não está claro o que ocorreria se nem todos se fizessem presentes. Por exemplo, os *blends* fonológicos precisam de segmentos fonológicos idênticos e, simultaneamente, de serem formados por duas raízes; o que ocorreria se possuísem segmentos idênticos e fossem formados por raiz e afixo? Por sua vez, os morfológicos já precisam de segmentos semelhantes a nível suprasegmental e de serem formados por uma raiz e um afixo. Pergunta semelhante pode ser feita: o que ocorreria se fossem duas raízes?

Nossos dados contribuem para o questionamento, pois encontramos o *-chaça* de *cachaça* tanto nos *blends* que seriam considerados fonológicos quanto nos que seriam considerados morfológicos na proposta dos autores. Desse modo, não se pode supor que há algum tipo de restrição que impeça *-chaça* de atuar como sufixo ou como parte de uma raiz que foi truncada. Assim, qual seria a motivação para postular duas análises distintas? Não nos parece haver nenhuma restrição, teórica ou empírica, para se considerar que *-chaça* seria na verdade um sufixo tanto em *abacaxaça* quanto em *melanchaça* (fonológico e morfológico, respectivamente, se seguirmos a lógica dos autores citados). Uma sobreposição ou uma interação entre segmentos morfológicos, a princípio, não nos diz nada sobre as bases presentes na sintaxe.

Sendo assim, defendemos que não há motivo para tal dissociação entre raiz e afixo nas formações, já que a sobreposição/mesclagem acontece no ramo de PF, após a inserção de vocabulário, e atua com base em informações fonológicas (fonologia idêntica ou com semelhança suprasegmental). Ademais, Minussi e Nóbrega (2014) afirmam que o acesso da Enciclopédia é feito após a linearização, processo que, por definição, substitui relações hierárquicas, sintáticas, por relações lineares, fonológicas (cf. EMBICK, 2015). A essa altura, a natureza inicial dos elementos na sintaxe não deveria mais ser (tão) relevante. O único requerimento para que processos de reajuste possam ser ativados nesse momento deveria ser a presença de ambos os elementos na mesma fase, algo que já seria necessário de todo modo.

Considerando essas questões, propomos que não há uma divisão sintática entre os tipos de *blends*. Nesse caso, eles seriam formados a partir do *merge* de duas raízes com a categoria já estabelecida — isto é, radicais —, sendo essencialmente como sintagmas, como Minussi e Nóbrega (2014) também defendem. Ainda mais especificamente, seguiremos a visão de Marangoni Junior (2021), que defende um *merge* adicional desse sintagma com um novo núcleo *n*, o qual estabelecerá o novo domínio de palavra para o composto (já que, para o autor, compostos e *blends* compartilham da mesma estrutura básica)<sup>5</sup>. A vantagem de se

<sup>5</sup> A proposta de Marangoni Junior (2021), por sua vez, se ancora na de Nóbrega (2014), que defendeu essa

aplicar essa estrutura é que ela permite que sintagmas de relações diversas se convertam em compostos ou *blends*, algo importante para dar conta das diversas relações que podem ser observadas entre os dois elementos (coordenação, subordinação, atribuição etc.).

Até o momento, nossa visão sintática se aproxima mais, então, dos trabalhos de Scher e Marangoni Junior (2020) e Marangoni Junior (2021). Resta, assim, discutir a necessidade e a adequação do núcleo [EVAL], e se ele é mais vantajoso do que um acesso da Enciclopédia ao conteúdo de PF. Scher e Marangoni Junior (2020) apresentam argumentos a favor da presença de um núcleo [EVAL] na sintaxe, retomando Villalva (2000) e Prieto (2005). De maneira geral, esses autores trazem evidências de que os processos que geram leituras de cunho avaliativo estão comumente associados a uma morfologia própria, muitas vezes sufixal, com efeitos morfossintáticos previsíveis (manutenção da categoria e da estrutura argumental, precedência com relação à flexão, entre outros). Logo, seria necessário que sua presença já se fizesse valer na sintaxe. Ademais, na MD, a sintaxe atua com primitivos oriundos da lista 1, que, por sua vez, é como um subconjunto dos traços disponíveis na gramática universal. Sendo a avaliação algo presente em inúmeras línguas, faz sentido pensar que poderia constar na lista 1.

Desse modo, a argumentação geral de Minussi e Nóbrega (2014) contra o núcleo, uma suposta inadequação com relação às funções da sintaxe, parece não se manter. Além disso, outras questões apontadas pelos autores podem ser repensadas. Para eles, o [EVAL] na sintaxe constituiria um mecanismo de *look-ahead*, pois “o *input* responsável por encurtar a estrutura em PF já seria dado na sintaxe” (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 175). Essa crítica, porém, pode ser questionada, já que essencialmente todos os elementos que estão na sintaxe desencadeiam algo em PF (nem que seja uma busca vocabular que não resulta em nada). O núcleo [EVAL] não carrega a informação de que a palavra deve ser reduzida ou mesclada, mas sim a informação avaliativa. É a leitura de PF que promove o efeito fonológico. Assim, não há, a rigor, um *look-ahead*.

Outro ponto da argumentação dos autores é a de que, translinguisticamente, os *blends* não têm sempre a leitura avaliativa; no japonês, por exemplo, eles ocorrem por conta de uma “restrição fonológica imposta pela gramática” (MINUSSI; NÓBREGA, 2014, p. 165). Logo, não deveríamos associar o [EVAL] a essas estruturas. Todavia, esse mesmo argumento também serve para a proposta dos autores de que a sobreposição dos elementos é desencadeada pela Enciclopédia: se não há qualquer leitura especial e *blends* podem resultar de exigências puramente fonológicas, a Enciclopédia não é mais um fator determinante também.

Com isso, parece-nos que a atribuição do fenômeno puramente à Enciclopédia é pouco adequada. Por outro lado, como demonstram Scher e Marangoni Junior (2020), a expressão avaliativa pode se realizar de maneiras distintas translinguisticamente. Tendo em vista casos como o do japonês, em que os *blends* não apresentam nenhuma relação com efeitos

---

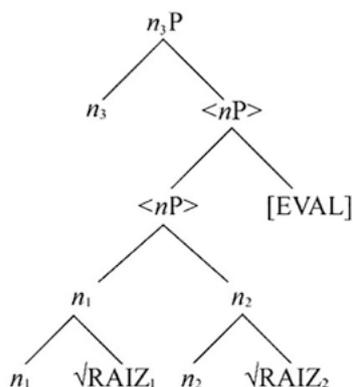
mesma estrutura anteriormente.

enciclopédicos, mas sim puramente fonológicos, nossa proposta é a de que não há, *a priori*, nem um requerimento enciclopédico e nem do núcleo [EVAL] para essas formações, ou seja, uma língua pode ter *blends* que não sejam avaliativos. No português, porém, eles estão associados a leituras jocosas.

Tendo em mente que (i) leituras avaliativas se realizam de várias maneiras nas línguas e (ii) são parte do repertório das línguas de maneira geral, propomos uma interação entre [EVAL] e a Enciclopédia. Os *blends* do português possuem [EVAL] na sua estrutura sintática, porque são associações de palavras com fins avaliativos, comumente jocosos. Na nossa língua, a presença desse núcleo num composto promove a mesclagem — mas apenas após o acesso enciclopédico, como propõem Minussi e Nóbrega (2014), porque as reduções de palavras, de modo geral, estão associadas a tal leitura na nossa língua. Havendo [EVAL] concatenado a um único núcleo  $n$ , reduz-se a palavra (FNT); a um composto, as palavras-base se mesclam<sup>6</sup>.

Em suma, defendemos, então, que a presença do núcleo [EVAL] e do acesso da Enciclopédia para a formação dos *blends* não são excludentes e que, de fato, ambos são necessários no português — mas não em outras línguas, em que essa mesclagem pode ser desencadeada puramente por necessidades de PF<sup>7</sup>. Com isso, propomos uma estrutura idêntica à de Scher e Marangoni Junior (2020) e Marangoni Junior (2021) em termos de sintaxe, a qual apresentamos abaixo:

(2) Estrutura sintática dos *blends*



(adaptado de Scher e Marangoni Junior (2020))

6 Cabe ressaltar que a implicatura jocosa não é a única possível nesse tipo de formação. Ela de fato parece ser a mais comum nos *blends* do português, mas, como aponta Villalva (2000), o sentido avaliativo envolve processos psicológicos, que podem ser de diversos tipos, expressando carinho, pejoratividade, intensificação, entre outros. Desse modo, palavras como *atacarejo*, que a princípio não acarretam um aspecto “cômico”, ainda podem conter o núcleo [EVAL], mas com outra leitura. Exemplos de *blends* que carregam aspectos avaliativos não jocosos incluem *flurona* (*flu* + *corona*), que expressa a combinação de contaminação por gripe e COVID, e *Putler* (*Putin* + *Hitler*), que surgiu após o início da guerra entre Rússia e Ucrânia. Nesses últimos casos, a leitura de [EVAL] pode ser facilmente identificada como pejorativa.

7 O núcleo [EVAL] também poderia, logo, interagir com as estruturas da língua de outras maneiras, realizando-se como um sufixo, por exemplo, em outras situações. Grosso modo, translinguisticamente, pode haver tanto *blends* sem cunho avaliativo quanto pode haver tal viés sem que se forme um *blend*.

Basicamente, a estrutura em (2) diz então que dois elementos nominais ( $n_1$  e  $n_2$ ) são associados na sintaxe como um sintagma, que depois recebe a leitura avaliativa via a entrada do [EVAL]. Um novo núcleo  $n$  ( $n_3$ ) entra a seguir na estrutura, para formar o composto. Se não houvesse o núcleo [EVAL] nessa estrutura, teríamos um composto simples, como *peixe-espada* ou, com dados como os nossos, algo como “cachaça-café”. A presença de [EVAL], porém, fará com que ambas as interfaces reajam a essa união: PF, unindo as duas palavras em uma (com base em fatores que exploraremos em instantes), e LF, inserindo a leitura jocosa característica dessas formações.

Nossa proposta, porém, incorpora parte do que é defendido por Minussi e Nóbrega (2014), com a postulação de que, após a sintaxe, no ramo de PF, ocorre um acesso adicional da Enciclopédia para que o efeito do [EVAL] se concretize. Em outras palavras, além de promover a leitura requerida pelo núcleo, a Enciclopédia também interage com PF para garantir que ela se manifeste da maneira como foi codificada naquela língua em específico. Esse acesso é necessário porque a leitura avaliativa se manifesta de maneiras diferentes de uma língua para outra, não sendo possível que o [EVAL], por si só, promova a mesclagem (poderia ser uma questão de entonação ou a adição de um item de vocabulário, por exemplo). É preciso o auxílio da Enciclopédia para que o efeito entendido como avaliativo pelos falantes se realize.

Para dar conta dos diferentes efeitos observados por Minussi e Nóbrega (2014) nos seus *blends*, nos quais há ora a sobreposição de segmentos idênticos, ora semelhantes em termos suprasegmentais, propomos que a “escolha” do ponto de mesclagem segue apenas preceitos fonológicos, baseados numa busca pela sequência que tem mais traços comuns às duas bases. Nesse sentido, seria algo semelhante à própria busca vocabular: sendo encontrada uma sequência totalmente idêntica, ela será o ponto de mesclagem (o que corresponderia aos *blends* fonológicos); na ausência de tal sequência, será buscada a mais próxima — ou seja, a que possui pontos suprasegmentais semelhantes, permitindo um reajuste após a mesclagem (o que corresponderia aos *blends* morfológicos); caso nenhuma delas seja encontrada, não haverá um *input* ideal do ponto de vista fonológico disponível, e o critério será a adequação de sentido, permitida graças ao acesso simultâneo da Enciclopédia (o que corresponderia aos *blends* semânticos). Na análise dos nossos dados, veremos que esse acesso é de fato relevante, pois por vezes ele interage de modo a “filtrar” formações que seriam fonologicamente boas, mas carregariam efeitos semântico-pragmáticos ruins.

Estabelecidas essas bases, podemos agora avançar para a análise dos nossos dados propriamente dita. Em virtude do espaço disponível, selecionamos apenas seis dados para apresentar uma análise completa, mas as considerações feitas aqui valem, de modo geral, para todos, já que os mesmos mecanismos regem a derivação. Escolhemos três dados da sequência “cachaça + sabor” e três da sequência oposta. Assim, esperamos abarcar

de maneira satisfatória as possibilidades de fusão previstas em nossa proposta e que são compatíveis com os dados<sup>8</sup>.

- (3) Análise dos *blends* da marca Cachaça na Garrafa™:
- a. **Cachaçafé** < cachaça + café: *blend* formado com a sobreposição de segmentos fonológicos idênticos, o /a/ final da sequência “cachaça” e o /a/ de “café”. Desse modo, a segunda palavra-fonte, *café*, foi reduzida, perdendo o /k/.
  - b. **Canelaça** < canela + cachaça: *blend* formado com a sobreposição de segmentos fonologicamente semelhantes<sup>9</sup>, o /a/ final da sequência “canela” e o segundo /a/ de “cachaça”. O ponto de sobreposição difere apenas porque o primeiro é átono e o segundo é tônico. Desse modo, a segunda palavra-fonte, *cachaça*, foi reduzida, perdendo o /kaʃ/. Existiria a possibilidade de formar *canelachaça*, caso em que os pontos de sobreposição são totalmente idênticos (átomos). No entanto, essa forma não se realiza provavelmente porque é muito longa, e a tendência é a de que o *blend* preserve o número de sílabas da palavra-fonte maior (MARANGONI JUNIOR, 2021).
  - c. **Cocachaça** < coco + cachaça: *blend* formado com a sobreposição de segmentos fonológicos idênticos, o /k/ de ambas as palavras, “coco” e “cachaça”. Desse modo, a primeira palavra-fonte, *coco*, foi reduzida, perdendo o /o/ final.
  - d. **Cachaçarina** < cachaça + tangerina: *blend* formado com o auxílio da interação enciclopédica, que age selecionando a melhor forma a partir de uma filtragem de semântica de mundo, uma vez que a sobreposição em segmentos idênticos e a junção em pontos em que há similaridade suprasegmental não trariam formas ótimas<sup>10</sup>. Desse modo, a junção das palavras-fonte ocorre nas vogais /a/ final de *cachaça* e /e/ de *tangerina*, o que resultaria em “cachaçaerina”. No entanto, o ditongo /ae/ não é lícito no português brasileiro. O que ocorre aqui, então, é um reajuste fonológico, no qual a vogal /e/ é apagada<sup>11</sup>. No caso em questão, tanto o apagamento do /a/ quanto do /e/ gerariam o resultado necessário. Todavia, como “cachaçarina” é mais opaco do que *cachaçarina*, isto é, não leva diretamente à palavra-fonte *cachaça* que serviu de *input*, o /e/ cai e o /a/ permanece — mais uma vez evidenciando uma interação com a Enciclopédia. Assim, a palavra *tangerina* perde a sequência /taNʒe/ e a junção ocorre com a prevalência da vogal /a/ final de *cachaça*.

8 Na exposição da análise, os segmentos marcados em itálico representam o ponto de sobreposição; já os segmentos sublinhados representam as partes preservadas das palavras-fonte.

9 Segundo Cristófaros-Silva (2001, p. 128), “sons foneticamente semelhantes (SFS) são aqueles que compartilham de uma ou mais propriedades fonéticas. Um par de sons foneticamente semelhantes constitui um par suspeito”. Um dos casos mais frequentes de similaridade fonética é um som vozeado e seu correspondente desvozeado, como /ʒ/ e /ʃ/.

10 Essas formas que seriam possíveis a princípio mas não se realizam serão exploradas adiante, após nossa proposta analítica. Mostraremos *blends* formados com a sobreposição em segmentos idênticos ou em pontos de similaridade suprasegmental que não seriam felizes do ponto de vista semântico.

11 Na MD, reajustes como esse são possíveis, desencadeados quando é gerada uma sequência fonológica

- e. **Larançaça** < *laranja* + *cachaça*: *blend* formado com a sobreposição de segmentos foneticamente semelhantes, o /ʒ/ de “*laranja*” e o /ʃ/ de “*cachaça*”. Ambos são fonemas fricativos pós-alveolares, diferenciando-se apenas na sonoridade, pois /ʒ/ é vozeado e /ʃ/ é não vozeado. Desse modo, a primeira palavra-fonte, *laranja*, perde o /a/ final, e a segunda palavra, *cachaça*, perde a sequência /ka/. A mesclagem em segmentos foneticamente semelhantes acontece com a prevalência do fonema fricativo pós-alveolar não vozeado /ʃ/.
- f. **Cachaçalão** < *cachaça* + *melão*: *blend* formado com a interação da Enciclopédia, que age selecionando a melhor forma a partir de uma filtragem semântica. Como no dado *cachaçarina*, aqui os segmentos fonologicamente idênticos ou semelhantes teriam como *output* uma formação pouco feliz do ponto de vista enciclopédico. Desse modo, a junção das palavras-fonte ocorre nas vogais /a/ final de *cachaça* e /e/ de *melão*, o que resultaria em “*cachaçaelão*”. O mesmo efeito visto em (d) ocorre aqui: para evitar o ditongo /ae/, um reajuste apaga a vogal /e/, preservando o /a/ de *cachaça* porque isso gera um *blend* mais transparente. Assim, a segunda palavra, *melão*, perde a sequência /me/ e a junção ocorre com a prevalência da vogal /a/ final de *cachaça*.

Uma questão a ser pensada é por que são exatamente essas formas que se realizam na língua, visto que, por vezes, há mais de um segmento idêntico ou detentor de similaridades suprasegmentais nas palavras que formam o *blend*. Abordamos isso brevemente nos dados em (d) e (f), mas de maneira superficial, então trazemos mais algumas contribuições a seguir. A contribuição da Enciclopédia é essencial para a determinação da forma que vence a disputa pela realização concreta na língua: havendo dois ou mais resultados igualmente adequados do ponto de vista da fonologia, ela servirá como o “filtro” que indicará o melhor para uso no mundo<sup>12</sup>.

Tomemos como primeiro exemplo a palavra *cachaçalão*. Nesse caso, seria igualmente possível que a mesclagem ocorresse entre o /a/ final de *cachaça* e o /ã/ de *melão*. Contudo, o resultado seria “*cachação*”, o que poderia ser associado a uma ideia de “*cachaça grande*”. Se a junção fosse ocorrer na tonicidade das palavras — um ponto com alto grau de similaridade suprasegmental —, o resultado seria “*cachão*” < “*cachaça*” + “*melão*”, um *blend* que não é transparente por ser um parônimo de *caixão*. Já em *cachaçarina*, a sobreposição de segmentos idênticos, ou seja, um dos três /a/ de *cachaça* e o primeiro /a/ de *tangerina*, geraria, respectivamente: “*cachaçangerina*”, *blend* muito grande com

---

inadequada às exigências da língua. Eles podem atuar de diversas maneiras, sendo uma delas a deleção de segmentos (cf. HALLE; MARANTZ, 1993).

12 Como apontam Harley e Noyer (2000), a Enciclopédia tem entre as suas funções o julgamento de o quão adequado é o uso das expressões linguísticas (em determinado contexto). A formalização desse processo vai além do escopo deste trabalho, por isso apenas apontamos as contribuições desse componente de maneira geral. Uma investigação mais detalhada dos processos específicos envolvidos na relação entre Enciclopédia e PF é um tema que merece atenção, contudo, e esperamos abordá-lo em trabalhos futuros. A Teoria da Otimalidade (PRINCE; SMOLENSKY, 1993) possui ferramentas robustas para lidar com essa interação, e uma interface entre os modelos teóricos pode ser promissora nesse sentido.

repetição de segmentos similares (/ʒ/ e /ʃ/), algo que a língua evita; “cachangerina”, *blend* opaco que não remete às palavras-fonte; e “cangerina”, *blend* ainda mais opaco, que não preserva quase nada palavra-matriz *cachaça*. Se a junção ocorresse na tonicidade das palavras, um ponto em que há alto grau de similaridade suprasegmental, o resultado seria “cachina” < “cachaça” + “tangerina”, forma que também não é transparente. Além disso, “cachina” poderia vincular o *blend* à palavra *chacina*. Desse modo, temos exemplos de resultados muito opacos, que não induzem às palavras-fonte que serviram de *input*<sup>13</sup>, sendo insignificantes para efeitos de venda. Prevalece, então, a forma adequada em termos de mundo. Isso evidencia a atuação da Enciclopédia, pois a semântica de mundo se localiza nela.

A intervenção da Enciclopédia pode influenciar até mesmo a escolha da ordem na qual os sintagmas se organizam. Em todos os nossos dados, o sentido é essencialmente o mesmo, “cachaça do sabor X”, mas a ordem alterna entre “sabor + *cachaça*” e “*cachaça* + sabor”. Como não há efeito semântico, deve-se concluir que ela também é regida pelos preceitos de mesclagem. Para se dar um exemplo prático de como isso ocorre, no dado *cachaçafé*, a alternativa iniciada pelo ingrediente não se realiza porque não é a melhor forma. Caso a primeira palavra fosse *café*, a sobreposição de segmentos idênticos geraria simplesmente “cachaça” (“café” + “cachaça”) ou “caça” (“café” + “cachaça”), palavras que já existem na língua com outro sentido. Isso obscureceria a combinação das palavras-fonte, impossibilitando a sua leitura como um *blend*. Por fim, em *canelaça*, caso o ingrediente iniciasse o *blend*, poderíamos ter algo como “cachaçanela”, uma sequência de possíveis implicações negativas — pois soaria como a expressão “cachaça nela”, dando a entender dar cachaça para uma mulher. Assim, essas palavras já existentes na língua bloqueiam as possibilidades iniciadas por *café*.

Cabe mencionar que não é apenas a Enciclopédia que atua como mecanismo de filtragem das formas possíveis para os *blends*. Naturalmente, como isso também envolve o ramo de PF, os preceitos fonológicos da língua são relevantes. Já falamos sobre isso quando estabelecemos as prioridades na formação do *blend*<sup>14</sup>: (i) formas idênticas, (ii) formas com semelhança suprasegmental, (iii) formas semanticamente associadas. Um exemplo disso em ação está no dado *cocachaça*. Qualquer outra possibilidade, como “cocaça” ou “cachaçoco”, não se realiza simplesmente porque o único segmento que se repete em ambas as palavras é o /k/.

13 Gonçalves (2003) aponta que a opacidade dos *blends* é um fator determinante para uma forma vencer a outra: a mais opaca perde a identificação das palavras-fonte no *blend* e, por isso, a mais transparente vence. Um exemplo é *portunhol* < *português* + *espanhol*, cuja alternativa seria “espanguês”, mais opaca.

14 Ressaltamos que não se trata de uma formalização aos moldes do *ranking* da Teoria da Otimalidade, mas sim um padrão geral que decorre do fato de que a Enciclopédia acessa as informações de PF num momento tardio. Logo, primeiro serão verificadas as informações fonológicas, para depois serem submetidas à avaliação quanto à sua adequação no mundo.

Além desse *ranking*, há ainda outros efeitos que podem atuar no processo, bem como é possível que tanto os requerimentos de PF quanto da Enciclopédia interajam. Um dado que exemplifica ambas as situações é *larançaca*. Esse *blend* foi formado via junção de segmentos semelhantes, mas seria possível encontrar um segmento idêntico, /a/, nas duas palavras — o que deveria ser a prioridade em PF. Assim, seria formada “larançaca” (“*laranja*” + “*cachaça*”). Essa, porém, não é uma boa opção em termos enciclopédicos, pois poderia causar a leitura de “laranja grande” (de modo semelhante a “*cachação*”), perdendo o *blend* seu sentido pretendido. Caso a mesclagem se desse no último /a/ de *cachaça*, teríamos simplesmente “laranja” (*laranja* + “*cachaça*”), igualmente ruim. Por fim, caso fosse feita no primeiro /a/ de *cachaça*, teríamos “laranjachaça” (“*laranja*” + “*cachaça*”), que não é ideal do ponto de vista fonológico, devido à repetição de segmentos similares (/ʒ/ e /ʃ/), evitada pela língua.

As considerações feitas acerca das restrições que bloqueiam uma ou outra das formas possíveis foram incluídas apenas a título de exemplificação, já que são muitas as possibilidades, e não seria viável contemplar todas no espaço limitado deste trabalho. Elas servem apenas para apontar que existe, nos *blends* do português, uma necessidade de interação entre diversos fatores, entre eles a Enciclopédia, para a sua correta derivação. Em trabalhos futuros, seria importante analisar com detalhe os diferentes aspectos em jogo na composição dos *blends* que garantem sua realização na melhor forma.

## 6 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Neste estudo, propusemos uma análise para a formação de nomes comerciais de bebidas alcóolicas, que se caracterizam como *blends*, no âmbito da MD com base em Minussi e Nóbrega (2014), Nóbrega e Minussi (2015), Scher (2012, 2016), Scher e Marangoni Junior (2020) e Marangoni Junior (2021). Na derivação dos nossos dados, defendemos uma interface das propostas dos autores mencionados, na qual assumimos a existência de um morfema avaliativo, [EVAL], que promove a leitura cômica dos *blends*, e um acesso da Enciclopédia ao processo, que promove a sobreposição de segmentos fonológicos dos IVs inseridos nos nós terminais. Ambos são necessários em português e interagem para garantir não apenas a mesclagem das palavras-base, mas também que ela se dê gerando a forma mais adequada, tanto do ponto de vista fonológico quanto do ponto de vista semântico-pragmático.

Como desdobramentos do presente trabalho, encaminhamos a possibilidade de expandir o conjunto de dados e analisar, à luz da proposta apresentada, os *blends* comerciais vigentes na sociedade brasileira. Sugerimos também uma análise mais minuciosa a respeito dos aspectos que atuam certificando a derivação das melhores formas disponíveis para os *blends* e bloqueando as outras, menos adequadas.

## REFERÊNCIAS

CRISTÓFARO-SILVA, T. *Fonética e fonologia do português: roteiros de estudos e guias de exercícios*. 4. ed. São Paulo: Editora Contexto, 2001.

EMBICK, D. *The morpheme*. Berlin: De Gruyter Mouton, 2015.

GONÇALVES, C. A. V. Blends lexicais em português: não-concatenatividade e correspondência. *Veredas* (UFJF), Juiz de Fora, v. 14, n. 1, p. 16-35, 2003.

HALLE, M.; MARANTZ, A. Distributed morphology and the pieces of inflection. In: HALE, Kenneth L.; KEYSER Samuel J. (ed.). *The View from Building 20*. Cambridge, Mass: MIT Press, 1993. p. 111-176.

HARLEY, H; NOYER, R. Formal vs. Encyclopedic properties of vocabulary: Evidence from nominalisations. In: PEETERS, B. (org.) *The Lexicon-Encyclopedia Interface*, p. 349-374, Amsterdam, Elsevier, 2000.

MARANGONI JUNIOR, C. E. *A blendividade na formação de palavras: a derivação dos blends na interface entre morfologia, fonologia e pragmática*. 2021. Dissertação (Mestrado em Semiótica e Lingüística Geral) — Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2021. DOI:<10.11606/D.8.2021.tde-18062021-182351>.

MARANTZ, A. No escape from syntax: Don't try morphological analysis in the privacy of your own Lexicon. *Penn Working Papers in Linguistics 4:2: Proceedings of the 21st Annual Penn Linguistics Colloquium*. Philadelphia: University of Pennsylvania, 1997.

MINUSSI, R. D.; NÓBREGA, V. A. A interface sintaxe-pragmática na formação de palavras: avaliando os pontos de acesso da Enciclopédia na arquitetura da gramática. *Veredas*, v. 18, n. 1, p. 161-184, 2014.

NÓBREGA, V. A. *Tópicos em composição: estrutura, formação e acento*. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. São Paulo, 2014.

NÓBREGA, V. A.; MINUSSI, R. D. O tratamento da morfologia não-concatenativa pela morfologia distribuída: o caso dos blends fonológicos. *Revista Letras*, Curitiba, n. 91, p. 158-177, jan./jun. 2015.

PRIETO, V. M. *Spanish evaluative morphology: pragmatic, sociolinguistic, and semantic issues*. 281 p. Tese (Doutorado em Filosofia) – Graduate School, Universidade da Florida, 2005.

PRINCE, A.; SMOLENSKY, P. *Optimality Theory: constraint interaction in generative grammar*. New Brunswick: Rutgers University, University of Colorado, 1993.

SCHER, A. P. *Formas supostamente truncadas e suas classes nominais no português brasileiro*. Site Grupo de Morfologia Histórica do Português, USP. 2012. Disponível em: <[http://www.usp.br/gmhp/Dia/P1\\_12.pdf](http://www.usp.br/gmhp/Dia/P1_12.pdf)>. Acesso em: 8 nov. 2021.

SCHER, A. P. A study of truncated nominal forms in Brazilian Portuguese: Their Derivation and their relation to nonverbal form classes. In: KATO, Mary A.; ORDÓÑEZ, Francisco (ed.). *The Morphosyntax of Portuguese and Spanish in Latin America*. New York: Oxford University Press, 2016.

SCHER, A. P.; MARANGONI JUNIOR, C. E. Novas evidências em favor de um morfema avaliativo – [EVAL]: formas nominais truncadas e blends em Português Brasileiro. *Fórum Linguístico*. Florianópolis, v. 17, número especial, p. 4636 – 4657, jul. 2020. DOI: <<https://doi.org/10.5007/1984-8412.2020v17nespp4636>>.

SIDDIQI, D. *Syntax within the Word: economy, allomorphy, and the argument selection in Distributed Morphology*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009.

VILLALVA, A. *Estruturas morfológicas: unidades e hierarquia do Português*. Lisboa: FCT, 2000.

Artigo recebido em 4 de dezembro de 2021.

Artigo aceito em 26 de fevereiro de 2022.